



największa gazeta powiatowa w Małopolsce

NR 4 (90) KWIECIEŃ 2001

CENA 2,50 zł

(w tym 7% VAT)

ZIEMIA BOCHENSKA

INDEKS 34074X
ISSN 1233-9660



„KRIS” AUTORYZOWANY SERWIS BLACHARSKO-LAKIERNICZY

32-720 NOWY WIŚNICZ, ul. BOCHEŃSKA 26
TEL./FAX (014) 612 80 36, FAX (014) 612 86 76



**NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE
DLA FIRM UBEZPIECZENIOWYCH!!!
NA CZAS NAPRAWY – AUTO ZASTĘPCZE GRATIS**

**KOMPLEKSOWE NAPRAWY
BLACHARSKO-LAKIERNICZE
WSZYSTKICH MAREK SAMOCHODÓW**

**NAPRAWY GWARANCYJNE
Z ZAKRESU BLACHARSTWA
I LAKIERNICTWA MARKI - FIAT**

RESTAURACJA „U JACKA”

**32-765 Rzeszawa,
Jodłówka (przy trasie E 40)
tel. 014 686 73 50,
kom. 0603 948 785**



Czynne 24 godz.

śniadania • obiady • kolacje

**niepowtarzalny nastrój, wykwintne menu
miła i fachowa obsługa**



**Organizujemy
przyjęcia
weselne
najtaniej
w okolicy,
przy
obfitym
menu**



KOTŁY C.O. na paliwa stałe

metalspaw

**J. i D. Pałkowsky
Proszówki 162, 32-700 Bochnia
tel. (014) 611 03 88**



PLASTBUD

BOCHNIA, ul. Poniatowskiego 12
tel./fax (014) 611 92 20-22, 611 60 04

PRODUCENT OKIEN I DRZWI BALKONOWYCH

w standardzie:

- profil trzykomorowy firmy
- mikrowentylacja
- okucia firmy
- zaczep antywłamaniowy
- szyba $k=1,1$ firmy



OFERUJEMY OKNA:
standard, historic,
kolor, exclusive, super



FLIZY



**PANELE
PODŁOGI**



ARMATURA

JESTEŚMY SOBIE WZAJEMNIE POTRZEBNI



Krakowski Bank Spółdzielczy Oddział w Bochni ul. Kazimierza Wielkiego 10



ZAPRASZA:

- ✓ sklepy – do współpracy w zakresie sprzedaży ratalnej
- ✓ przedsiębiorstwa – kredyty obrotowe, inwestycyjne, faktoring, rachunki bieżące
- ✓ osoby fizyczne – kredyty konsumpcyjne, gotówkowe, kredyty w ROR
- ✓ rolników – tanie kredyty (z dopłatami z ARiMR, m.in. na zakup ziemi, nawozów, paliwa i działalność przetwórczą)

NA BARDZO KORZYSTNYCH WARUNKACH PROWADZIMY:

- ✓ rachunki bieżące
- ✓ rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe
- ✓ rachunki a'vista
- ✓ lokaty terminowe: 1-, 2-, 3-, 4-, 5-, 6-, 9-, 12-, 24- miesięczne
- ✓ 6-miesięczne lokaty progresywne

PRZYJMUJEMY:

- ✓ wpłaty o charakterze powszechnym (opłaty za energię elektryczną, gaz, telefon oraz opłaty PZU, ZUS, KRUS, i inne)

ZAPRASZAMY pon.-pt. 8⁰⁰ – 18⁰⁰, sob. 8⁰⁰ – 11⁰⁰
INFORMACJA tel. (014) 612 34 18, 612 21 73

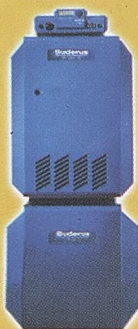
Oferujemy korzystne oprocentowanie oraz miłą i szybką obsługę
Polecamy usługi filii Banku w Rzeszowie, Żegocinie, Tarnowie i SPK w Uściu Solnym

MAZBUD[®]

spółka z o.o.

32-700 Bochnia, ul. Proszowska 69
tel. (014) 611 24 01, 611 37 70-71
fax (014) 611 24 02
www.wk.pl/firmy/mazbud e-mail: mazbud@wk.pl

- materiały do instalacji sanitarnych i gazowych
- energooszczędne systemy grzewcze
- materiały budowlane, izolacyjne, hutnicze i metalowe
- cegły, blachy dachowe, papy



wavin

Vaillant

Buderus

CENY KONKURENCYJNE • RABATY • UPUSTY

RATY! TRANSPORT GRATIS!

Rok założenia 1977

ZAKŁAD INSTALACJI SANITARNYCH I GAZOWYCH

PYCIĄK

**ZAKŁAD INSTALACJI
SANITARNYCH I GAZOWYCH**

Jerzy Pyciak – Proszówki 5, 32-700 Bochnia
tel/fax (014) 611 03 34, kom. 0604 46 34 69
www.wk.pl/firmy/pyciak e-mail: pyciak@wk.pl

Kompleksowe instalacje wewnętrzne

Przyłącza sieci:
wodociągowych
kanalizacyjnych
gazowych



Nowoczesne systemy grzewcze

W numerze między innymi:

- * Czarna Madonna na bocheńskiej ziemi.....9-11
- * Telewizja Polska w Bochni.....12-15
- * Rodak – Arcybiskupem18-22
- * Oczyszczanie Babicy.....36
- * „Tu i Tam” w Bochni.....37
- * LOK rozdaje nagrody.....44
- * Policjanci blokowali drogę.....50
- * 50 lat Piłki Ręcznej w Bochni.....52-53

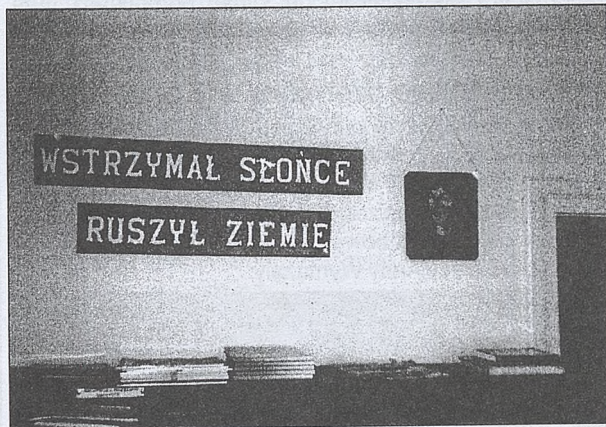
Poza tym stałe rubryki: minął miesiąc, motoryzacja, kronika policyjna, wiadomości z gmin, rozrywka.

Nasza okładka:

Cudowny Obraz Matki Boskiej Częstochowskiej.

Kosmiczna rywalizacja

W lutym klasa IV ze Szkoły Podstawowej w Gawłowie przygotowała akademię z okazji rocznicy urodzin patrona szkoły – Mikołaja Kopernika. Oprawę artystyczną zapewnił nauczyciel muzyki Cezary Zwierniak wraz z uczniami klas



IV i VI, natomiast Anna Struzik i Alicja Maślaniec, uczennice I klasy gimnazjum przygotowały konkurs „Wiedzy o Koperniku i kosmosie”. Emocji było co niemiara. Świadczyć o tym może choćby fakt, że zwycięzca konkursu został wyłoniony w wyniku dogrywki. Największą wiedzą o patronie szkoły wykazali się: Kamil Rataj z klasy trzeciej Szkoły Podstawowej oraz Paweł Cieślak z klasy drugiej gimnazjum.

Gimnazjum na nartach

22 lutego w Białce Tatrzańskiej odbyły się I Narciarskie Mistrzostwa bocheńskiego Gimnazjum nr 1 w slalomie specjalnym. W rywalizacji brało udział 40 zawodników. Pomimo trudnych warunków atmosferycznych zawody stały na wysokim poziomie czego dowodem były minimalne różnice czasowe.

W kategorii chłopców pierwsze miejsce zajął Adrian Parzonka przed Piotrem Cholewą i Tomaszem Sobotą, natomiast wśród dziewcząt najlepsza była Joanna Raczyńska, która wyprzedziła Joannę Gajewską i Monikę Wabik.

Dzięki sponsorom, głównie firmie „Grapo” z Krakowa oraz zorganizowanej wcześniej loterii mikołajkowej, wyjazd na

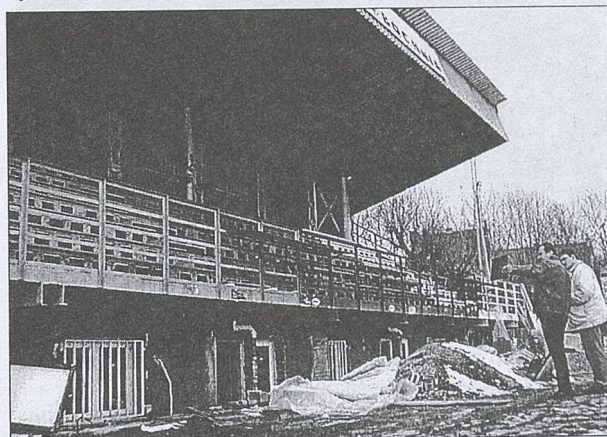
zawody był darmowy, a wszyscy uczestnicy otrzymali niespodzianki (piłki, kalkulatory, maskotki, albumy i kubki).



Jak zapewniają organizatorzy, konkurs ten wejdzie na stałe do kalendarza sportowego Gimnazjum nr 1 w Bochni.

Szatnie dla piłkarzy

Bocheński Klub Sportowy obchodzi w tym roku 80 rocznicę powstania. Zarząd klubu podjął w związku z tym decyzję o przeprowadzeniu gruntownego remontu szatni mieszczących się pod trybuną stadionu przy ulicy Parkowej.



Zakres prac objął przede wszystkim wydzielenie z jednej wspólnej szatni osobnych pomieszczeń dla dwóch drużyn oraz dla składu sędziowskiego. Każda z trzech szatni ma teraz osobne wejście i została wyposażona w nowoczesny węzeł sanitarny z natryskami. Odwodniono ponadto fundamenty i założono izolację przeciwwilgociową i termiczną. Nowe szatnie zostały też wyposażone w centralne ogrzewanie. Z boku trybuny ustawione zostały boksy dla zawodników rezerwowych.

Kwesta wciąż trwa

4 marca odbyła się ogólnopowiatowa kwesta na rzecz Szpitala Powiatowego w Bochni. Zebrane środki mają być wykorzystane na zakup sprzętu do diagnostyki jamy brzusznej. Kilkudziesięcioosobowa grupa wolontariuszy, wśród których byli m.in. pracownicy Szpitala, harcerze i pracownicy Starostwa w godz. od 8. do 16. zbierała pieniądze do specjalnie przygotowanych puszek. Jak poinformowała nas główna księgowa Szpitala Powiatowego – Jolanta Korbut, wolontariusze zebrali kwotę

w wysokości 44 282, 46 zł. Do akcji przyłączyły się także parafialne Caritasy. – *Dotychczas na nasze konto przekazano środki z trzech parafii Mikuszowice, św. Mikołaja w Bochni i Pogwizdowa* – mówi Jolanta Korbut. – *Wśród darczyńców mieliśmy również osoby prywatne jak i instytucje. Są wśród nich: państwo Guzikowie (200 zł), Zarząd Lasów z Lipnicy (200 zł), Koło Gospodyń również z Lipnicy (200 zł), pani Irena Golec (200 zł), Szkoła Podstawowa nr 5 (243 zł), Liceum Ogólnokształcące (182 zł), OSP z Woli Drwińskiej (205 zł). Dotychczas łącznie zebrano 56 277,84 zł.*

Akcja wciąż trwa i rozwija się, mamy już deklaracje kolejnych wpłat – mówi Zygmunt Panek ze Starostwa Powiatowego.

Dominikańska sprzedana

Znalazł się w końcu kupiec na budynek Kopalni Soli stojący przy zbiegu ulic Dominikańskiej i Solnej. W wyniku



ogłoszonego przez komisarza Kopalni Jerzego Orła przetargu, nowym właścicielem obiektu zostali właściciele firmy Cold. Kwota jaką zapłacili za nieruchomość to 800 tys. zł. Druga firma startująca w przetargu nie zdołała przebić propozycji panów Chwastków.

Miejmy nadzieję, że tym samym zakończyła się długoletnia, niezbyt chlubna historia budynku, który stojąc w samym centrum miasta, raczej je szpecił, niż był pozytywną wizytówką Bochni. Aby jednak obiekt odzyskał dawną świetność, nowi właściciele będą musieli jeszcze dużo w niego zainwestować.

Pieniądze uzyskane ze sprzedaży tej nieruchomości, przeznaczone będą na częściową spłatę zadłużenia przedsiębiorstwa.

Kobiety Matejki

Uczniowie i nauczyciele Liceum Sztuk Plastycznych w Nowym Wiśniczu już po raz drugi pierwszego dnia wiosny świętowali dzień patrona swej szkoły. Jest nim związany z Nowym Wiśniczem, najwybitniejszy przedstawiciel polskiego malarstwa historycznego – Jan Matejko.

Szkolne uroczystości podzielono na dwie części. Pierwsza, quizowo-zabawowa, odbyła się na sali gimnastycznej. Była to swego rodzaju lekcja historii sztuki na wesoło. Przeprowadzono między innymi konkurs żywych obrazów (oczywiście namalowanych przez mistrza Jana) oraz konkurs, w którym po charakterystycznych

atributach należało rozpoznać licznie malowane przez Matejkę polskie księżne lub królowe.

Kobiety związane z twórczością i życiem osobistym Matejki stanowiły temat przewodni uroczystości. Po części konkursowej odbył się oryginalny, bo zbudowany dźwię-



kiem i pantomimą, spektakl poświęcony kobietom z obrazów i życia prywatnego mistrza Jana. Na zakończenie patronalnego święta, ulicami Nowego Wiśnicza przeszedł długi korowód z poczetem sztandarowym na czele, by pod znajdującym się na wiśnickim rynku pomnikiem Jana Matejki złożyć wiązankę kwiatów.

Kukiełkowa premiera w Bessowie

Z niezwykle ciepłym przyjęciem kilkudziesięcioosobowej publiczności spotkała się premiera teatryku lałkowego, zaprezentowana 4 marca w Świetlicy Wiejskiej w Bessowie. Przedstawienie zatytułowane „Jaś i Małgosia” przygotowała siedmioosobowa grupa dzieci pod okiem kierowniczkii świetlicy Anny Wymazały.



Premierowy spektakl nie był jedyną atrakcją. Przed publicznością wystąpiły również dzieci z Brzeżnicy, które zaśpiewały i „odańczyły” kilka piosenek dziecięcego zespołu „Arka Noego”.

Nowy most na Rabie

9 marca w Warszawie podpisano umowę na budowę mostu na Rabie wraz z dojazdami w miejscowości Chełm w ciągu drogi krajowej nr 4 Kraków - Tarnów. Generalnym Inwestorem przedsięwzięcia jest Generalna Dyrekcja Dróg

Publicznych Oddział Południowo - Wschodni w Krakowie, a wykonawcą Przedsiębiorstwo Inżynieryjne "IMB - Podbeskidzie" Sp. z o.o. ze Skoczowa, które utworzyło konsorcjum z Krakowskim Przedsiębiorstwem Robót Drogowych S.A. Podwykonawcą będzie "Mostostal - Zabrze".

Jest to kolejna inwestycja na drogach krajowych Małopolski realizowana przy udziale pożyczki Banku Świa-



towego (inne to: obwodnica Brzeska oraz obwodnica Gorlic). W celu wyłonienia wykonawcy ogłoszono przetarg międzynarodowy, w którym startowało 7 firm: 5 polskich oraz 2 zagraniczne (niemiecka i czeska). Rozpiętość ofert na roboty budowlano – montażowe netto była niewielka: od ok. 10,6 do ok. 13,3 mln złotych. Zwycięska oferta opiewała na kwotę: 10.583.428,00 złotych. Wyniki przetargu zatwierdziły władze Banku Światowego w Waszyngtonie. Ogólna wartość inwestycji, po doliczeniu podatku VAT, kosztów opracowania dokumentacji, kosztów nadzoru autorskiego i inwestorskiego, wykupów oraz badań laboratoryjnych, zamknie się kwotą blisko 12,6 mln złotych.

Nowy most zostanie wybudowany w bezpośrednim sąsiedztwie istniejącego, który będzie rozebrany. Jego długość wyniesie 127 m, a szerokość 16,5 m. Konstrukcja mostu będzie stalowa z płytą żelbetową, wsparta na podporach żelbetowych posadowionych na palach o średnicy 150 cm. Wybudowanie nowych dojazdów do mostu – po ok. 350 m z każdej strony – przyczyni się do złagodzenia dwóch łuków ruchliwej trasy Kraków – Tarnów. Ponadto dla pojazdów jadących od strony Krakowa zostanie wykonany dodatkowy lewoskręt do miejscowości Chelm, gdyż lokalne władze planują w niedalekiej przyszłości wykorzystanie terenów rekreacyjnych położonych nad Rabą. Natomiast od strony Bochni zostanie wybudowane i odpowiednio oznakowane bezpieczne przejście dla pieszych (z wysepką). Przekazanie placu budowy nastąpiło 13 marca. Ostateczny termin zakończenia inwestycji ustalono na 30 listopada 2002 roku.

Góral dla "szczęściarza roku"

Krzysztof Krzyk z drugiej klasy Liceum Elektromechanicznego przy Zespole Szkół Zawodowych w Łapanowie został okrzyknięty 21 marca mianem "szczęściarza roku". Podczas zorganizowanych tego dnia szkolnych obchodów pierwszego dnia wiosny przeprowadzono tam liczne konkursy oraz ogólnoszkolne losowanie roweru

górskiego. Uczeń, któremu przypadła w losowaniu cen-na nagroda, będzie przez kolejne 12 miesięcy nosił zaszczytne miano "szczęściarza roku". Tytuł ten został po-party wręczeniem stosownego dyplomu.

Proboszcz patronem Gimnazjum

Radna Gminy Lipnica Murowana zdecydowała na ostatniej sesji o nadaniu tamtejszemu Gimnazjum imienia zmarłego przed dwoma laty wieloletniego proboszcza tamtejszej parafii, księdza prałata Stanisława Wiśniewskiego. W ciągu 28 lat swej duszpasterskiej posługi w Lipnicy Murowanej dał się poznać jako wspian-ty dydaktyk i wychowawca. Stanowił niepodważalny auto-rytet dla tamtejszej społeczności, w tym także dla mło-dzieży. – *Rozsławił Lipnicę zarówno w kraju jak i zagra-nicą, pasjonował się jej historią* – mówi obecny wójt tej gminy Jerzy Piś. Z wnioskiem nadania gimnazjum imie-nia byłego proboszcza wystąpiła uczęszczająca tam mło-dzież, jej rodzice oraz nauczyciele.

Śmieciowe kontrole

Komanda Straży Miejskiej w Bochni przeprowadziła w drugiej połowie lutego kontrolę pod kątem zawierania umów na wywóz śmieci w budynkach indywidualnych, sklepach i innych podmiotach gospodarczych.

Skontrolowano 1322 obiekty. W 581 z nich nie były pod-pisane umowy na wywóz śmieci. W tych przypadkach wy-dano stosowne polecenia. Do drugiego marca podpisa-no już 234 umowy. 27 właścicieli odmówiło zawarcia umów.

Okolo 600 podmiotów Straż Miejska skontrolowała już jesienią. Po zsumowaniu wyników wszystkich kontroli okazało się, że aż 800 podmiotów nie miało zawartych umów na wywóz śmieci. Część osób mogło je komposto-wać, ale czy wszystkie? Szacuje się, że za wywóz 30 pro-cent śmieci z terenu miasta nikt nie płaci. Są to przede wszystkim odpady z dzikich wysypisk i zapełnianych po-kątnie koszy ulicznych.

Wagary w szkole?

Każdy nauczyciel idąc do szkoły 21 marca obawia się, że nie będzie nikt kogo uczyć, ponieważ pierwszy dzień wiosny został okrzyknięty przez uczniów Dniem Wagaro-



wicza. Aby zapobiec bezcelowym "wędrownym uczniom" po okolicach, wychowawcy starają się zorganizować atrak-cyjne zajęcia grupowe, które ucząc zarazem bawią.

Właśnie takie zajęcia zorganizowano w gimnazjum w Mikłuszowicach. Gimnazjaliści, którzy postanowili w tym dniu przyjść do szkoły z pewnością się nie nudzili. "Szkolne wagarowanie" rozpoczęło się wspólnym spotkaniem na sali gimnastycznej, gdzie uczniowie kl. Ia przedstawili "Sąd nad wagarami". "Proces sądowy" stał się wstępem do ogólnoszkolnej debaty. Dyskusja dotyczyła oczywiście wagarowania, a uczestniczący w niej uczniowie starali się znaleźć "za" i "przeciw". Okazało się, że bardzo trudno jest wyrazić własne zdanie na temat, który jest drażliwy niemal



w każdej szkole. Zorganizowana debata miała na celu pomóc uczniom odważnie wyrażać własne zdanie używając logicznej argumentacji. Zwracano również uwagę, aby obalać argumenty przeciwnika w sposób kulturalny (nie "atakując" osób o odmiennych poglądach). Po zakończeniu dyskusji uczniowie w kiluosobowych grupach przygotowali plakaty, na których przedstawiono zagrożenia czyhające na wagarowicza. Autorom najciekawszych prac wręczono m.in. nagrody książkowe. Dla uczniów klas pierwszych zorganizowano konkurs literacki dotyczący sienkiewiczowskich "Krzyżaków", zaś drugoklasiści wzięli udział w zawodach sportowych.

Równie interesująco spędzili pierwszy dzień wiosny uczniowie szkoły podstawowej w Mikłuszowicach. Najmłodsi uczniowie prześcigali się w pomysłowości przygotowując się do ogłoszonego przez samorząd uczniowski Konkursu na Najbardziej Oryginalną Marzannę. Konkurs nie przeszkodził bynajmniej w topieniu zarówno tych mniej oryginalnych, jak i tych, które okazały się zwycięskimi. Marzanny symbolizujące zimę, zostały bez żalu wrzucone do płynącej nieopodal Raby. Pożegnanie zimy w sposób tradycyjny nie przyspieszyło jednak nadejścia wiosny, a chłodny powiew wiatru nie zachęcał do wagarowania...

Okruchy poezji

Choć wiele jest osób, które piszą wiersze, to tak naprawdę niewiele z nich wie, czy robi to dobrze. Naprzeciw młodym autorom wyszły Marta Panek, polonistka ucząca w Szkole Podstawowej w Mikłuszowicach oraz Zofia Bieśiada, prowadząca bibliotekę w Mikłuszowicach.

Pierwsze spotkanie młodych literatów zorganizowano 6 marca br. w rozświetlonej świecami bibliotece, w której unosił się zapach parzonej herbaty... Spotkanie w ciepłej, niemal rodzinnej atmosferze przyjęło formę warsztatów i zgromadziło dzieci i młodzież w wieku szkolnym. Prowadząca zajęcia M. Panek wyjaśniła, że krótkie formy poetyc-

kie zwane "Okruchami poezji" przywędrowały do Polski z Dalekiego Wschodu. Haiku, bo tak właśnie nazywają się krótkie formy literackie w języku japońskim, składa się z 3-5 wersów utrwalających myśl w sposób nierymowany. Uczestnicy spotkania świetnie się bawili próbując ułożyć własne haiku. Polonistka zachęcała młodych literatów do zapisywania pierwszych myśli, bo to właśnie dzięki nim powstają najlepsze utwory poetyckie. Kilka osób zaprezentowało swoje pierwsze próby literackie, które znalazły uznanie w oczach zgromadzonych.

Warsztaty cieszyły się ogromnym zainteresowaniem wśród dzieci i młodzieży. Uczestnictwem w nich zainteresowali się również dorośli miłośnicy poezji. Spotkania młodych literatów będą organizowane w bibliotece w Mikłuszowicach co miesiąc. Organizatorzy warsztatów mają nadzieję, że pomogą wielu twórcom przezwyciężyć nieśmiałość i zaprezentować swoje utwory, często chowane do szuflady.

Radni będą debatować

Na 10 kwietnia zwołano kolejną XXII sesję Rady Powiatu w Bochni. Tym razem radni wysłuchają sprawozdania Starosty Ludwika Węgrzyna z wykonania budżetu za 2000 rok i podejmą uchwałę w sprawie udzielenia lub nieudzielenia absolutorium Zarządowi Powiatu.

Rada zapozna się także z sytuacją Szpitala Powiatowego i Pogotowia Ratunkowego w Bochni.

Przypominamy, że mieszkańcy również mogą przysłuchiwać się obradom Rady Powiatu. Mogą również pod koniec sesji przedstawiać swoje wnioski i zapytania do radnych.

Kolejna aukcja

Warsztat Terapii Zajęciowej przy Bocheńskiej Spółdzielni Inwalidów wspólnie ze Starostą Powiatu Bocheńskiego i Powiatowym Centrum Pomocy Rodzinie zapraszają wszystkich zainteresowanych na aukcję prac uczestników Warsztatów Terapii Zajęciowej.

Aukcja odbędzie się 5 kwietnia 2001 r. o godz. 10.00 w Miejskim Domu Kultury przy ul. Regis 1.

Kolumny przygotowali: Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Łucja Piątkowska, Karol Klima.

HURTOWNIA ARTYKUŁÓW PAPIERNICZYCH I MATERIAŁÓW BIUROWYCH

Welin s.c.
HURT I DETAL

32-700 Bochnia, ul. Biała 19 (budynek PZU - przyziemie)
tel. (014) 611 86 69

ZAOPATRZENIE BIUR, SZKÓŁ I URZĘDÓW
realizujemy zamówienia telefoniczne
z dowozem na miejsce,
również nietypowe

WSZYSTKIE RODZAJE PAPIERÓW DO KSEROKOPIAREK I DRUKAREK

Czarna Madonna na bocheńskiej ziemi

Trwająca od kilkudziesięciu dni peregrynacja kopii cudownego obrazu Jasnogórskiej Pani na bocheńszczyźnie jest okazją do przypomnienia historii peregrynacji Obrazu Matki Boskiej w Polsce. Trwająca obecnie peregrynacja (od 1985 r.), jest drugą w przeciągu ostatnich pięćdziesięciu lat i związana jest z wkroczeniem polskiego Kościoła w trzecie tysiąclecie chrześcijaństwa.

Głównym propagatorem idei wędrowki Jasnogórskiej Pani w kopii Cudownego Obrazu był Prymas Tysiąclecia – kard. Stefan Wyszyński. Podczas pobytu w miejscach odosobnienia w latach 1953-56 opracował on szczegółowy plan przygotowania narodu polskiego do jubileuszu Tysiąclecia Chrztu, którego szczególną częścią była właśnie peregrynacja kopii Jasnogórskiego Obrazu. Niemalże w tym samym czasie, jak wspomina w swych zapiskach niezujący już o. Teofil Krauze, ówczesny kustosz Jasnogórskiego Sanktuarium, kiedy Cudowny Wizerunek był niesiony w uroczystej procesji po wałach klasztornych wierni wołali – “Matko przyjdź do nas!”. O tej inicjatywie, która wypłynęła od rzęsy wiernych, kustosz Sanktuarium wraz z generałem zakonu Paulinów o. Alojzym Wrzaliakiem powiadomili Prymasa Polski.

Mimo, iż znane już były na świecie peregrynacje świętych obrazów i figur, jak choćby figury Matki Bożej Fatimskiej, która wędruje po wszystkich kontynentach (w swej wędrowce nawiedziła również bocheńską parę w grudniu 1995 roku), idea kard. Wyszyńskiego wywołała pewne za-

skoczenie. Ostateczna decyzja została podjęta podczas Konferencji Episkopatu Polski w kwietniu 1957 roku.

Jednak już trzy miesiące wcześniej jasnogórcy Paulini powierzyli pracę nad namalowaniem kopii obrazu Czarnej Madonny prof. Leonardowi Torwirtowi – dziekanowi Wydziału Sztuk Plastycznych Uniwersytetu im. M. Kopernika w Toruniu. Ponieważ praca nad kopią była bardzo szczególna, gdyż jak podkreślają Paulini – nie chodziło tylko o namalowanie zwykłego obrazu, wspierały ją modlitwy zakonów kontemplacyjnych, a w kaplicy Cudownego Obrazu na Jasnej Górze codziennie w tej intencji odprawiana była Msza św.

Prof. Torwirt nie tylko bardzo wiernie odtworzył sam wizerunek Matki z Dzieciątkiem, ale w swym dziele zastosował również technikę z jaką namalowany jest oryginał. Oba wizerunki wykonane są temperą na desce lipowej, dodatkowo pokryte są 16 warstwami laserunków olejnych.

Oryginał wizerunku Najświętszej Marii Panny z Dzieciątkiem sportretował według legendy św. Łukasz na desce stołu św. Ro-



Dzieci przed Obrazem podczas nawiedzenia w parafii św. Jana Nepomucena w Bochni.

dziny, skąd dzięki św. Helenie trafił do Konstantynopola. Następnie w darze miał go otrzymać Karol Wielki, a później książę Ruski – Lew. Obraz wreszcie trafił do księcia Władysława Opolczyka (nadał akt fundacyjny klasztoru w 1382 r.), który chciał go przenieść do swej siedziby na Śląsku, lecz jak głosi legenda, konie w pewnym momencie nie chciały ruszyć z miejsca, co sprawiło, że wizerunek pozostał na zawsze w Klasztorze Jasnogórskim. W 1430 roku dokonano zbrojnego napadu rabunkowego na klasztor. Wtedy też obraz doznał poważnych uszkodzeń. Na wiosek Władysława Jagiełły został sprowadzony do Krakowa i poddany gruntownej renowacji. Dzięki tym zabiegom obraz zachował cechy malarstwa bizantyjskiego z dużą zależnością od malarstwa zachodnioeuropejskiego. Zmieszanie stylów artystycznych jest jedną z większych zagadek dla historyków sztuki odnośnie pochodzenia obrazu i okoliczności jego powstania. Prof. Rudolf Kozłowiecki, wieloletni konserwator obrazu, postawił hipotezę, że wizerunek pochodzi z VII w. Po odnowieniu obrazu król Jagiełło nakazał górne jego pole obłożyć srebrnymi i złożonymi blachami z rytymi scenami Zwiastowania, Bożego Narodzenia, Biczowania i Nagrawania oraz obdarował pierwszymi wo-



Powitanie kopii Obrazu Matki Bożej Częstochowskiej przez ks. Antoniego Tworka, proboszcza parafii w Chelmie.



Procesja z Obrazem w parafii św. Jana Nepomucena w Bochni

tami. W wiekach późniejszych nadal przyozdabiano Obraz wotami, najpierw bezpośrednio przytwierdzanymi do deski, a od XVII w. postaci nakładanych sukienek. Z zachowanych do naszych czasów najcenniejsze są sukienka diamentowa i rubinowa (Obraz Pani Jasnogórskiej ozdobiony nakładaną sukienką przedstawiamy na naszej okładce). Koronacja jasnogórskiego wizerunku koronami papieskimi odbyła się w 1717 r. Wielki kult i rozgłos Obraz zyskał niemal od samego początku pobytu na Jasnej Górze. Zasłynął wieloma wypraszanymi łaskami. Fenomenem jasnogórskiego sanktuarium jest na pewno to, że nigdy tutaj nie miały miejsce objawienia, jak miało to miejsce w innych wielkich sanktuariach jak choćby w Lourdes czy Fatimie.

Powróćmy jednak do historii peregrynacji. W maju 1957 roku kard. Wyszyński zawiózł kopię Obrazu do Watykanu, gdzie poświęcił ją Papiież Pius XII. 26 sierpnia rozpoczęła się na Jasnej Górze uroczystość milenijnego nawiedzenia. W obecności całego Episkopatu Polski Obraz przeniesiono do kaplicy i tu dokonano aktu tzw. pocałunku, czyli zetknięcia kopii z Cudownym Wizerunkiem.

29 sierpnia od archikatedry św. Jana Chrzciciela rozpoczęła się pielgrzymka Obrazu po Polsce. Do 1966 r. obraz nawiedził diecezje północne i ziemie zachodnie. Na czas uroczystości milenijnych przerwano peregrynację, po to by kopia mogła być obecna we wszystkich stolicach biskupich i miejscach szczególnie związanych z historią Polski. Ponieważ w kościelnych uroczystościach ówczesne władze dopatrywały się akcji politycznych szkodzących państwu, utrudniano peregrynację. Zakazywano procesji, zabraniało wjazdu do niektórych miast, lub jak miało to miejsce w Krakowie w ostatniej chwili zmieniano trasę przejazdu, tak aby zmylić oczekujące tłumy wiernych.

20 czerwca 1966 r. na trasie z Fromborka do stolicy, prymasowi Wyszyńskiemu odebrano Obraz i inną drogą skierowano do warszawskiej archikatedry, w której obraz przebywał przez 3 miesiące. Kolejne uroczystości związane z 1000-leciem chrztu Polski odbywały się już bez obecności kopii Cudownego Obrazu.

We wrześniu tegoż roku Episkopat zdecydował o kontynuacji nawiedzenia w parafiach. Zgodnie z programem Obraz miała przejechać diecezja katowicka. Jednakże w

okolicach Będzina na skraju diecezji, funkcjonariusze SB otoczyli samochód-kaplicę i zawrócili na Jasną Górę. Ojcowie Paulini umieścili aresztowany Obraz w kaplicy św. Pawła Pustelnika. Przebywał tam przez kilka lat, otoczony również „opieką” milicji, która skrzętnie kontrolowała każdy wyjeżdżający z klasztoru samochód.

Pomimo, że Obraz był uwięziony, peregrynacja trwała dalej. Znakiem obecności Matki Najświętszej były puste ramy, płonąca świeca i księga Ewangelii. W tych trzech symbolach Matka Boska nawiedziła diecezję katowicką, krakowską, tamowską (w parafii św. Mikołaja w Bochni peregrynacja miała miejsce w marcu 1969 r.) i przemyską.

18 czerwca 1972 r. za sprawą ks. Wójcika z jednej z radomskich parafii, w której miały się odbyć uroczystości rozpoczynające nawiedzenie w diecezji Sandomierskiej Obraz powrócił na trasę.

Kilka dni przed tą uroczystością w dzień św. Antoniego wspomniany ks. Wójcik przybył do Częstochowy, aby pokłonić się uwięzionemu Obrazowi i złożyć wiązanek kwiatów (tak czynili również inne delegacje w których miało nastąpić nawiedzenie Matki Bożej we wspomnianych symbolach). Tego dnia jednak z niewiadomych przyczyn jeden z braci zakonnych nie poszedł otworzyć bramy kaplicy osobiście, tylko przekazał klucze ks. Wójcikowi, aby ten sam je otworzył i złożył wraz z delegacją parafian kwiaty. Tajemnicą jest jak ukryto i wyniesiono z sanktuarium niemalą przecież kopię Cudownego Obrazu. Mało prawdopodobne jest, by ją wywieziono, gdyż natknęłoby się na milicyjną kontrolę. Faktem jest jednak, że pięć dni później ku zaskoczeniu i niedowierzaniu wielu wiernych obraz został uroczystie wniesiony na ołtarz przed kościołem.

R E K L A M A

BIURO TŁUMACZEŃ

język angielski
tłumacz przysięgły
mgr Joanna Świerczek
ul. Kazimierza Wielkiego 11
tel. 612-52-55; (0606) 320-158

język niemiecki
tłumacz przysięgły
mgr Aneta Cichorń
ul. Floris 8
tel. 611-86-08; (0601) 559-868

- * tłumaczenia dokumentów w obrocie prawnym i handlowym,
- * tłumaczenia korespondencji urzędowej,
- * tłumaczenia konferencyjne,
- * tłumaczenia stron internetowych www

R E K L A M A

Zakład Produkcyjno-
-Handlowo-Uslugowy

"TARTAK"

poleca

więźby dachowe
tarcice
kantówki

Jacek Barnaś,
tel. (014) 686 73 50,
kom. 0603 94 87 85

Od tego wydarzenia peregrynacja przebiegała już bez przeszkód w diecezjach: kieleckiej, łódzkiej, gnieźnieńskiej, wrocławskiej, płockiej i częstochowskiej. 12 października 1980 r. na Jasnej Górze odbyło się uroczyste nabożeństwo dziękczynne za łaski nawiedzenia. Podczas całej peregrynacji kopia Obrazu MB Częstochowskiej odwiedziła ponad 8 tysięcy kościołów i kaplic.

Kilka dni po zakończeniu milenijnej peregrynacji Obraz rozpoczął nawiedzenie warszawskich kościołów, a 1982 r. z okazji 600-lecia Jasnej Góry Obraz nawiedził wszystkie kościoły katedralne.

15 kwietnia 2000 roku kopia Obrazu Pani Jasnogórskiej rozpoczęła pielgrzymowanie po Diecezji Tarnowskiej od parafii nowosądeckich. Na ziemi bocheńskiej przybył po blisko rocznej wędrówce – 24 lutego, rozpoczynając swe nawiedzenie od parafii w Chrońowie i kolejno odwiedzając wszystkie parafie w dekanatach: Lipnickim, Bochnia-Zachód, Bochnia-Wschód i Okulickim. Uroczyste pożegnanie kopii Cudownego Obrazu w diecezji odbędzie się 13 października br. w katedrze tarnowskiej, po czym Matka Boża uda się do Gorlic w Diecezji Rzeszowskiej.

Na to wielkie i radosne wydarzenie w dziejach każdej parafii, wierni przygotowują się duchowo podczas misji bądź rekolekcji. Jednocześnie trwają też prace nad ozdobieniem dróg prowadzących do kościoła parafialnego. Buduje się bramy powitalne, wiesza flagi, dekoruje okna domów. Nasz korespondent uczestniczył w tych niecodziennych odwiedzinach w parafii św. Mikołaja w Żegocinie.

Ceremonia powitalna rozpoczęła się tam 6 marca na parkingu poniżej kościoła parafialnego w Żegocinie. Wśród tłumu

oczekujących był także ks. biskup Władysław Bobowski, który przybył do Żegociny, by nie tylko uczestniczyć w powitaniu Obrazu, ale także, by udzielić sakramentu bierzmowania 76 młodym parafianom. Po przywiezieniu Obrazu z Kamionnej, został on w uroczystej procesji, przy wtórze orkiestry dętej, wprowadzony do kościoła parafialnego. Jak ma to miejsce w wielu parafiach tak i tu Obraz niosły poszczególne stany: strażacy, później ojcowie, matki dzieci pierwszokomunijnych, przedstawiciele bierzmowanych. Po intronizacji Obrazu na udekorowanym kwiatami tronie, rozpoczęła się ceremonia powitania wizerunku Matki Boskiej. Pierwsze słowa powitania wygłosił ksiądz proboszcz Antoni Poręba, a następnie przedstawiciele rodziców, młodzieży i dzieci. Po uroczystej Mszy Świętej, koncelebrowanej pod przewodnictwem Księdza Biskupa (w czasie której miało miejsce bierzmowanie młodzieży) rozpoczęło się modlitewne czuwanie poszczególnych przysiółków, miejscowości i młodzieży szkolnej.

W Żegocinie w tym szczególnym dniu, pojawili się prawie wszyscy księża i zakonnicy wywodzący się z tej parafii.

Następnego dnia nawiedzenia kopia Cudownego Wizerunku na kilka godzin (od 8 do 12) opuściła żegocińską świątynię, by przenieść się do zabytkowego kościółka w Rozdzielu. Wierni z tej miejscowości ze złości oddali się pod opiekę Matce Bożej, uczestnicząc najpierw w Mszy świętej, potem czuwając modlitewnie, a następnie przybывая za swą Matką do Żegociny, by uczestniczyć w ceremonii pożegnania Obrazu.

Pożegnalne nieszpory z kazaniem księdza prałata Antoniego Poręby, podczas których żegocińska parafia oddała się pod opiekę Matce Bożej – to ostatni fragment



Wprowadzenie Obrazu do kościoła parafialnego w Żegocinie.

uroczystości nawiedzenia. Po niej strażacy przenieśli Obraz do samochodu-kaplicy i w asyście policji i strażackich samochodów przewieźli do parafii w Rajbrocie.

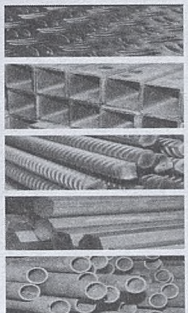
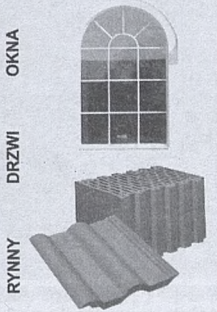
We wszystkich parafiach, po których wędrował Obraz, widać było zjednoczenie się ludzi, którzy chcieli godnie powitać Jasnogórską Panią. Wszędzie pełne wiernych były kościoły i ani na chwilę Obraz nie pozostał bez modlitewnego towarzystwa osób przy nim czuwających. Wiele osób nawiedziło też sąsiednie parafie, by jeszcze raz pomodlić się i oddać w opiekę Matce Bożej.

K. KLIMA, T. OLSZEWSKI
fot: (kaz), (ps), (tols) arch. parafii w Chelmie.

W tekście wykorzystano teksty z: www.jasnagora.pl, Jan Samek, Janusz Zbudniwew, „Skarby Jasnej Góry”, KAW 1983.

R E K L A M A

Bochnia, ul. Karosek 27, tel. (014) 611 77 79, fax 611 96 22

	SYSTEMY GRZEWcze Buderus Vaillant JUNKERS VIESSMANN COWector ENIX RADSON PURMO 	WYROBY HUTNICZE RURY PRĘTY BLACHY KĄTOWNIKI GEOWNIKI 	ELEKTRO - NARZĘDZIA Celma Thakita BOSCH 	MATERIAŁY BUDOWLANE OKNA DRZWI RYNNY CEGLY FOLIE STYROPAN POKRYCIA DACHOWE 
---	---	--	---	---

Bliżej małych ojczyzn

Przez trzy dni (8-10 marca) Bochnia gościła osoby związane z Telewizją Polską. Biuro Programów Regionalnych wraz z „Ziemią Bocheńską – Stowarzyszeniem Rozwoju Regionu” zorganizowało Seminarium na temat „Rola telewizji regionalnej w systemie tworzenia i wymiany informacji”. W organizację włączyły się także bocheńskie samorządy – Starostwo, Urząd Gminy Bochnia i Miasto Bochnia.

Na seminarium przybyło około 50 dziennikarzy i szefów programów informacyjnych ze wszystkich ośrodków regionalnych TVP. Ponadto przybyli dyrekto-

rzy telewizyjnych ośrodków i naczelnie władze Telewizji Polskiej. Wśród nich: Witold Knychalski – przewodniczący Rady Nadzorczej, Robert Kwiatkowski –

prezes Zarządu TVP S.A., członkowie zarządu – Tadeusz Skoczek i Czesław Jerzmanowski, a także dyrektor Biura Programów Regionalnych – Ryszard Paćlowski, który przewodniczył obradom.

Uroczyste rozpoczęcie Seminarium miało miejsce w czwartkowe popołudnie w sali obrad Starostwa Powiatowego. Gospodarzem tego dnia obrad był starosta – Ludwik Węgrzyn, który powitał gości. Owocnych obrad życzył w imieniu mieszkańców miasta – Jan Olszowski, przewodniczący Rady Miejskiej. Obaj samorządowcy w swych przemówieniach podkreślili rolę telewizji w przekazywaniu rzetelnej informacji z tzw. małych ojczyzn, nie tylko z ich pięknymi „krajobrazami” ale i problemami.

Podczas pierwszej części seminarium (głównymi prelegentami byli Marek Kassa – wicedyrektor TAI i Ryszard Paćlowski) uczestnicy podsumowali działania korespondentów regionalnych TAI. Podkreślano szczególną rolę jaką pełnią informacje w programie telewizyjnym, oraz jak przekazywane wiadomości kształtują świadomość widza. Akcentowano konieczność zwrócenia większej uwagi na realizację misji telewizji publicznej oraz na zachowanie odpowiednich proporcji w prezentowaniu wydarzeń sensacyjnych. Na informacje przekazywane z regionów, jako na te które najbardziej interesują widza, zwrócono szczególną uwagę. Nie



Stół prezydyalny, od lewej siedzą: starosta Ludwik Węgrzyn, Ryszard Paćlowski – dyrektor BPR TVP, Witold Knychalski – przewodniczący Rady Nadzorczej TVP i Tadeusz Skoczek – członek zarządu TVP.



Sala obrad Starostwa zgromadziła nie tylko dziennikarzy i kierownictwo Telewizji, ale także samorządowców, dziennikarzy lokalnej prasy i parlamentarzystów. Pierwszy od prawej poseł Wiesław Woda.



Jarosław Szczepański – wicedyrektor TAI (z lewej) w rozmowie z Robertem Kwiatkowskim – prezesem TVP S.A.

unikano również dyskusji na temat problemów występujących we współpracy koordynatorów TAI. Na temat roli współpracy telewizji i prasy lokalnej wypowiadali się zaproszeni przedstawiciele Polskiego Stowarzyszenia Prasy Lokalnej, jak również znany ze swych wielu społecznych przedsięwzięć – ks. Antoni Tworek z Chełmu.

Przedpołudniowa sesja w drugim dniu seminarium miała miejsce w Hotelu „Lech” w Siedlcu. Tym razem dyskutowano nad wieloma szczegółowymi kwestiami związanymi m.in. z prezentacją informacji z regionu, tak aby tworzyły pełny obraz tego, czym żyje społeczeństwo. Zastanawiano się także jak zwiększyć ilość przekazywanych informacji i jak usprawnić ich przekaz do głównych programów informacyjnych. – *Informacje lokalne stanowią o sile naszych ogólnopolskich programów informacyjnych* – mówił wicedyrektor TAI, Jarosław Szczepański. Drugi prelegent, którym była Halina Marszałek – zastępca szefa Biura Programów Regionalnych, skupiła się natomiast na wyliczeniu największych słabości dziennikarstwa telewizyjnego. Do nich zaliczyła m.in. brak zaangażowania i sprawności mówienia oraz perswazyjnego przedstawiania tekstu przez przekazującego informację. W dalszej części dyskusji poruszono także kwestię dotyczącą odczuć estetycznych widza, który często zwraca uwagę na zachowanie i wygląd dziennikarza. Kierownik zespołu tworzącego Teleexpress podsumował dyskusję mówiąc – *Jest jeden sposób na robienie lepszych informacji. Trzeba w nie wkładać więcej seksu, tzn. więcej serca.*

Gospodarzem popołudniowej części obrad był wójt Jerzy Lysy, który zaprosił uczestników seminarium do odwiedzenia basenu i szkoły w Proszówkach. Tam również odbyło się spotkanie z rzecznikiem prasowym TVP – Januszem Cieliszakiem, który mówił o zadaniach związanych z promocją Telewizji Publicznej, o obrazie publicznego nadawcy w mediach, i o problemach związanych z finansowaniem telewizji. W swej prelekcji zaznaczył również szczególną rolę TVP w organizowaniu wielu akcji charytatywnych.

Podczas dwudniowych obrad seminarzyści mieli okazję spotkać się z małopolskimi parlamentarzystami – Wiesławem Wodą, Stanisławem Kracikiem i Krzysztofem Janikiem, jak i przedstawicielami urzędów wojewódzkich: Markiem Nawarą – marszałkiem województwa małopolskiego i wicewojewodą – Jerzym Meysztowiczem.

Dokończenie na str. 14 – 15



Druga sesja dyskusyjna odbywała się w hotelu „Lech” w Siedlcu



Spotkanie z posłem Krzysztofem Janikiem (w środku) odbyło się w gościnnych murach szkoły w Proszówkach, obok wójt Jerzy Lysy (z lewej) i Ryszard Paławski (z prawej).



Na spotkanie w Kopalni Soli przybył prezes Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu – Mieczysław Nowicki (w środku), obok Tadeusz Skoczek (z lewej) i Jerzy Lysy.



Podczas pobytu w Kopalni, prezes Mieczysław Nowicki postanowił rozegrać z posłem Krzysztofem Janikiem miniturę w rzutach karnych.



Tadeusz Skoczek został drugim honorowym ambasadorem Bochni. Nadanie tytułu wręcza burmistrz Wojciech Cholewa.

Burmistrz Wojciech Cholewa zaprosił przebywających w Bochni gości do Kopalni Soli. Na to spotkanie przybył prezes Urzędu Kultury Fizycznej i Sportu – Mieczysław Nowicki.

Podczas uroczystej kolacji burmistrz przyznał Tadeuszowi Skoczkowi honorowy tytuł Ambasadora Miasta Bochni. – *Uznaliśmy, że przez dwa lata, od kiedy sprawuje on funkcję wiceprezesa Telewizji Polskiej wiele zrobił dla Bochni, a zwłaszcza dla jej promocji – mówią przedstawiciele władz miasta. – Ostatnie seminarium było już drugą tego typu konferencją w Bochni. W czerwcu ubiegłego roku odbyło się seminarium pod hasłem „Regionalizm – lokalizm – media”, a już za trzy miesiące zorganizowana zostanie konfe-*

rencja zatytułowana „Telewizja publiczna a samorządy”.

Na wręczonym dyplomie widnieje następujący tekst: „Nadając go Waćpanu, suplikuję pokornie, iżbyś Waćpan udając się w rozmaite tego świata strony, gdziekolwiek i z kimkolwiek przedstawać będziesz – wszem i każdemu z osobna – słał nasz prastary gród i niezrównaną żupę solną rozpowiadając, iż będąc perłą Rzeczypospolitej naszej, są prawdziwie godne wszelakiej pomocy, wsparcia, tudzież innych pożytków i dobrodziejstw, jakie by im kiedykolwiek chciał wyświadczyć, a pomnażających bogactwo, pomyślność Bochni i jej chwałę. Na wieczną rzeczy Pamiątkę, byś Waćpan pilnie baczyl na te sprawy i nosił je po wsze czasy w swojej myśli i sercu.”.

Tytuł honorowego Ambasadora Miasta Bochni został przyznany Tadeuszowi Skoczkowi już w czerwcu ubiegłego roku, ale do tej pory nie było okazji, by go oficjalnie wręczyć. Jest to drugi tego typu dokument wystawiony przez burmistrza Bochni. Pierwszy otrzymała Ewa Demarczyk.

Emocjonującym punktem trzeciego dnia Seminarium był turniej piłki nożnej rozegrany pomiędzy zespołami Telewizji Regionalnej, Samorządu Bochni i spółki Stalprodukt-Wamech. Dochód z turnieju przeznaczony był na zakup sprzętu medycznego do bocheńskiego szpitala.

W pierwszym pojedynku (20 minutowe mecze rozgrywano w systemie każdy z każdym) drużyna samorządowców przegrała z drużyną TVP pod przewodnictwem prezesa Skoczka 5:0. Niewiele lepiej za-



Pomimo ducha walki burmistrza (przy piłce) i jego zespołu rywale okazali się lepsi. Tu w meczu z drużyną telewizyjnej trójki.



Najciekawszy mecz turnieju Wamech kontra TVP.

grali piłkarze bocheńskiego Samorządu z drużyną „Wamechu”. Za 5 bramek strzelonych do bramki miejskiego strażnika – Kazimierza Osinki, powiatowo-miejska ekipa odwodziła się tylko jedną, choć gwoździłoby trzeba przyznać, że była jedyną w pełni amatorską drużyną turnieju. Najbardziej interesującym spotkaniem był pojedynek ekip „Wamechu” i TVP. Wyższymi umiejętnościami piłkarskimi wykazali się ponownie piłkarze ze Stalproduktu wygrywając pojedynek 3:2 i tym samym zdobywając puchar, który wręczył zwycięzcom prezes Mieczysław Nowicki. Pamiątkowe puchary wszystkim uczestniczącym w turnieju drużynom wręczył starosta – Ludwik Węgrzyn. Najlepszy zawodnik rozgrywek, Tomasz Bańbuła z TV Kraków, otrzymał solną statuetkę ufundowaną przez redaktora naczelnego „Ziemi Bocheńskiej” – Piotra Skoczka.

Na zakończenie rozegrano jeszcze dwa nieoficjalne spotkania, w których reprezentacja Bochni ubrana w garnitury zmierzyła się z dziennikarzami TV Kraków i zwycięską drużyną turnieju. Oba spotkania sędziowane przez Mieczysława Nowickiego zakończyły się wynikiem remisowym.

Jeszcze przed sobotnim turniejem najpierw w obecności wójta Jerzego Lysego, prezes Nowicki zwiedził basen w Proszówkach, a później wraz z burmistrzem Wojciechem Cholewą bocheńską krytą pływalnię razem z obiektami rekreacyjno-hotelowymi „Mag-u”, a także będącą w budowie halę sportową przy szkole na os. św. Jana.

KAROL KLIMA, PAWEŁ BIELAK
fot. (kaz)



Wszecoboczne kamery towarzyszyły wszystkim zawodnikom, a szczególnie drużynie Telewizji Regionalnej.



Puchar z rąk prezesa UKFIS, Mieczysława Nowickiego i dyplom od starosty Ludwika Węgrzyna odbiera kapitan zwycięskiej drużyny, prezes spółki „Wamech” – Janusz Bodek.



Solna statuetka od redaktora naczelnego „Ziemi Bocheńskiej”, Piotra Skoczka (z lewej) dla najlepszego zawodnika turnieju – Tomasza Bańbuły.



W towarzystwie burmistrza Wojciecha Cholewy, prezes Nowicki zwiedza bocheńską Krytą Pływalnię.

Za i przeciw budżetowi

Głównym punktem obrad lutowej sesji Rady Miejskiej było przyjęcie uchwały budżetowej na rok 2001. Można ją też zaliczyć do jednej z wyjątkowych, gdyż rozpoczęła się i zakończyła dość burzliwie.

Już podczas uchwalania porządku obrad radny Jan Balicki w imieniu klubu AWS złożył wniosek o wycofanie projektu uchwały budżetowej. Według niego poprzez przyjęcie budżetu zostanie naruszony tryb przedstawienia poszczególnym komisjom autopoprawek zgłoszonych przez Zarząd w lutym. – *Możliwość pracy nad zgłoszonymi przez Zarząd wnioskami, miała tylko Komisja Finansów Budżetu i Rozwoju* – twierdził Jan Balicki. – *Wnioskujemy zatem, aby głosowanie nad budżetem przenieść na następną sesję w marcu.* Propozycja radnego Balickiego nie znalazła jednak poparcia większości radnych.

W dyskusji na budżetem radny Jerzy Pukło wypomnił rządzącym zbyt małą ilość zaplanowanych inwestycji, które według niego realizowane są przede wszystkim z pożyczek. W dalszej części wystąpienia zarzucił urzędnikom wyrzucanie ostatnich groszy najbardziej potrzebu-

jącym, co było związane ze zmniejszeniem, środków przeznaczonych na opiekę społeczną. (W rzeczywistości decyzją wojewody, a nie zarządu miasta zostały pomniejszone subwencje na ten cel). Radny Pukło jeszcze kilkakrotnie zarzucał sprawującym władzę niegospodarność, podając przy tym dane, których radni próżno szukali w swoich materiałach. Dlatego też zaraz po wystąpieniu radnego głos zabrał burmistrz Wojciech Cholewa: – *To co pan tu przed chwilą mówił to są zwykłe dyrdymały.* Jerzy Pukło został również zganiony przez radną Ewę Rachfalik i Karolinę Siwek. – *Nigdy nie chcieliśmy oglądać się wstecz, ale rzetelnie realizować kolejne zadania* – mówiła radna Siwek – *Wystąpienie radnego Pukły uważam jako próbę poprawy własnego wizerunku we własnych oczach.* Wystąpienie kolegi klubowego poparła Maria Mistygacz – *Różniąc się zabieramy głos po to, aby stworzyć najwłaściwsze rozwiązania.*

Szkoda, że nasze wystąpienia odbierane są jako próby obrażania kogokolwiek.

Eugeniusz Konieczny w imieniu klubu SLD poparł przedstawiony Radzie budżet, proponując jednocześnie, aby zapytać mieszkańców ile można jeszcze pożyczyć na inwestycje, które będą służyły następnym pokoleniom.

Poparcia najważniejszej gminnej uchwały udzieliła również Ewa Rachfalik, która zabrała głos w imieniu rządzącej koalicji. Zaznaczyła przy tym, że tworzenie budżetu w obecnych czasach, kiedy subwencje ze skarbu państwa są coraz niższe, jest niełatwą sztuką. Radna wykazała zadowolenie, że mimo trudnej sytuacji finansowej z jaką borykają się gminy, Bochnia będzie miała zapewnione środki nie tylko pozwalające na codzienne funkcjonowanie miasta, ale także na rozpoczęcie lub kontynuację wielu ważnych inwestycji.

Na wydatki majątkowe przeznaczono w tym budżecie kwotę blisko 9 900 tys. zł. w tym na zadania inwestycyjne kontynuowane z lat poprzednich – 6 129 tys. zł, a na inwestycje jednoroczne – 3 745 tys. zł. Zaplanowano wykonanie m.in. chodnika na ul. Wiśnickiej (II etap budowy), łącznika ulic Nowy Świat – Brodzińskiego (jeden z etapów drogi KN-2), ul. Starynka, ul. Krzyżaki, ul. Karasia, dalszą modernizację skrzyżowania ulic Karosek z Konstytucji 3-Maja, chodników na ulicach Brzeźnickiej i Konfederatów Barskich. Będą prowadzone prace przy budowie kolejnego budynku socjalnego, jak i przy dalszym zakładaniu sieci kanalizacyjnych (ul. Hoszarda-Goslara, Grodeckiego, 20-Stycznia, Murowiana, Proszowska, os. Kolanów) i wodociagowych (ul. Kurów, Kaima). Potrzebne środki zabezpieczono na dokończenie budowy sali sportowej na os. św. Jana (840 tys.) oraz na trwającą od wielu lat modernizację oczyszczalni ścieków (3 170 tys. zł). W miarę możliwości kontynuowane będą prace remontowe przy bocheńskiej "ubezpieczalni".

Dyskusja i polemiki trwały zapewne bardzo długo, gdyby nie Józef Kocot, który zgłosił wniosek, poparty przez większość radnych o zamknięcie dyskusji.

Budżet zyskał poparcie 18 radnych, 7 (z AWS) było przeciw, 2 osoby postawiły wstrzymać się od głosu.

W dalszej części obrad radni zdecydowali się przyjąć przedstawiony im harmonogram realizacji strategii rozwoju Bochni na rok bieżący. Zapowiada on m.in.: budowę parkingów przy Urzędzie Miej-

R E K L A M A

ZAKŁAD USŁUG MEDYCZNYCH s.c.



RENTGEN OGÓLNY I STOMATOLOGICZNY

Bochnia, ul. KAROSEK 17, tel. 611-86-20

PRACOWNIA ULTRASONOGRAFICZNA

Bochnia, ul. TRUDNA 24, tel. 611-67-74

Specjalistyczny Gabinet Chirurgiczny

Ilek. med. Robert Balawender

Specjalista Chirurgii Ogólnej

Bochnia ul. Trudna 24 Rejestracja 0-14 611-67-74

Diagnostyka i leczenie chorób naczyń obwodowych

miażdżycy naczyń, żyłaki kończyn dolnych, obrzęki, owrzodzenia

Proktologia – diagnostyka i leczenie chorób odbytnicy

żyłaki odbytu, choroby zapalne odbytu, anoskopia i rektoskopia

KWALIFIKACJE DO ZABIEGÓW CHIRURGICZNYCH

skim i ul. Krakowskiej, utworzenie ciągu spacerowego na Storynce, a Planty Salinarne mają stać się parkiem rodzinnym. Na ten rok zapowiedziano także w dokumencie otwarcie Centrum Informacji Turystycznej, w pomieszczeniach którego znajdzie się salon prasy i kawiarenka, opracowanie wstępnej dokumentacji drogi śródmiejskiej od ul. Fisehera do Górskiej, jak również opracowanie projektu budowy sieci c.o. w kierunku os. św. Jana. Docelowo zatem kotłownia na tym osiedlu zostałaby zlikwidowana, a jej funkcję przejęłaby ciepłownia na os. Niepodległości. W harmonogramie znalazły się także zadania związane z promocją miasta, pozyskiwaniem inwestorów zewnętrznych, poprawą estetyki i etapowym wdrażaniem projektu iluminacji bazyliki św. Mikołaja.

Kolejna podjęta uchwała dotyczyła ustalenia wysokości opłat od wpisów i wyrysów z miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego (trzeba będzie uiścić opłatę 100 zł) i od udzielenia informacji o przeznaczeniu terenu na podstawie tegoż planu (50 zł).

Radni postanowili zmienić uchwałę dotyczącą ubiegania się o mieszkania z zasobów komunalnych. Dotychczas takie mieszkanie mogły otrzymać osoby posiadające zameldowanie na pobyt stały na terenie miasta od co najmniej 5 lat. Obecnie, ale tylko w szczególnych przypadkach o przyznanie mieszkania będą mogły wnosić osoby zameldowane tymczasowo.

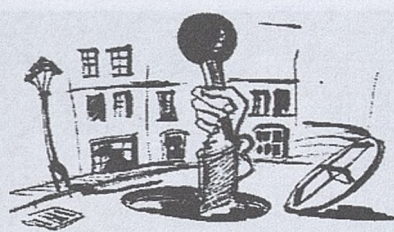
Kilkuletnia współpraca z niemieckim miastem Bad Salzdetfurth zostanie uwieczniona już w kwietniu podpisaniem umo-

wy partnerskiej. W tym celu, stosowną uchwałę podjęto jednogłośnie. Współpraca partnerska przebiegać będzie głównie na płaszczyznach kulturalnej, oświatowej, turystycznej i ochrony zdrowia. Nie zapomniano także o wspólnych działaniach w zakresie rozwiązywania problemów związanych z obecnością w obu miastach starych kopalń soli.

Ostatnia część sesji – wolne wnioski i zapytania – ku zaskoczeniu wielu, wcale nie przebiegała spokojniej (jak to zazwyczaj bywa) niż debata nad budżetem. Wzrost poziomu adrenaliny u niektórych radnych spowodował temat braku parkingów w mieście i co za tym idzie „nagorliwością” Straży Miejskiej w karaniu kierowców nieprawidłowo parkujących w centrum miasta, a szczególnie – jak zauważyła to radna Marta Babicz, wokół bazyliki podczas jednego z ostatnich świąt kościelnych. Strażników bronił burmistrz, mówiąc, iż podczas opisanego przez radną przypadku wystawiono tylko 2 mandaty, a w pozostałych przypadkach funkcjonariusze ograniczyli się tylko do pouczeń.

Po raz wtóry powrócił temat wypłat zaległych należności dla bocheńskich nauczycieli. Odmienne zdania prezentowali poseł Janusz Brzeski i burmistrz, który mówił, że poseł tylko pochyla się nad tym tematem, ale w gruncie rzeczy mija się z prawdą. Do dyskusji włączyła się także Ewa Rachfali, która zaapelowała do posła o pokorę. – *Pieniądze na zaległe wypłaty powinny wpłynąć do końca czerwca* – zapewniał poseł Brzeski.

(ek)



Nasza sonda

Jak oceniasz lokalną prasę? (miesięczniki i lokalne strony codziennych gazet)?



Janina Stanisława

– Niestety nie czytam gazet, bo czasu mam mało, zajmuję się wnukami. Poza tym mam już słabe oczy. Dawniej czytałam dużo książek i gazet, dzisiaj sporadycznie. Nie czytam także dlatego, że prasa kłamie, ostatnio mogłam się o tym przekonać.



Lucyna Marszałek, Małgorzata Banaś

– Ponieważ jesteśmy spod Tarnowa bocheńskie sprawy nie dotyczą nas tak bezpośrednio, więc nie śledzimy na bieżąco lokalnej prasy. Czyłyśmy się jednak niedoinformowane, kiedy nie napisano o planowanej likwidacji bocheńskiego „medyka”, w którym się uczymy.



Michał Dębosz

– Bocheńskiej prasy nie czytam w ogóle, kupuję tylko prasę sportową. Z bocheńskimi mediami mam jednak kontakt, bo moja rodzina czytuje lokalne miesięczniki, „Ziemię Bocheńską”, „Kronikę Bocheńską”, a także gazety. A jak je oceniają? Skoro kupują, to chyba nie mają większych zastrzeżeń.



Łukasz Wnęk

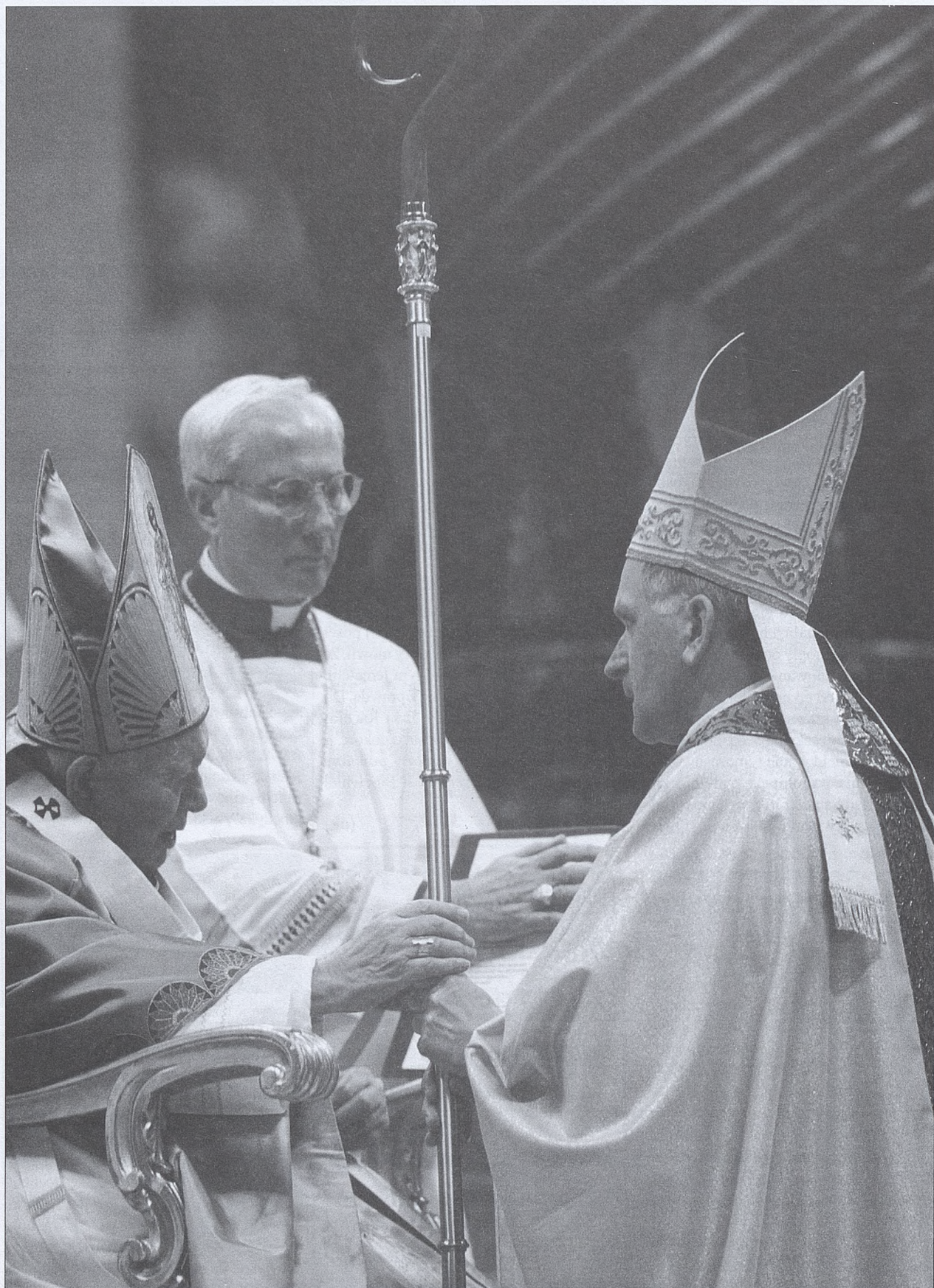
– Z lokalnych miesięczników czytam głównie „Kronikę Bocheńską”, a z gazet, „Krakowską”. Uważam, że informacje są przekazywane dobrze, tematy opracowane tak jak trzeba i niczego nie brakuje.

Dokończenie na str. 21.

Kupon na ogłoszenie drobne w „Ziemi Bocheńskiej”

Treść ogłoszenia:

Ogłoszenia drobne drukujemy bezpłatnie!



Nadanie godności biskupiej.

Uroczystość konsekracji ks. prałata Henryka Nowackiego

Wszystkich wiernych ziemi bocheńskiej i całej Diecezji Tarnowskiej ogarnęła radość, kiedy w lutym Radio Watykańskie podało wiadomość o mianowaniu ks. Henryka Nowackiego arcybiskupem i nuncjuszem apostolskim w Słowacji.

Na uroczystość konsekracji do Rzymu udało się z Polski: 12 księży – kolegów z Seminarium, zaproszeni przyjaciele, znajomi, najbliższa rodzina oraz kilkunastoosobowa delegacja z Bochni – z księdzem dziekanem Zdzisławem Sadko – proboszczem w bazylice św. Mikołaja, wiceprezesem TVP S.A. – Tadeuszem Skoczkiem, oraz z piszącym te słowa – ks. Antonim Tworekiem – proboszczem parafii Chełm.

W sobotę 17 marca samolotem udaliśmy się do Wiecznego Miasta, gdzie po zakwaterowaniu i modlitwie w watykańskiej Bazylice św. Piotra, popołudniową porą spotkaliśmy się pod obeliskiem św. Piotra z Biskupem Nominatem. Wieczorem raz jeszcze spotkaliśmy się z ks. Nowackim, ale już w większym gronie, w którym byli m.in. ks. bp Wiktor Skworc – ordynariusz Diecezji Tarnowskiej oraz kapłani pracujący w Watykanie – ks. dr Zygmunt Zimowski i ks. lic. Jan Głowczyk – opiekun naszej grupy.

19 marca (uroczystość św. Józefa). Na ten dzień wyznaczono uroczystość konsekracji 9 biskupów nominatów, wśród nich 2 kapłanów z Polski – ks. Henryk Nowacki, arcybiskup tytularnej diecezji Blera i ks. Tomasz Peta, pochodzący z Diecezji Gnieźnieńskiej, administrator apostolski w Kazachstanie.

2 godziny przed rozpoczęciem uroczystości – dzięki specjalnym biletom, zajęliśmy miejsca tuż przy ołtarzu zbudowanym nad grobem św. Piotra zwanego inaczej Konfesją św. Piotra. Wewnątrz Bazyliki panuje nastrój powagi i skupienia, znak że za chwilę dokona się tu coś bardzo wielkiego. O godz. 10. swoje miejsca przed ołtarzem zajmują księża nominaci. W chwilę później na specjalnym podjeździe, od strony Piety Michała Anioła wjeżdża Papież Jan Paweł II. Witamy go ogromnymi i długo niemilkającymi

brawami. Rozpoczyna się liturgia konsekracji biskupiej.

Pierwsza część Mszy św. (Liturgia Słowa) odprawiana jest w języku wło-

skim. Jednak podczas II czytania zabrzmiał język polski. Po Ewangelii mówiącej o zagubieniu 12-letniego Jezusa w świątyni jerozolimskiej, Ojciec Święty wygłosił homilię o szukaniu Boga i biskupiej posłudze w Kościele. Zwracając się do poszczególnych nowych biskupów Papież mówi o powierzonych im misji. Do ks. Nowackiego zwraca się



Arcybiskup Henryk Nowacki (drugi od lewej) wśród nowowyświęconych biskupów.



Życzenia i gratulacje od rodziny, znajomych i przyjaciół.



Wśród gości obecnych na konsekracji abp. Nowackiego byli również nasi przedstawiciele – Tadeusz Skoczek z synami Dominikiem i Tomaszem. Szkoda, że zabrakło przedstawicieli władz miasta.

słowa – *Ty, księżu Henryku Nowacki, który przez wiele lat pracowałeś u mego boku, jako Nuncjusz Apostolski na Słowacji będziesz troskliwym głosicielem Ewangelii w kraju o dawnej tradycji chrześcijańskiej.*

Obrzęd konsekracji rozpoczyna się od hymnu do Ducha Świętego i złożenia przez nominatów obietnicy posłuszeństwa Ojcu Świętemu i Jego Następcom. Następnie śpiewana jest litania do Wszystkich Świętych podczas której

kapłani leżą krzyżem. Wstają na słowa "levate". Rozpoczyna się modlitwa Ojca Świętego, który podczas niej wyciąga ręce nad elektami. Następuje szczególny obrzęd nałożenia nad głowami konsekrowanych Ewangelii Świętej. Po nim nominaci podchodzą do obecnych kardynałów, którzy nakładają na ich głowy ręce.

Później każdy z nominowanych podchodzi do Papieża, który nakłada piuskę, mitrę i wręcza pastorał.

W czasie śpiewu *Te Deum laudamus* – nowi biskupi podchodzą do bardzo dużej grupy biskupów i składają przybyłym podziękowanie za udział w ich konsekracji jednocześnie przyjmując gratulacje.

I jeszcze jedna szczególna chwila, kiedy to nowokonsekrowani biskupi obchodzą Konfesję św. Piotra dookoła i udzielają pierwszego pasterskiego błogosławieństwa.

Przybyła na uroczystość mama ks. abp Nowackiego jest w gronie, któremu Ojciec Święty udziela Komunii św.

Cała uroczystość kończy się wspólnym błogosławieństwem Ojca Świętego i 9 nowych biskupów.



Wśród wielu przybyłych do Watykanu gości byli również przedstawiciele bocheńskiego duchowieństwa – ks. Zdzisław Sadko i ks. Antoni Tworek.

– Cieszę się, że jako Nuncjusz Apostolski będę mógł reprezentować Ojca Świętego na Słowacji. Ten kraj był zawsze bliski memu sercu. Zawsze wzruszała mnie głęboka pobożność Słowaków i przywiązanie do tradycji Kościoła, do jego pasterzy i Ojca Świętego. Wiara była siłą tego narodu. Dziękuję Bożej Opatrzności, że jako nuncjusz będę mógł służyć Kościołowi na Słowacji i całemu słowackiemu narodowi. Swoją posługę powierzam Matce Najświętszej, św. Józefowi i świętym Cyrylowi i Metodemu – mówił abp Nowacki tuż po uroczystości, w wywiadzie dla Radia Watykańskiego.

W sali św. Marty składamy gratulacje abp. Henrykowi Nowackiemu. O godz. 17. gromadzimy się w polskim domu pielgrzyma przy Via Cassia na uroczystej kolacji. Tu spotykają się wszyscy polscy biskupi obecni na uroczystości święceń biskupich. Jest ks. kard. Franciszek Macharski, ks. abp. Muszyński z Gniezna, biskup polowy – Sławoj Leszek Głódź, abp Nowak z Kurii Rzymskiej i oczywiście biskup tarnowski – Wiktor Skworec. Są także kapłani-współpracownicy nowowysięconego biskupa i wielu zaproszonych gości. Bliśko 150 osób.

W dzień po konsekracji we wtorek 20 marca, ks. abp Henryk Nowacki odprawia swoją Mszę św. prymicyjną w pod-

ziemiach Bazyliki św. Piotra w pięknej kaplicy Matki Boskiej Częstochowskiej. Razem z nim Eucharystię koncelebruje prawie 20 kapłanów. Kazanie prymicyjne wygłasza arcybiskup Nowak.

Po Mszy św. wszyscy gromadzimy się do audyencji prywatnej u Ojca Świętego. Samo spotkanie z wielkim Polakiem jest nie do zapomnienia.

Nasz pobyt w Rzymie kończy się środową audyencją generalną. Już od godz. 8. plac przed Bazyliką św. Piotra zapełnia się pielgrzymami. Ojciec Hejmo wita wszystkich przybyłe na audyencję grupy z Polski. Papież pojawia się o godz. 10. Wydaje się że jest w pełni sił, uśmiechnięty. Przejeżdża wzdłuż sektorów.

Następnie zostaje odczytana Ewangelia, po której Ojciec Święty wygłasza krótkie rozważanie. Dalej powitania w kilku językach, przerywane śpiewami i owacjami przez wymienionych. Potem poszczególne grupy podchodzą do Papieża z darami. Najpierw ok. 10 par nowożeńców, niepełnosprawni, grupa żołnierzy, strażacy i jeszcze wiele mniejszych bądź większych grup. Ojciec Święty z każdym zamienia kilka słów i robi sobie pamiątkowe zdjęcie. Audyencja kończy się już po godz. 12. Sektory już prawie zupełnie opustoszały.

KS. ANTONI TWOREK
fot. Servizio Fotografico de „L.O.R”

Nasza sonda

dokończenie ze str. 17.



Józef Szkolik – Codziennie czytam zarówno „Dziennik Polski” jak i „Gazetę Krakowską”. Mają do nich dostęp także goście mojej restauracji.

Mam kilka uwag dotyczących bocheńskiej prasy. Za dużo ogłoszeń, za mało tekstu. Zdaję sobie sprawę, że takie są prawa rynku i nic się z tym nie da zrobić. Nie podoba mi się także pomysł z odwróconą bocheńską stroną w „dzienniku”. Jeśli chodzi o tematy, to w obu gazetach są podobne, nie ma jakichś rewelacji. Sądzę, że za mało jest wiadomości lokalnych. Na stronach jest za mało zwykłego ludzkiego życia, niewiele o tym, jak petenci są traktowani w urzędach itp. Jest wiele spraw, które nurtują człowieka i chciałby o nich przeczytać.

przyg: E. MAZANEK, P. BIELAK

Telefon Zaufania.
Anonimowy przyjaciel.
Czynny codziennie oprócz
niedzieli i świąt od godz. 19. - 21.

☎ 611-95-95

R E K L A M A

BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH



- bilety przewozów międzynarodowych
- bilety LOT
- wczasy, wycieczki (krajowe i zagraniczne)
- pośrednictwo paszportowe
- ubezpieczenia (TUiR, WARTA, ENERGO-ASEKURACJA S.A., TU SAMOPOMOC)
- Powszechne Towarzystwo Emerytalne „ego” i „DOM”

Bochnia, ul. Kraszewskiego 16
tel.(0-14) 612-36-57



P.P.H.U. „FLER”

Małek Marek
Gdów

Rynek, tel. (012) 251-49-32
ul. Młyńska 2, tel. 251-42-32

KOLOROWE KUCHNIE

PROFESJONALNE PROJEKTY, ARANŻACJE WNĘTRZ

SZAFY Z DRZWIAMI SUWANymi  **INDECO®**

❖ Meble ❖ AGD ❖ RTV ❖

PROMOCJE RABATY DOWÓZ GRATIS



Procesja do Bazyliki.



Abp Nowacki (w środku) w koncelebrze z biskupami seniorami – Piotrem Bednarczykiem i Józefem Gucwą.

Dziękczynna Msza św.

25 marca, niespełna tydzień po konsekracji biskupiej, ks. abp Henryk Nowacki przybył do Bochni, aby w swej rodzinnej miejscowości, w Bazylice św. Mikołaja odprawić Mszę św. dziękczynną i prymicyjną.

Uroczystą liturgię poprzedziła procesja z plebani do ołtarza. Prymicje pierwszego od stuleci biskupa pochodzącego z Bochni, zgromadziły wielu gości. Byli wśród nich wszyscy tarnowscy biskupi: Wiktor Skworec – ordynariusz Diecezji Tarnowskiej, Władysław Bobowski i Jan Styrna – tarnowscy sufragani, oraz biskupi seniorzy – Piotr Bednarczyk i Józef Gucwa. Przybyli przedstawiciele Kapituły Katedralnej i Kapituły nowosądeckiej, profesorowie PAT, przedstawiciele Kurii Metropolitarnej w Krakowie, księża rodacy i pracujący przed laty w parafii św. Mikołaja. Obecni byli rów-

nież rodzice prymicjanta, przedstawiciele władz lokalnych, miejscowych zakładów pracy, a nawy Bazyliki licznie wypełnili wierni.

Dostojnego gościa-rodaka powitał ks. proboszcz Zdzisław Sadko. W swym słowie wspomniął uroczystość prymicyjną ks. Nowackiego, którą przed ponad 30 laty zapisał w kronice parafialnej ówczesny proboszcz ks. Stanisław Wójtowicz. Ks. Sadko wyraził także nadzieję, iż ze względu na sąsiedztwo Słowacji, biskup-rodak będzie częstym gościem w swych rodzinnych stronach.

List z serdecznymi pozdrowieniami



Rodzice biskupa, prymicjanta.

i zapewnieniem o modlitewnej pamięci nadał abp Józef Kowalczyk, Nuncjusz Apostolski w Polsce. Odczytał go ks. bp Władysław Bobowski.

Biskup ordynariusz w swej homilii, nawiązując do ewangelicznej przypowieści o synu marnotrawnym, mówił o kościele jako szczególnym dla każdego chrześcijanina domu, Bożym Domu, do którego każdy powraca, w którym każdy znajduje ojcowską miłość. Na zakończenie bp Skworec życzył arcybiskupowi Nowackiemu aby wciąż doświadczał Bożej miłości i opatrności. Serdeczne życzenia drogiemu rodakowi złożyli pod koniec Mszy św. również przedstawiciele parafii.

Arcybiskup Henryk Nowacki nie krył radości i wzruszenia, za możliwość odprawy Mszy prymicyjnej na początku posługi biskupiej w kościele, z którym przez całą swą młodość był szczególnie związany i w diecezji, w której rozpoczął swą kapłańską drogę.

W darze od parafian, arcybiskup otrzymał wierną kopię Obrazu Matki Boskiej Różańcowej, Pani Bocheńskiej.

(kak)



Uroczystość prymicyjna zgromadziła wielu zaproszonych gości i wiernych.

Gospodarze „zgarnęli” wszystko

Na odbywającym się 29 marca w Łapanowie III Powiatowym Turnieju Wiedzy o Bezpieczeństwie Ruchu Drogowego” gospodarze nie dali żadnych szans przeciwnikom i zajęli pierwsze miejsca we wszystkich możliwych klasyfikacjach.

Rywalizacja toczyła się pomiędzy szkołami podstawowymi (w tej grupie wystartowało 9 drużyn z Gawłowa, Rzeszawy, Łapanowa, Nowego Wiśnicza, Mikłuszowic, SP nr 7 w Bochni, Łątki Górnej, Łątki Dolnej i Rajbrotu) oraz gimnazjami (reprezentowane były placówki z Żegociny, Rzeszawy, Mikłuszowic, Rajbrotu, Gawłowa, Trzcianny, Łapanowa i gimnazjum nr 2 z Bochni).

Uczestnicy na początku musieli uporać

się z rozwiązaniem testu, natomiast później, na rowerze, do przejechania mieli miasteczko komunikacyjne i niełatwy tor przeszkód.

Uczniowie z Łapanowa, zapewne dzięki temu, że w ich miejscowości znajduje się miasteczko komunikacyjne i mogą na nim ćwiczyć i poznawać zasady ruchu drogowego, bardzo dobrze poradzili sobie ze wszystkimi konkurencjami. W kategorii szkół podstawowych zajęli pierwsze miejsce. Na dru-

gim miejscu znalazła się SP z Nowego Wiśnicza, a na trzecim – SP z Mikłuszowic.

Ich starsi koledzy także zajęli pierwsze miejsce w rywalizacji gimnazjów. Tuż za nimi byli reprezentanci Mikłuszowic, a na trzeciej pozycji uplasowali się przedstawiciele Rzeszawy.

Indywidualnie również najlepsi okazali się gospodarze: Sławomir Mroczek wygrał wśród uczniów szkół podstawowych, a z grona gimnazjalistów bezkonkurencyjny był Marcin Galica.

Dzięki doskonałej organizacji turnieju (zawody przygotowała Szkoła Podstawowa i Gimnazjum w Łapanowie oraz Sekcja Ruchu Drogowego bocheńskiej Policji), a przede wszystkim dzięki licznym sponsorom, nie tylko zwycięzcy, ale wszyscy uczestnicy rywalizacji otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz nagrody.

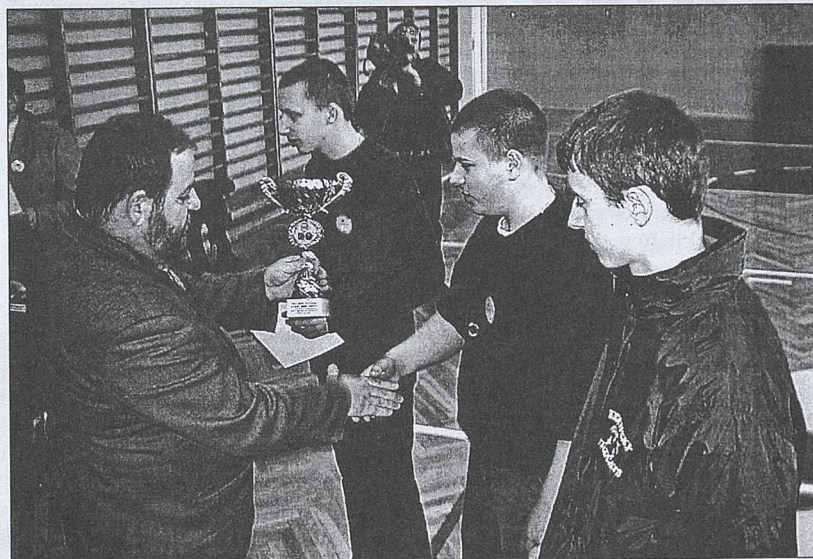
Drużyny z Łapanowa będą reprezentowały nasz powiat na zawodach wojewódzkich.

tekst i zdjęcia

KAZIMIERZ BUKOWIEC



Pierwsze miejsce wśród szkół podstawowych zajęli reprezentanci gospodarzy.



Nagrodę odbierają gimnazjaliści z Łapanowa.



Budżet Drwini

Na ostatniej sesji Rady Gminy Drwinia uchwalono budżet gminy na rok 2001. Prognozowane dochody to 6 mln. 491 tys. złotych, a wydatki 6 mln. 453 tys. złotych. Dochody własne, pochodzące z podatków i opłat lokalnych, stanowią 35,2 procent, natomiast subwencje dotacje celowe na zadania zlecone to 64,8 procent (w tym subwencja oświatowa to 39,4 procent).

Na inwestycje gmina przeznaczy w bieżącym roku 623 tys. złotych, czyli 9,7 procent całości budżetu. Najważniejsze tegoroczne inwestycje, to kontynuacja budowy magistrali wodociągowej Bochnia – Drwinia oraz zakończenie budowy szkoły w Mikłuszowicach z pomieszczeniami dla szkoły podstawowej, gimnazjum, przedszkola, sali gimnastycznej oraz stołówki.

Pozostałe wydatki to przede wszyst-

kim zadania z zakresu oświaty i wychowania, które pochłoną kwotę 3 mln. 531,5 tys. złotych i stanowią 54,7 procent wszystkich wydatków, natomiast subwencja oświatowa zamyka się kwotą 2 mln. 556 tys. złotych. W związku z tym niewiele środków pozostanie na takie zadania, jak: remonty i utrzymanie dróg gminnych (3,1 proc.), opiekę społeczną (7 proc.), kulturę (2,3 proc.), gospodarkę komunalną, ochronę pożarową, transport lokalny i kulturę fizyczną (6,6 proc.). Administracja samorządowa, łącznie z obsługą finansowo-księgową placówek oświatowych, pochłonie 16,6 procent budżetu. Znaczący udział w planowanych dochodach gminy w 2001 roku mają mieszkańcy partycypujący w kosztach budowy magistrali wodociągowej Bochnia – Drwinia do wysokości 30 procent kosztów. W bieżącym roku gmina dokona spłaty pożyczki zaciągniętej w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska w wysokości 90 tys. złotych na budowę oczyszczalni ścieków przy Szkole Podstawowej w Dziewinie.

Uchwalony budżet gminy nie zakłada deficytu, natomiast przyjęty zakres rzeczowy, w szczególności zadań inwestycyjnych, wymaga dodatkowych środków i gmina ma nadzieję uzyskania ich z dotacji celowych na zadania własne. Liczy też na dotacje na aktywizację terenów wiejskich.

(PB)



Mikłuszowice bezpieczne!

Jazda na rowerze wśród dzieci ma ogromne powodzenie, toteż nie mniejszą popularnością cieszy się Turniej Wiedzy o Bezpieczeństwie Ruchu Drogowego. Eliminacje w gminie Drwinia do konkursu na szczeblu powiatowym zorganizowano 7 marca w Mikłuszowicach. Turniej przeprowadzono w dwóch kategoriach: szkół podstawowych i gimnazjów. 3-osobowe drużyny walczyły o punkty dla swojej drużyny rozwiązując testy oraz pokonując na rowerze tor przeszkód. Do turnieju gminnego stanęło aż sześć drużyn ze szkół podstawowych oraz

4 drużyny gimnazjalne. Ostatecznie najlepsi okazali się uczniowie z Mikłuszowic, wygrywając w obydwu kategoriach. Młodych cyklistów do bezpiecznego uczestnictwa w ruchu drogowym przygotowywały: mgr Anna Krawiec i mgr Ewa Zduleczna. Drużyny do etapu gminnego wytypowano w trakcie eliminacji szkolnych. W Mikłuszowicach o miejsce w drużynie szkoły podstawowej walczyło ponad 30 uczniów, natomiast w drużynie gimnazjalnej – ok. 50 osób. Ostatecznie jednak w zwycięskich drużynach znaleźli się: Marcin Biel, Mateusz Nowak i

Agnieszka Przyborowska (szkoła podstawowa) oraz Radosław Nowak, Piotr Oleksy i Wojciech Piwowarczyk (gimnazjum). To właśnie oni okazali się najlepsi w konkursie gminnym i oni będą reprezentować szkoły gminy Drwinia na mającym się odbyć 29 marca w Łapanowie konkursie BRD na szczeblu powiatowym.

Na miejscu II w kategorii szkół podstawowych uplasowała się drużyna z Drwini, a na III z Dziewina. Natomiast w kategorii gimnazjów: II lokatę zajęła drużyna nr 2 z Mikłuszowic (zaledwie jeden punkt straty do najlepszej drużyny nr 1), a III – drużyna z Grobli.

Organizator konkursu mgr Tadeusz Piekło, wręczając dyplomy, podkreślił fakt, iż zawody stały na bardzo wysokim poziomie, co potwierdził przedstawiciel bocheńskiej policji nadzorujący turniej.

Ł.P.

Kolumna opracowana przez Urząd Gminy Drwinia



Powstało Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Żegocińskiej

Od dłuższego już czasu rodził się pomysł utworzenia Stowarzyszenia Przyjaciół Ziemi Żegocińskiej. „Przez pamięć dla naszych najbliższych nie możemy być obojętni na to wszystko, co składa się na historię pięknej Żegocińskiej Ziemi pisaną życiem i pracą tych, którzy już od nas odeszli. Dlatego też kierując się wspomnianymi historycznymi przesłankami oraz umiłowaniem wszystkiego co związane jest z naszym regionem, zamierzamy powołać Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Żegocińskiej”.

Tak napisali autorzy pomysłu w zaproszeniu na zebranie założycielskie. Zebranie to odbyło się 11 marca br. w sali obrad Urzędu Gminy w Żegocinie.

Przybyło na nie 28 osób. Powitał ich główny organizator przedsięwzięcia – Czesław Pączek. – *Zebraliśmy się tutaj, by kontynuować inicjatywę grupy, która powstała samorzutnie* – powiedział. W skład wspomnianego zespołu inicjatywnego powołania Stowarzyszenia weszli: ks. prałat Antoni Poręba, ks. Jan Godek, Jerzy Błoniarczyk, Danuta Pączek, Ewa Rosiek, Teresa Stachoń, Jan Burek, Teresa Dziedzic, Czesław Pączek, Zbigniew Ellnain, Alicja Janiczek, Barbara Wołak, Alicja Adamczyk, Leopold Grabowski. Przewodniczącym zebrania wybrano wójta Jerzego Błoniarza. Ponieważ padła propozycja, by Stowarzyszenie nosiło imię Czesława Błajdy, jego uczeń i przyjaciel Jan Burek przypomniał życiorys patrona. Czesław Błajda pochodził z Rozdziela. Był nauczycielem geografii wielce dla rozwoju turystyki w tej części Małopolski zasłużonym. Jest auto-

rem książki monograficznej „Żegocina dawna i współczesna”.

Zebrani jednogłośnie postanowili utworzyć Stowarzyszenie Przyjaciół Ziemi Żegocińskiej im. Czesława Błajdy. Z projektem Statutu Stowarzyszenia, opracowanym przez grupę osób pod kierunkiem Czesława Pączka. Nie wniesiono do niego uwag i został – także jednogłośnie – przyjęty. Statut stanowi m. in. że celem Stowarzyszenia jest ocalenie od zapomnienia dorobku kulturalnego i tradycji ludowej oraz podejmowanie działań mających na celu utrwalenie i zachowanie tego dorobku dla przyszłych pokoleń, a także inicjowanie prac nad rozwojem regionu w dziedzinie szeroko rozumianej kultury, gospodarki i turystyki.

Członkiem Stowarzyszenia może zostać każdy, komu bliskie są cele organizacji, kto chce w nim działać i ukończył 16 lat. Terenem działania ma być Rzeczpospolita Polska.

Dokonano także wyboru sześcioposobowego Komitetu Założycielskiego Stowarzyszenia. Grupa ta, którą tworzą: Danuta Pączek,

Jan Burek, Zbigniew Ellnain, Tadeusz Olaszewski, Czesław Pączek i Jan Truś, zajmie się w najbliższym czasie sprawą rejestracji Stowarzyszenia oraz zwołaniem walnego zebrania członków, które wybierze władze tego, trzeciego już Stowarzyszenia w gminie (działają tu już Stowarzyszenie Ochrony Przyrody i Krajobrazu w Żegocinie oraz Stowarzyszenie Rozwoju Gminy i Wspierania Przedsiębiorczości w Żegocinie).

– *Myszę, że suma naszych działań w nowym Stowarzyszeniu da nam sukces, bo zrozumieliśmy, że pisanie historii na różny sposób jest bardzo ważne i że musimy wiele rzeczy ocalić od zapomnienia* – powiedział na zakończenie obrad – wójt Jerzy Błoniarczyk.

(tols)



9 marca wójt Jerzy Błoniarczyk dokonał uroczystego wmurowania pojemnika z dokumentami naszych czasów, po prawej stronie wejścia do budynku Urzędu Gminy w Żegocinie. Miejsce to zostanie już niedługo oznaczone pamiątkową tablicą, na której znajdzie się napis: „Pamięci Roku Pańskiego 2000 XX Wieku przekazujemy Wam dokumenty o Naszej Gminie i o Nas samych. Jest Naszą Wolą, by odkrycia i ujawnienia archiwalii dokonano w styczniu 2101 roku oraz ogłoszenia ich wszem, wobec i każdemu z osobna dla następnych pokoleń. Prosimy o uszanowanie naszej Woli. W Imieniu Mieszkańców Wójt Gminy Żegocina”.

Pomysłodawcą i jednocześnie głównym organizatorem tego przedsięwzięcia jest znany z wielu pomysłów żegociński radny Franciszek Koszyk. On też zebrał wszystkie materiały i dzięki swojemu uporowi doprowadził sprawę do szczęśliwego końca.

Kolumna przygotowana przez Urząd Gminy Żegocina

WIOSENNA PROMOCJA



STOLARKA DREWNIANA



OKNA I DRZWI Z PCV



**DRZWI GARAŻOWE,
BRAMY WJAZDOWE**

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL FIRMY WIŚNIEWSKI



* szczegóły promocji w punktach sprzedaży

PEŁNY ASORTYMENT,
POMIARY, TRANSPORT

MAKROS

Bochnia ul. Partyzantów 2, tel. 014 / 611 27 77
Gdów ul. Krakowska 198, tel/fax. 012 / 451 43 88

HEBAN I

FIRMA HANDLOWA HEBAN I, 32-700 BOCHNIA

HURT – ul. Różana 3

tel. 612-34-62, fax 612-50-97

DETAL – ul. Wolnica 1

tel. 612-34-62

OFERUJEMY wyroby Polifarbów: Dębica,

**Cieszyn–Wrocław, Włocławek,
Radom, Łódź, Dragon.**

**Farby, emulsje, kleje, silikon,
pianki, fugi, rozpuszczalniki.**



Komputerowy dobór kolorów farb i emulsji firmy LEVIS!

ZAPRASZAMY FIRMY I ODBIORCÓW PRYWATNYCH

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

ELEKTRO-MAX



PROMOCJA!

Przy zakupach powyżej 600 zł
do wyboru atrakcyjny upominek!

GRATIS!



GRATIS!



GRATIS!



GRATIS!



GRATIS!



Bochnia, ul. Biała 15, tel. (014) 611-80-93

Bochnia, ul. Trudna 32, tel./fax (014) 611-86-81

Promocja trwa od 1 kwietnia do wyczerpania asortymentu

NOWOCZESNY

DOM

Bochnia, ul. Partyzantów 29

tel./fax: (014) 611 30 01

OKNA • DRZWI



KOMPLEKSOWE SYSTEMY
OCIEPLANIA BUDYNKÓW



– tynki zewnętrzne



CHEMIPLAST

RATY
MONTAŻ
TRANSPORT



BRAMY:

– garażowe

– ogrodzeniowe

– rolowane

ROLETY OKIENNE

STOLARKA ALUMINIOWA

PANELE
PODŁOGOWE

BOAZERIA
PCV, MDF

avanti

SALON MODY MĘSKIEJ

Bochnia, ul. Floris 1

Brzesko ul. Głowackiego 17

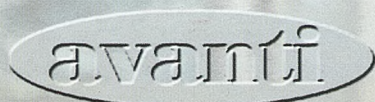
PROMOCJA:

koszule – 9,90,-

spodnie – 49,90,-

marynarki – 49,90,-

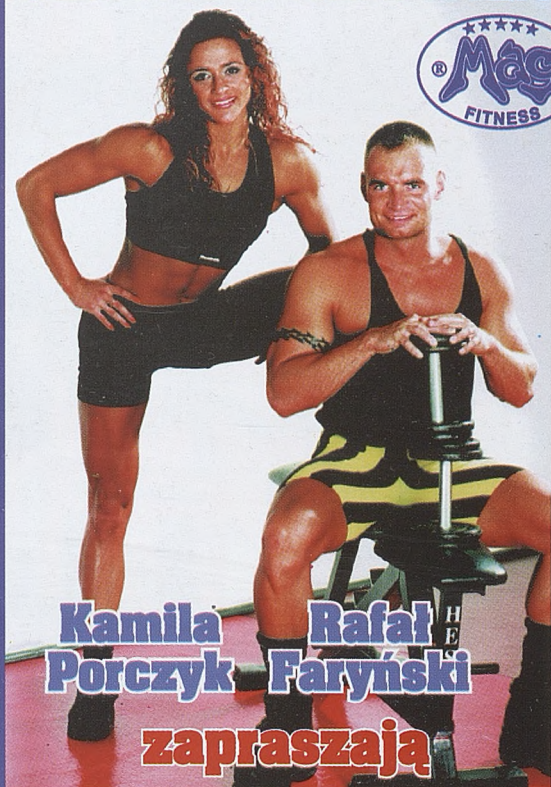
garnitury – 99,90,-



...my stawiamy na **JAKOŚĆ!**

CENTRUM REHABILITACYJNO-REKREACYJNE

tel. 0-14 611-16-10



Kamila Porczyk **Rafał Faryński**
zapraszają

ZAPRASZA NA SIŁOWNIĘ WSZYSTKICH CHĄCÝCH POPRAWIĆ SWOJĄ KONDYCJĘ I SAMOPOCZUCIE

NASI TRENERZY POMOGĄ CI:

- POPRAWIĆ SYLWETKĘ
- ODREAGOWAĆ STRESY DNIA CODZIENNEGO
- SPALIĆ ZBĘDNE KALORIE
- UŁOŻYĆ ODPOWIEDNIĄ DIETĘ ORAZ ZAKRES ĆWICZEŃ W DOMU

DO DYSPOZYCJI KLIENTÓW:

- PROFESJONALNY SPRZĘT FIRMY HES
- SZATNIA, PRYSZNIC
- MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU PREPARATÓW I ODŻYWEK
- BAREK Z NAPOJAMI

WEJŚCIE JEDNORAZOWE 7 ZŁ, CENA KARNETU MIESIĘCZNEGO BEZ OGRANICZENIA CZASOWEGO - TYLKO 50 ZŁ!
DLA PAŃ W CENIE KARNETU
WSTĘP NA AEROBIK GRATIS!

UWAGA WIOSENNA PROMOCJA

KAŻDA OSOBA, KTÓRA ZAKUPI
KARNET KWIETNIOWY MOŻE SKORZYSTAĆ
Z 10 MIN. W SOLARIUM GRATIS!

WIOSENNY CZAS TO DOSKONAŁY MOMENT NA SKORZYSTANIE Z SOLARIUM, KTÓRE POPRAWI TWOJE SAMOPOCZUCIE ORAZ NADA TWOJEJ SKÓRZE ZDROWY I ATRAKCYJNY WYGLĄD
DLA NASZYCH KLIENTÓW POSIADAMY DWA DUŻE ŁÓŻKA
CENY OD - 0.80 ZŁ DO - 1.20 ZŁ

W KWIETNIU PROMOCJA:
DO TRZECH SEANSÓW CZWARTY - 10 MINUT GRATIS!



Salon
kosmetyczny



Solarium

ZAPRASZAMY DO KORZYSTANIA Z SALONU KOSMETYCZNEGO WYPOSAŻONEGO W NAJNOWSZY SPRZĘT.

NOWOŚĆ: **MODEL PREMIUM SYSTEM** - URZĄDZENIE ZAWIERAJĄCE WSZYSTKIE NAJSKUTECZNIEJSZE METODY WYSZCZUPLANIA I MODELOWANIA CIAŁA
SALON WYRÓŻNIONY W CZASOPISME VIVA PRZEZ FIRMĘ: TALGO
KOMFORTOWE WARUNKI STWARZAJĄ ZAINSTALOWANE WEWNĄTRZ
UBIKACJE I PRYSZNICE

W KWIETNIU PROMOCJA: 20% TANIEJ

JEŻELI CZUJESZ SIĘ ZMĘCZONY LUB CHCESZ OCZYŚCIĆ SWÓJ ORGANIZM W OKRESIE WIOSENNYM TO SKORZYSTAJ Z SAUNY.
NOWOŚĆ: **BIOSAUNA** - URZĄDZENIE NOWEJ GENERACJI UNIKALNE W KRAJU
SAUNA SUCHA ZE SCHŁADZANIEM TWARZY
(MOŻLIWOŚĆ KORZYSTANIA PRZEZ OSOBY Z NADWRAŻLIWOŚCIĄ NACZYŃ KRWIONOŚNYCH ORAZ OSÓB MAJĄCYCH KŁOPOTY Z KRAŻENIEM)
BIOSAUNA TO NOWOCZESNE URZĄDZENIE MAJĄCE DUŻY ZAKRES ZASTOSOWAŃ:
PROGRAM RELAKSUJĄCY, ANTYNIKOTYNOWY, ODCHUDZAJĄCY, UPIĘKSZAJĄCY, ITP.



Biosauna

CENTRUM WYKONUJE TAKŻE PEŁEN ZAKRES USŁUG REHABILITACYJNYCH
CZYNNE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU 8.00 DO 22.00, SOBOTY 8.00 DO 20.00
SIŁOWNIA CZYNNA OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU 10.00 DO 22.00, SOBOTY 10.00 DO 20.00

TRADYCJA I DOŚWIADCZENIE!

• **EKOLOGICZNA PRALNIA CHEMICZNA I FARBIARNIA** • **BOCHNIA, ul. Poniatowskiego 42, tel. (014) 612-21-96** •

Chemiczne czyszczenie:

- odzieży • skóry • futer sztucznych
- swetrów wełnianych, syntetycznych
- sukni ślubnych, komunijnych, fantasyjnych
- odzieży ocieplanej puchem,
- narzut wełnianych, futrzanych,
- koców sztucznych, wełnianych • kotar, zasłon

Farbowanie tkanin i odzieży z:

- bawełny • dżinsu • sztruksu



CZYNNE
CODZIENNIE: 8⁰⁰ – 16⁰⁰, SOBOTA: 8⁰⁰ – 12⁰⁰
GWARANCJA JAKOŚCI ZA PRZYSTĘPNĄ CENĘ!

MAT-BUD

Bochnia,
ul. Karosek 55 b
(za skrzyżowaniem z ul. Wodociągową)
tel. 611-77-82



polecamy:

- cement, cement biały
- taras biało-czarny, mączkę
- rury PCV i drenacyjne
- terabonę (kolor na zamówienie)
- wapno, lepek, papę
- siatkę zbrojeniową
- materiały do ocieplania budynków

oferujemy styropian

firmy **polmar**

bezkonkurencyjny

przy ocieplaniu

budynków z zewnątrz



SKŁEP INSTALACYJNY

INSTAL-BUD

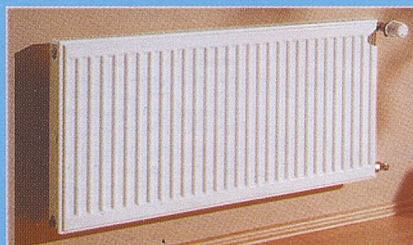
Bochnia, ul. Karosek 55 b
(obok firmy MAT-BUD)
tel. 612-21-74, kom. 0603 77 70 15

poleca:

*materiały instalacyjne wod.-kan.-gaz.-c.o.,
grzejniki, kotły CO,*



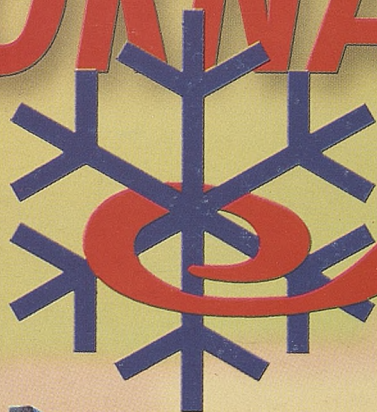
*zawory, PCV, pompy, armatura, Herz
otuliny oraz inne materiały instalacyjne*



**oferujemy usługi w zakresie
wykonawstwa i napraw instalacji**

OKNA

32-800 Brzesko, ul. H. Kołłątaja 13a
tel. (014) 686 19 90, fax (014) 686 19 91



APEX®

PRODUCENT OKIEN DREWNIANYCH



DREWNO – trzywarstwowo klejone – sosna, świerk, meranti

OKUCIA – Roto, GU, Sigenia, Winkhaus

LAKIERY – Sikens, Teknos, Glasurit, Nelf

OKAPNIKI – Gutman, Neker

Realizujemy wszystkie niestandardowe zamówienia
CENY KONKURENCYJNE



DACHÓWKI

DACHÓWKI CERAMICZNE I CEMENTOWE - kompletna oferta !

CREATON; ROBEN (skład fabryczny); RUPPCERAMIKA; TONDACH; WIEKOR ; BRAAS; IBF;
Akcesoria uzupełniające: systemy rynnowe folie dachowe okna połaciowe ocieplenia
GWARANCJE PRODUCENTA

BRZESKO

ul. Głowackiego 67

tel. 0-14 68-62-100; fax 0-14 686-15-90

KRAKÓW

ul. Powstańców Wielkopolskich 5

tel./fax 0-12 423-51-64; 656-25-01; tel.kom 0-601 41-71-30

PRZYKŁADOWE CENY NA DZIEŃ 02.04.2001

TONDACH - MARSYLKA 12

– naturalna czerwona 24.64 zł/m²

– angobowana czerwona 26.66 zł/m²

CREATON – Kerapfanne 31.77 zł/m²

ERLUS – E58 angobowana 31.75 zł/m²

TONDACH – BRNENKA 14

– naturalna czerwona 26.10 zł/m²

CREATON – Magnum 32.76 zł/m²

Wszystkie podane ceny wyrażone są netto (vat 7%); Oferta Jest ograniczona czasowo oraz ilościowo.



**NOWOCZESNE TECHNOLOGIE
I MATERIAŁY BUDOWLANE**

BOCHNIA, ul. Partyzantów 2, tel./fax (014) 611 15 74



NASZYM KLIENTOM ŻYCZYMYS
ZDROWYCH I RADOSNYCH
ŚWIĄT WIELKIEJ NOCY

Przedstawiciel firm:



SUCHA ZABUDOWA WNEȚRZ

DRZWI WEWNĘTRZNE:

- malowane foliowane
- laminowane
- torniowane

PODŁOGI DREWNIANE



BRAMY:

- garażowe
- ogrodzeniowe
- rolowane

ROLETY OKIENNE

STOLARKA ALUMINIOWA



STOLARKA OKIENNA

OknoPlus+
PRODUCENT OKIEN PCV



Bochnia, ul. Kręta 23,
tel. (014) 612 39 04

**BUDUJ
TANIO!**

PRACE ZIEMNE

*Budujesz, remontujesz dom,
zmieniasz swoje otoczenie
ZADZWOŃ!!!
POMOŻEMY CI W TYM*



MMP

tel. (014) 611 17 45

kom. 0605 42 18 55

UKŁADANIE KOSTKI BRUKOWEJ



OKRĘGOWA SPÓŁDZIELNIA MLECZARSKA
32-700 BOCHNIA, UL. WYGODA 147
tel. (014) 611 30 23 wew. 11

**Z okazji Świąt Wielkiej Nocy,
dużo zdrowia, pogody ducha,
wszelkiej pomyślności
oraz Radosnego Alleluja
wszystkim swoim Klientom oraz Dostawcom
życzy Rada Nadzorcza, Zarząd oraz Załoga
Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Bochni**



SPÓŁDZIELNIA ROLNICZO-HANDLOWA

32-700 Bochnia, ul. Partyzantów 2 (obok ZUS)
tel. 612-21-00, 612-21-27, 612-21-34, fax 612-36-71



zaprasza:

**do samoobsługowej hurtowni
artykułów spożywczo-przemysłowych,
napojów i piwa**

Hurtownia czynna codziennie od 7 do 18, soboty od 7 do 13.

na zakupy w WDH w centrum Bochni

Sklep czynny codziennie od 7.30 do 17, soboty od 8 do 13.

**do samoobsługowego sklepu "Jutrzenka",
Bochnia, Rynek 4**

*Sklep czynny codziennie od 6.30 do 20,
soboty od 7 do 20, niedziele od 9 do 17.*

**Ponadto oferujemy pieczywo
z Piekarni w Krzyżanowicach, tel. 611-23-48.**

Spółdzielnia prowadzi składnicę maszyn rolniczych.

Istnieje możliwość zakupu maszyn i ciągników w preferencyjnym kredycie 9%



PRACOWNIA STOLARSKA – Adam TROJAN
32-700 Bochnia, ul. Rydla 11
tel. (014) 611 86 34; tel. kom. 0502 286 134

PRODUCENT
EURO-OKIEN



- okucia – „Maco”, „Aubi”
- drewno – trzywarstwowo klejone
w pełnej gamie kolorów na życzenie Klienta
- szyba niskoemisyjna



$k = 1,1 \text{ W/mK}$ firmy **PILKINGTON**

okna i drzwi standard i w dowolnych kształtach
na wymiar z pomiarem u Klienta

KONKURENCYJNE CENY!!!

WŁASNY TRANSPORT



ZAPROJEKTOWALIŚMY TWÓJ DOM

- ponad 350 gotowych projektów domów jednorodzinnych
- projekty budynków gospodarczych
- pełnobrańzowe usługi projektowe
- projekty indywidualne



FIRMA PROJEKTOWA
ARCHETON

Przedstawiciel: **Biuro Projektów i Nieruchomości ARCHIDOM**
32-700 Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65, tel. (0-14) 611-93-10, gsm 602 44-75-24

e-mail: archidom@igloonet.bochnia.pl

www.archeton.com.pl



TELEKOMUNIKACJA POLSKA S.A.



*ŻYCZENIA RADOSNYCH,
POGODNYCH ŚWIAT WIELKIEJ NOCY
SPĘDZONYCH W GRONIE RODZINY
I PRZYJACIOŁ ORAZ ZADOWOLENIA
Z NASZYCH USŁUG ŻYCZY*

*DYREKTOR I PRACOWNICY
TELEKOMUNIKACJI POLSKIEJ S.A.
REJON OBSŁUGI KLIENTÓW W BOCHNI*

WIOSNA W RADIU MAKS

NOWY PROGRAM

PRZEBOJEM

ZDOBYWAMY DZIEŃ

SŁUCHAJ: PONIEDZIAŁEK-PIĄTEK OD 6.00 DO 10.00

WIĘCEJ SZCZEGÓŁÓW:

WWW.RADIO-MAKS.COM.PL

98.10 FM 106.8 FM

RadioMAKS

Porządki we wnętrzu Babicy

Ekipa BZUK-u oczyściła w marcu 390-metrowy odcinek Babicy płynący trzy metry pod ziemią, od ul. Sąddeckiej do Kraszewskiego. Zasklepienia tego odcin-

ka potoku dokonano 25 lat temu. Od tego czasu jedynie raz, na początku lat dziewięćdziesiątych, poddano ten odcinek pobieżnemu czyszczeniu. Aby wyeliminować

ewentualne zagrożenie podtopienia okolicznych ulic w wyniku obfitych opadów, musiała zapadnąć decyzja o przeprowadzeniu gruntownych porządków. Kosztowały one niespełna 30 tysięcy złotych.

Pod koniec ubiegłego roku oczyszczono już półtorakilometrowy odcinek Babicy, który trzydzieści lat temu uregulowano, ale od tego czasu nikt go nie czyścił. Chodzi o część miejskiego potoku od torów kolejowych do ulicy Górskiej. Nie odmulono wtedy jednak zasklepionej części Babicy, odkładając to do wiosny.

Babica posiada charakter potoku górskiego. Oznacza to, że podczas obfitych opadów, w krótkim czasie ulega napełnieniu, a po ich ustaniu, szybko się opróżnia. W przypadku ewentualnego zatoru dochodzi do zalania leżących w sąsiedztwie budynków, co w Bochni miało już miejsce wiele razy.

Dodajmy, że Zarząd Miasta podjął też niedawno decyzję o uregulowaniu drugiej części potoku, tzn. od mostku na ulicy Górskiej, aż do ul. Wiśnickiej. Prace zostaną rozpoczęte prawdopodobnie jeszcze w tym roku.

(biel)



Tak wygląda Babica tuż pod parkingiem przy restauracji „Jubilatka”. Czyszczenie koryta potoku o szerokości 3 metrów i wysokości 2,5 metra przypomina, jak widać, pracę w kopalni.

ARCHIDOM
BIURO PROJEKTÓW I NIERUCHOMOŚCI

Bochnia, ul. Kazimierza Wielkiego 65

tel./fax (0-14) 611-93-10; (0602) 44-75-24

Sprzeda:

MIESZKANIA

Bochnia – 25m² – 42.000zł; 34m² – 55.000zł; 51m² – 80.000zł; 62m² – 90.000zł;
Mieszkania, domy – do wynajęcia – dwupokojowe, centrum – M-4 – 96m² – 750zł;

BUDYNKI MIESZKALNE

Dom drewniany k/lasu – k. Nowego Wiśnicza – 21.000zł;
Bochnia – budynek drewniany z działką 1 ha – 50.000zł;
Baczków – dom 160m² – 120.000zł lub zamiana na mieszkanie;
Bochnia – budynek do adaptacji na mieszkalny – 48.000zł;
Dom drewniany + gospodarczy Dobiesławice – dz. 6 ar 43.000zł;
Łwkowa – nowy dom do małego wykończenia – 65.000zł;
Gorzków – budynek mieszkalny + gospodarczy – 71.000zł;
Bochnia – dom stan surowy – 103.000zł;
Żegocina – dom do małego wykończenia – dz. 16ar – 103.000zł;
Nieszkowice – dom nowy do wykończenia – 106.000zł;
Bochnia – dom duży do wykończenia – 145.000zł;
Segment bliźniaka – Bochnia, ul. Zalesie Dolne – 172.000zł;
Bochnia centrum – budynek mieszkalny, nowy, komfortowo wykończony;

DZIAŁKI BUDOWLANE

Bochnia – ul. Brodzińskiego, 12ar – 20.000zł; ul. Ogrodowa 3,4ar – 9.000zł;
Proszówki, 10ar – 12.300zł; Łapczyca, Cikowice – 7ar 9.000zł;
Dąbrowica – k/lasu, 8ar – 8.000zł;

Poszukujemy dla naszych klientów gospodarstw rolnych, działek budowlanych, domów, mieszkań

poleca usługi w zakresie:
sprzedaży projektów
typowych, projektowania
architektoniczno-
budowlanego,
pośrednictwa w obrocie
nieruchomości

DREDO
SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

Poleca:

- Komputery
- Drukarki
- Systemy fiskalne
- Programy dla firm

DRUKARKI
FISKALNE
POSNET

Autoryzowany Dealer
oprogramowania

COMPACT
DISK
NOVELTY

"Tu i Tam" w Bochni

25 lutego, Telewizja Polska na antenie regionalnej (w tzw. sieci ogólnopolskiej) nadała kolejny odcinek magazynu turystycznego "Tu i Tam". Tym razem prezentowane były miasta: Chelme (lubelskie) i Bochnia.

Formuła programu polega na prezentacji atrakcji turystycznych i przyrodniczych, a także dorobku kulturalnego miasta i regionu.

Propozycja została złożona Bochni zaledwie... 10 dni przed emisją (Tarnów, który miał być prezentowany wspólnie z Chelmem, a więc miastem o zbliżonej liczbie mieszkańców, w ostatniej chwili wycofał się z tego przedsięwzięcia).

Autorka bocheńskiej wersji programu, red. Barbara Babińska przyjęła scenariusz, w którym sól i wszystko, co z nią związane miało odgrywać rolę pierwszorzędą. Swoje stoisko na Rynku miało więc Uzdrawisko Kopalnia Soli, w soli rzeźbił znakomity artysta Zygmunt Ból, o wykorzystaniu soli (i nie tylko tego produktu) w kuchni opowiadali przedstawiciele gospodarstw agroturystycznych z terenu bocheńskiego, prezentując przy okazji wspaniałe regionalne kulinarie. O związkach Bochni z górnictwem solnym mówił dyrektor Muzeum, Jan Flaszka, a w trakcie programu przygrywała Orkiestra Kopalni Soli. Oprócz tego były rozmowy prowadzącej program red. Renaty Lisowskiej z myśli-

wymi z terenu powiatu bocheńskiego, o walorach turystycznych i przyrodniczych regionu mówiła Barbara Michalska ze Starostwa powiatowego, o zabytkowej Bazylice opowiadał ks. Zdzisław Sadko. Były również wywiady ze Starostą Ludwikiem Węgrzynem, Burmistrzem Wojciechem Cholewą i Przewodniczącym Rady Miejskiej Janem Olszewskim. Na estradzie (mimo chłodu) prezentowały się pary taneczne z Klubu Tańca Towarzyskiego "Regis", grupa baletowa "Eurodance 2000", kapela ludowa "Bochnianie" i zespół "Hali Band". Mieszkańcy Bochni i przyjeźdźni mogli posłuchać także orkiestry strażackiej z Grobli oraz zaopatrzyć się w wydawnictwa turystyczne z miasta i regionu.

Program trwał ok. 80 minut, więc przez połowę tego czasu Bochnia prezentowana była na antenie ogólnopolskiej. "Atrakcją" programu był włączony system audio-tele. Okazało się jednak, że Bochnia uzyskała o połowę mniej głosów niż Chelme (a więc o zbliżonych proporcjach, jak liczba mieszkańców: 30 tys. – 70 tys.), choć gdy trwała pierwsza część programu, Bochnia wygrywała tysiąc głosów.

– Audio-tele to tylko pewna forma zabawy – mówi Stanisław Bukowiec, szef Biura Promocji i Rozwoju Miasta. – Dla nas najważniejsze jest to, że przez 40 minut, praktycznie za darmo, mieliśmy możliwość



zaprezentowania się na antenie ogólnopolskiej i myślę, że ten czas – mimo krótkiego okresu przygotowawczego – został dobrze wykorzystany. Efekty natomiast przyjdą w sezonie, gdy do naszego miasta i regionu przyjadą turyści. Wielu z nich o atrakcjach, które mogą spotkać w Bochni dowiedziało się z telewizji. Jako pewną anegdotę podam fakt, że w trakcie realizacji programu, na bocheńskim Rynku pojawiły się dwie rodziny z Brzeska. Dowiedzieli się z programu o atrakcjach, z jakich można skorzystać w bocheńskiej Kopalni, nie wiedzieli jednak, że w niedzielę Uzdrawisko jest nieczynne.

Bardzo ciepło o bocheńskim programie pisała chełmska prasa, w poniedziałek, 26 lutego. O dobrym poziomie merytorycznym "naszej" części magazynu można było przeczytać zarówno w "Kurierze Lubelskim", jak i "Dzienniku Wschodnim". Okazało się także, że Chelmemowi z "pomocą" przyszła lubelska Telekomunikacja, specjalnie na ten dzień odblokowując połączenia audio-tele z budek telefonicznych i stawiając na chełmskim deptaku, gdzie realizowany był program, dwie dodatkowe kabiny...

Być może wspólny program stanie się początkiem bliższej współpracy obu miast. Na początku marca wizytę burmistrzowi Cholewie złożyła delegacja z Chelmu z Prezydentem tego miasta Henrykiem Dżamem i Starostą Ziemskim powiatu chełmskiego Kazimierzem Stockim. Rozmowa dotyczyła różnych aspektów działalności samorządów obu miast, a na zakończenie dwugodzinnego spotkania goście wręczyli władzom Bochni specjalne prezenty: obraz przedstawiający Chelme nocą oraz gliniany wazon z herbem miasta.

Goście z Chelma zaprosili przedstawicieli z Bochni do złożenia wizyty w ich mieście.

(kaz)



Turyści mogą przyjeżdżać...

Mamy już wiosnę, a zatem najwyższy czas, aby „obudzić się” z zimowego snu i wybrać się na wycieczkę lub spacer.

Przy planowaniu wypoczynku na świeżym powietrzu z pomocą może przyjść „Bacówka u Wojtka” w Rozdzielu. Jak zapewnia jej właściciel Wojtek Szewczyk, każdy znajdzie tutaj coś dla siebie. A jest w czym wybierać. Można np. pójść na jeden z kilku szlaków turystycznych, m.in. z Rozdziela przez Kamionną do Tymbaraku, z Rajbrotu przez Łopusze do Rozdziela, czy z Żegociny, przez Kamionną do Pasierbca. Jeżeli ktoś ma ochotę, może również pospacerować po urokliwych leśnych ścieżkach w okolicach bacówki.

Nowością w ofercie schroniska jest możliwość zorganizowania obozów integracyjnych dla firm. Dotychczas z podobnych imprez korzystali głównie uczniowie szkół.

Do dyspozycji gości są 32 miejsca noclegowe, bufet, miejsce na ognisko, a po posiłku można pobiegać na boisku do siatkówki i koszykówki lub potańczyć na dyskotekę.

Jednak największą atrakcją bacówki jest ściana wspinaczkowa, na której każdy z chętnych może sprawdzić swoje umiejętności, most himalajski, kolejka tyrolska, jazda autami terenowymi oraz gra w paint ball. Do tego wszystkiego Wojtek Szewczyk wspólnie z firmą Foka „dokłada” naukę pływania i nurkowania, a w czasie zimy kursy narciarskie.

Aktualna jest oferta organizacji wycieczek dla szkół. Aby udać się na taką wycieczkę, wystarczy jedynie zadzwonić do właściciela bacówki, który chętnie podejmie się załatwienia wszystkich spraw: od wynajęcia autokaru poczynając, poprzez zapewnienie bogatego i interesującego pro-

gramu, na obsłudze przewodnika kończąc.

A ten bogaty i interesujący program to m.in. wyjazd w Pieniny z wyjściem na Trzy Korony, zwiedzaniem Szczawnicy i jazdą konną w ośrodku w Jaworkach. Przy wycieczce w Tatry niewątpliwą atrakcją będzie wizyta w muzeum Tatrzańskiego Parku Narodowego, oglądanie skoczni narciarskich na których skałał Adam Małysz, wyjazd na Gubałówkę oraz spacer po Krupówkach.

Dla nieco młodszych uczniów szkół plan wycieczki zakłada wyjazd do Dobczyc, wyjście na koronę zapory jeziora (przy okazji można policzyć ilość schodów, a na tych, którzy podadzą poprawną liczbę, na szczycie czeka miła niespodzianka!). W programie jest jeszcze zwiedzanie dobczyckiego zamku z izbą katów i oczywiście ściana wspinaczkowa oraz pieczenie kiełbasek nad ogniskiem koło „Bacówki u Wojtka”.

Oficjalne otwarcie nowego sezonu odbędzie się 3 maja. Podczas tego pikniku gościom zaprezentowane zostaną techniki alpinistyczne i inne atrakcje bacówki. Już dzisiaj serdecznie na tą imprezę zapraszamy.

(kaz)
T.S.

R E K L A M A

Schronisko Turystyczne „BACÓWKA U WOJTKA” w Rozdzielu k/Żegociny

Firma Turystyczna „SMREK”
mgr turystyki Wojciech Szewczyk

POLECA:

- ✓ Noclegi,
- ✓ Bufet,
- ✓ Organizację imprez i ognisk z pieczeniem cielaków, świniaków, pstrągów, kiełbasek, szynki i golonki,
- ✓ Organizację wycieczek szkolnych do Rozdziela oraz w Tatry, Pieniny, Beskidy (autokar, przewodnik, program),
- ✓ Trasy spacerowe, trasy rowerowe, plac zabaw.

SKORZYSTAJ Z NASZYCH USŁUG!

tel. (0-14) 613-30-77, (0-602) 52-91-01



Regionalne szanse i bariery

Rozmowa z Wiesławem Wodą, Posłem na Sejm RP, prezesem Zarządu Wojewódzkiego Polskiego Stronnictwa Ludowego

– Minęły dwa lata od czasu wprowadzenia reformy administracyjnej, o której mówiono, że gruntownie zmienia sposób i styl zarządzania krajem, a wielu polityków nie wahało się twierdzić, że ma ona wręcz charakter ustrojowy. Jak ocenia Pan efekty przeprowadzonej reformy? Czy – jak wielu utrzymuje – było to przekazanie; żeby nie powiedzieć: zrzućcie wielu dotychczasowych kompetencji państwa samorządom, przy niewspółmiernie małych subwencjach i dotacjach na realizację tych zadań? Zaczniemy od powiatów – przywróconych po kilkudziesięciu latach, ale przecież w innych realiach ustrojowych...

– Tak się składa, że jestem wiceprzewodniczącym sejmowej Komisji Samorządu i Polityki Regionalnej oraz członkiem Komisji Administracji i Spraw Wewnętrznych, stąd też problemy poruszane w powyższych

pytaniach są mi szczególnie bliskie. W najbliższym czasie będziemy analizować w Sejmie sprawozdania z efektów jej wdrażania. Moje ugrupowanie i ja jako poseł głosowaliśmy przeciwko tej reformie, podobnie zresztą jak i pozostałym trzem reformom, dotyczącym służby zdrowia, oświaty i systemu ubezpieczeń społecznych.

Wracając do reformy administracyjnej: może nie wszystkie nasze przewidywania sprawdziły się, ale – jak się okazało – większość wątpliwości i obaw wysuwanych przez Stronnictwo była uzasadniona. Premier Jerzy Buzek w czasie kampanii wyborczej, a później przy wdrażaniu reformy wielokrotnie stwierdzał: sześliśmy po władzę po to, aby ją oddać ludziom. Hasło ładne, nośne, ale z jego realizacją było i jest zgoła inaczej. Odwołajmy się do przykładu, którym może być Ziemia Bocheńska, jeden z najpiękniejszych zakątków województwa małopolskiego. Słyszałem kiedyś wypowiedź w Muzeum w Bochni, gdzie znakomicie i kompe-

tentnie prezentując powiat bocheński, mówiono przekonująco, że ta mała ojczyzna bocheńska w szybkim czasie zdołała się zintegrować, ale i stwierdzono, że warunki działania, które stworzono powiatom dalekie są od oczekiwania. Cieszy mnie to tworzenie tożsamości „małych ojczyzn”, w których żyjemy, ale muszę z całą stanowczością powiedzieć, że obowiązki, które rzucone zostały na samorządy zdecydowanie przerastają ich możliwości ekonomiczne. Nie są to niestety jedyne mankamenty tej reformy. Szacuje się, że średnio dochody własne powiatów wynoszą 6%. Tylko 6%! Pozostałe środki, którymi dysponują powiaty, pochodzą z subwencji i dotacji. To oczywiście znacząco ogranicza ideę samorządności i głoszone w związku z nią przez rząd Jerzego Buzka hasła. Wraz z kompetencjami i zadaniami, które zostały przekazane samorządom nie poszły środki finansowe niezbędne na ich realizację. Efekty takiej strategii są aż nadto widoczne, a ich przykłady można by mnożyć. Liczne średnie szkoły zawodowe – m.in. technika leśna czy rolnicza – czynią usilne starania, by ponownie powrócić pod opiekę władz resortowych, z nadzieją, że przyniesie to poprawę ich sytuacji finansowej. A sytuacja, w której te szkoły obecnie się znalazły nie wynika przecież z jakiegokolwiek niechęci samorządów powiatowych wobec tych placówek, ale ze złego systemu finansowego. Nader szczupłe środki, jakimi samorządy, zwłaszcza samorządy powiatowe dysponują, powodują konieczność dale-

czas to POCZTEX

W Urzędzie Pocztowym Bochni 1 przy ul. Kazimierza Wielkiego 34 można skorzystać z usług kurierskich. Poczta Polska umożliwia swoim klientom błyskawiczny przewóz i doręczenie przesyłek realizujących usługi - **EMS POCZTEX**. Usługi te realizowane są na terenie całego kraju oraz państw wszystkich kontynentów. Posiadanie sieci błyskawicznych połączeń kurierskich sprawia, że są one kierowane przede wszystkim do tych osób, dla których szybki przepływ informacji stanowi podstawową dewizę prowadzonej działalności. Szczegółowe informacje na temat warunków realizacji usług **EMS POCZTEX** można uzyskać we wszystkich urzędach pocztowych.

R E K L A M A



**ZAKŁAD
POGRZEBOWY**
*- DARCO -
D.KOSTAŃSKI*

BOCHNIA, KĄCIK 1, TEL. 61-231-71
CAŁODOBOWE TEL. DOMOWE :
61-260-77, 61-224-16, 61-232-81
LUB 0-602 732-325

PEŁNA ORGANIZACJA POGRZEBÓW
PROFESJONALNA I KULTURALNA OBSŁUGA
NAJWIĘKSZY W BOCHNI WYBÓR TRUMIEN
ORYGINALNY I ELEGANCKI KARAWAN
PRZEWÓZY DO CHŁODNI I KONDUKTY
WŁASNY SPRZĘT DO SZYBKIEGO
WYDRUKU NEKROLOGÓW
WIENCE I WIĄZANKI
TABLICE NAGROBKOWE

NISKIE CENY **NISKIE CENY**

ko idących ograniczeń i dokonywania trudnych wyborów, które w efekcie na ogół nikt nie mogą zadawać.

– Przed samorządami stawiane są w ten sposób nielatwe konieczności rozstrzygnięć: spełnienie wymogów wynikających np. ze znowelizowanej Karty Nauczyciela i obligatoryjnych podwyżek w wielu sektorach budżetowych, czy ograniczenie inwestycji, reperacja dróg, walka z bezrobociem. Sytuacje do jakich doszło w środowisku nauczycielskim bądź pielęgniarskim, wobec świadomości jak upokarzające są zarobki ludzi pracujących w tych zawodach, nie wymagają chyba komentarza...

– Do sprawy słynnej pomyłki ministra Handkego w naliczeniu niezbędnych środków na podwyżki w szkolnictwie nie chcę powracać, zbyt szerokim echem odbiła się ona w całym społeczeństwie. Wiemy też, że przyjęte przez rząd rozstrzygnięcia w tych kwestiach nie przyniosły radykalnych zmian, które by spowodowały likwidację kłopotów i trudności w których znalazły się nie tylko samorządy, ale i nauczyciele. Dość stwierdzić, że niektóre samorządy nie zdołały wypłacić nauczycielom regulacji uposażeń, inne chcąc sprostać wymogom zaciągnęły na ten cel pożyczki, być może bez wyraźnej nadziei na odzyskanie

należnych im subwencji. Co bogatsze samorządy zdołały wywiązać się z tych zobowiązań. Niektóre gminy i powiaty wobec tych i podobnych potrzeb zmuszone były zrezygnować z zaplanowanych inwestycji, niezbędnych modernizacji czy zakupów. Odstąpienie od realizacji zadań z zakresu infrastruktury oznacza m.in. utratę możliwości uzyskania miejsc pracy, co przy narastającym bezrobociu jest zjawiskiem bardzo poważnym.

Samorządy w wyniku reformy przejęły urzędy pracy. Urzędy te nie są w stanie opłacać składek na ubezpieczenie bezrobotnych i zalegają z wieloma świadczeniami. Podobnie jest w przypadku pomocy społecznej.

– Tymczasem – przynajmniej na razie – nie widzi się w naszym regionie pozytywnych efektów systemowej strategii walki z bezrobociem. Owszem – w powiecie bocheńskim, podobnie jak i całym województwie małopolskim, problem bezrobocia i likwidacji wielu zakładów pracy staje się prawdziwą zmurą.

– Bezrobocie jest jednym z największych, autentycznych dramatów, które wystąpiły w ostatnich latach, zwłaszcza, że skala zjawiska stale pogłębia się. Bezrobocie osiągnęło w skali kraju już 15,8% i nic nie wskazuje na to, by nastąpiły w tym względzie przynajmniej w

najbliższych latach tendencje spadkowe. To niezwykle skomplikowana sytuacja m.in. wielu młodych ludzi, świetnie wykształconych, poszukujących pracy, i nie mogących tej pracy znaleźć. W Małopolsce, w tym także w powiecie bocheńskim skala zjawiska bezrobocia jest niższa od ogólnej sytuacji w kraju, ale już bardzo niepokojąca, z wyraźnymi tendencjami wzrostowymi. Jest dla mnie osobiście rzeczą niezwykle przykłą, gdy przychodzi do mnie różne osoby z prośbą o pomoc w znalezieniu pracy. Tylko w nielicznych przypadkach udaje mi się tym ludziom pomóc. Czy można się dziwić, że ci ludzie czują się zawiedzeni i zagubieni, pozostawieni bez środków do życia? Bo trzeba nadmienić, że tylko 1/5 bezrobotnych ma prawo do zasiłku dla bezrobotnych.

Często decyzje o likwidacji przedsiębiorstw wydają mi się strategicznie mało wyważone i trudne do zaakceptowania. Kiedyś będąc wojewodą tarnowskim zajmowałem się trochę sprawą bocheńskiej kopalni soli. Wydawało mi się bowiem, że jest jeszcze szansa uratowania kopalni Siedlec-Moszczenica poprzez dalszą eksploatację soli. Okazuje się tymczasem, że ustalenia co do przyszłości kopalni i zaprzestania wydobywania w niej soli zaszły już tak daleko, że sprawę uznać można za przesądzoną. Szkoda, bowiem ilość soli wydobytej w tej kopalni w stosunku do ogromnych złóż, które są w tym rejonie, jest znikoma. My tymczasem będziemy pewnie zadawać się solą importowaną.

Powstało oczywiście w rejonie Bochni i okolic wiele nowych zakładów pracy, jednak ilość zatrudnionych w nich ludzi nie rokuje w żaden sposób większych nadziei na jakieś szersze, bardziej generalne rozwiązanie problemów związanych z bezrobociem. Wierzę jednak, że piękna Ziemia Bocheńska, dysponująca wspaniałymi warunkami przyrodniczymi, wysokiej klasy zabytkami, bogatym folklorem i wielce zróżnicowaną i atrakcyjną ofertą turystyczną, stanie się na szerszą niż dotąd skalę celem przyjazdów turystycznych i wypoczynkowych dla przyjezdnych z kraju i zagranicy. Ufam też, że wprowadzone zostaną ryłcho takie mechanizmy, które pozwolą samorządom lokalnym na szersze niż dotąd kreowanie własnych zadań, pozwalających na aktywizację lokalnych społeczności, sprzyjanie tworzeniu nowych miejsc pracy i racjonalne zarządzanie małymi ojczyznami.

– Dziękuję za rozmowę.

ROZMAWIAŁ STANISŁAW DZIEDZIC

R E K L A M A

Marcin Możdżeń
32-700 Bochnia, ul. Gipsowa 6



Zajęcia Sportowo-Rekreacyjne

Zaprasza dzieci w wieku od 7 do 10 r.ż.

NA ZAJĘCIA Z

TENISA ZIEMNEGO

Szanowni Państwo! Jeżeli chcecie aby wasze dzieci spędzały aktywnie wolny czas zadbajcie o to już teraz!

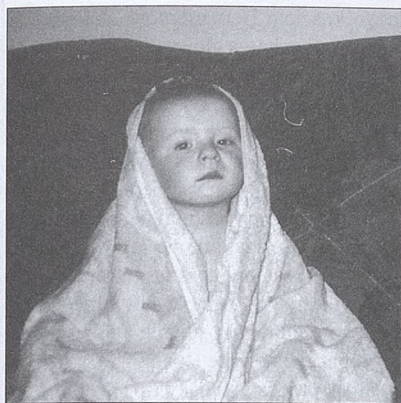
-  Zapewniamy naukę gry w tenisa w małych grupach pod okiem instruktorów Polskiego Związku Tenisa, absolwentów AWF w Krakowie.
-  Zajęcia prowadzone są na sali gimnastycznej w Gimnazjum nr 1, oraz w Publicznej Szkole Podstawowej nr 5 w Bochni, a w okresie od V do X na kortach otwartych.
-  Zajęcia prowadzone są w miłej i wesołej atmosferze z wykorzystaniem formy aktywizującej i zabawowej.
-  Sprawdzianem zdobytych umiejętności jest coroczny wiosenny Turniej Tenisa i Mini-tenisa.

Zgłoszenia i informacje pod numerami telefonów:

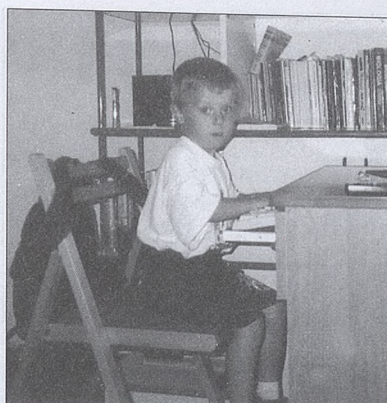
0604 68 96 86 611 87 34

ZAPRASZAMY!





Kamilek Rachmaciej – 2 latka



Damianek Girek – 4 latka



Paulinka Koźbial – 1,5 roku

OGŁOSZENIA DROBNE

Sprzedam działkę budowlaną 22 ary na obrzeżach Bochni. Tel. (0-14) 611-00-41.

Przepisywanie prac dyplomowych, magisterskich oraz innych dokumentów. Wydruk wizytówek. Tel. (0-14) 612-64-71, (0502) 343 150.

Sprzedam tanio suknię ślubną, rozmiar 36 – 38, gorset + spódnica, długi welon, rękawiczki (śnieżna biel). Tel. (012) 281-70-27

Przypominamy, iż ciągle mogą Państwo przysyłać pocztą (adres: Proszówki 361, 32-700 Bochnia) bądź też za pomocą internetu (ziemia@bochnia.pl) do nas zdjęcia swoich pociech, które publikujemy bezpłatnie.

R E K L A M A

PSEI PROWADZI ZAPISY NA ROK SZKOLNY 2001/2002 DO:

**STUDIUM INFORMATYCZNE
STUDIUM SEKRETARSKIE
STUDIUM TURYSTYCZNE**

WYBIERZ LEPSZĄ PRZYSZŁOŚĆ!



UCZ SIĘ W NASZEJ SZKOLE!



**POLICEALNE STUDIUM
EKONOMICZNO-
INFORMATYCZNE
W BOCHNI**

**PSEI PROWADZI ZAPISY NA ROK SZKOLNY 2001/2002
INAUGURACJA WRZESIEŃ 2001**

Odpłatność za naukę:

STUDIUM INFORMATYCZNE - 190 zł
STUDIUM SEKRETARSKIE - 140 zł
STUDIUM TURYSTYCZNE - 140 zł

Dokumenty wymagane przy przyjęciu:

- podanie (druk w sekretariacie PSEI)
- życiorys
- 2 zdjęcia (podpisane na odwrocie)
- zaświadczenie lekarskie
- wpisowe 120 zł

Warunki przyjęcia:

- ukończenie szkoły średniej

GDZIE I KIEDY składasz dokumenty

Sekretariat PSEI: budnek Zespołu Szkół Mechanicznych w Bochni (drugi sekretariat)
ul. Windakiewicza 23; przyjęcia od PON-PT godz. 12.00-14.00; info: 610-95-61, 612-39-92



ROSA NIGRA

Gazda & Gazda. Bochnia, ul. Oracka 3
(przy drodze na Cmentarz) tel. 611-68-92

- wiązanki okolicznościowe
- wieńce
- i wiązanki pogrzebowe
- znicze, rozsady kwiatów

Telefony całodobowe:
612-52-13, 612-58-92

KWIATY - UPOMINKI
Maria Gazda

Bochnia, ul. Poniatowskiego 30
(Plac Dworcowy), tel. 611-18-92

- szeroki wybór kwiatów, ciętych, doniczkowych, sztucznych
- kosmetyki, ceramika, szkło
- wiązanki ślubne i gratulacyjne

Przy większych zamówieniach transport gratis (do 20 km).
Realizujemy zamówienia telefoniczne.



Parafia św. Mikołaja w Bochni

Parafia Św. Mikołaja w Bochni należy do najstarszych wspólnot parafialnych na terenie Ziemi Bocheńskiej. Jej początki sięgają aż XIII w. Życie w Bochni skupia się wokół kościoła farnego, który posiada tytuł Bazyliki Mniejszej nadany przez Ojca Świętego 8 XI 1997 r. Uroczyste ogłoszenie w Bochni nastąpiło 10 X 1998 r.

Pierwszy kościółek drewniany, o którym nam wiadomo, wzniesiono w poł. XIII w. z polecenia księżnej Grzymisławy – matki Bolesława Wstydliwego i miał on służyć górnikom. Natomiast murowany kościół na miejscu drewnianego ufundowała żona księcia krakowskiego – św. Kinga w 1253 r. Prawdopodobnie to właśnie ten kościółek został spalony na początku XV w. Bardzo szybko przystąpiono do budowy nowej świątyni, którą ukończono w 1440 r. Świątynia została odbudowana z kamienia i cegły w stylu gotyckim. Pozostałością z tego okresu jest piękny gotycki szczyt zachodni, który stanowi wielką osobliwość w architekturze sakralnej Małopolski. Okazały kościół bardzo ucierpiał podczas pożaru miasta w 1655 r. w czasie wojny polsko-szwedzkiej. Właśnie wtedy runęło gotyckie sklepienie i dach. Przez 10 lat parafian nie było stać na odbudowę świątyni. Dopiero pomoc finansowa króla Jana Kazimierza przyczyniła się do odbudowy kościoła w stylu barokowym. Zachowano zewnętrzny wygląd oraz bryłę kościoła z charakterystycznymi dla gotyku skarpami. Jednak dawna świątynia była

prawdopodobnie kilka metrów wyższa od nowo odbudowanej.

Do wnętrza prowadzą drzwi wykonane z inicjatywy obecnego proboszcza – ks. Zdzisława Sadki, w 1997 r. Znajdują się na nich sceny przedstawiające przeniesienie Cudownego Obrazu z kościółka Dominikanów do kościoła farnego.

Wspaniały barokowo-rokokowy wystrój kościół zawdzięcza w dużej mierze Piotrowi Korneckiemu z Gdowa. Jego dziełem jest m.in. ołtarz główny zbudowany prawdopodobnie ze składek konfederatów barskich.

Ołtarz został wykonany w Gdowie i przewieziony we fragmentach do Bochni. W jego centralnej części znajduje się obraz patrona świątyni. Na szczególną uwagę zasługują naturalnej wielkości figury czterech Ewangelistów. Po obu stronach ołtarza znajdują się stalle przedstawiające żywot św. Jana Chrzciciela oraz św. Stanisława Biskupa. Na barokowej tęczy umieszczono rokokową rzeźbę Jezusa Ukrzyżowanego. Po lewej stronie ołtarza głównego znajduje się ołtarz Matki Bożej Szkaplerznej (początek XVIII w.), który został tutaj przeniesiony ze skasowa-

nego kościoła Bernardynów. Zaś po drugiej stronie ołtarza głównego mieści się ołtarz Serca Jezusowego, który w przeszłości był poświęcony św. Annie. Na środku kościoła znajduje się żyrandol posiadający 48 lichtarzy – wotum za ocalenie z rabacji, wykonany w 1848 r. w Wiedniu. Żyrandol został odnowiony na Jubileusz Roku 2000.

W kościele znajduje się kaplica św. Kingi, która jest najstarszym fragmentem XV-wiecznego kościoła gotyckiego. Tutaj, na południowej ścianie kaplicy, można zobaczyć perełkę Bochni – XV-wieczny fresk przedstawiający Rozesłanie Apostołów. Większość elementów wystroju w kaplicy św. Kingi zaprojektował Jan Matejko. W ołtarzu znajduje się obraz przedstawiający św. Kingę – patronkę górników solnych, namalowany przez Władysława Rossowskiego wg projektu J. Matejki. Obraz miał namalować sam mistrz, jednak jego pierwotna wersja przedstawiająca św. Kingę w podeszłym wieku nie podobala się bochnianom, co uraziło wielkiego malarza.

W świątyni, która posiada wiele ołtarzy, na uwagę zasługuje najstarszy z nich z 1681 r., przedstawiający modlitwę Chrystusa w Ogroju.

Bocheński kościół to znane Sanktuarium Maryjne. Po kasacie klasztoru OO. Dominikanów (1777 r.) do kościoła farnego przeniesiono Cudowny Obraz Matki Bożej Różańcowej słynącej łaskami. Do kaplicy Pani Bocheńskiej prowadzi barokowy portal, nad którym znajduje się imponujące malowidło P. Korneckiego przedstawiające legendę o św. Kindze. Pastelowy obraz uratowano niemal cudem na początku XX w., kiedy odkryto go czyszcząc kościół z nowej polichromii. W ołtarzu mieści się obraz Matki Bożej Różańcowej, który stanowi najprawdopodobniej kopię obrazu Matki Bożej Częstochowskiej, z wyraźnymi jednak różnicami – Dzieciątko, w odróżnie-



Na chwałę Bożą!

Są maleńkie, małe, średnie i całkiem wielkie. Dzwony, bo o nich mowa, wrosły w naszą tradycję chrześcijańską tak głęboko, że właściwie nie zastanawiamy się nad ich historią, która w olbrzymiej większości stanowi ciekawy „fragment” dziejów poszczególnych parafii.

niu od obrazu częstochowskiego, trzyma w lewej ręczce kulę ziemską, a Matka Boża Bocheńska ma ukryte dłonie. Obraz powstał prawdopodobnie w 1. poł. XVI w. i został przekazany Dominikanom przez Krzysztofa Bąkowskiego z Wieliczki, który zawdzięczał Maryi cudowne uratowanie swojej rodziny podczas pożaru miasta. Wieliczanie oddali obraz najpierw do pobliskiego kościoła, jednak proboszcz zawiesił go na gwoździu. Brak miejsca w ołtarzu dla cudownego obrazu rozgniewał bardzo K. Bąkowskiego, który postanowił oddać wizerunek Matki Bożej Dominikanom. Obraz szybko zasłynął w Bochni cudami. W 1. poł. XVII w. zauważono kilkakrotnie łzy i krwawy pot na smutnym obliczu Maryi. O cudach, jakich doświadczyli bochnianie od swojej Pani, świadczą liczne wota dziękczynne. 7 X 1934 r. obraz koronowano papieskimi koronami. W oknach kaplicy znajdują się witraże przedstawiające Matkę Bożą Różanicową, św. Jacka i bł. Czesława.

Obok bocznego wejścia, w południowej nawie znajduje się tablica pamiątkowa poświęcona gen J.H. Dąbrowskiemu, który urodził się w podbocheńskim Pierzchowcu.

Obok bazyliki znajduje się drewniana dzwonnica, która jest repliką wcześniejszej, gotyckiej, pochodzącej z 1609 r., a spalonej w niewyjaśnionych okolicznościach 7/8 X 1987 r.

Na zachód od kościoła farnego znajduje się niewielki kościółek szkolny p.w. św. Stanisława Kostki, który został wybudowany w latach 1932-1937 wg projektu Wacława Nowakowskiego i Ludmiły Gyunkovicha. Jednonawową świątynię, wzniesioną przy dużym zaangażowaniu nauczycieli, uczniów oraz bochnian, poświęcono 15 V 1937 r. Kościółek zachwyca oryginalnym wystrojem wnętrza oraz witrażami.

Przez kilka wieków Bochnia była nie tylko centrum gospodarczym i kulturalnym Ziemi Bocheńskiej, ale również ośrodkiem kultu religijnego. Bochnia jest miastem rozsławiającym kult Matki Bożej w Cudownym Wizerunku, z którego emanuje ciepło. Każdy, kto odwiedza Maryję w Bocheńskim Sanktuarium odczuwa cudowne tchnienie Jej matczynej miłości.

Ł.P.
fot. (kak)

Źródło: „Schematyzm Diecezji Tarnowskiej”, R. 1972, s. 107-111.; J. Fłaska, Bochnia. Przewodnik po mieście, Bochnia 1998, s. 60-83, 90.; Sanktuarium Matki Bożej Różaniecowej w Bochni, oprac. ks. K. Fafara, s. 6-9, 13.

Najbardziej znanym dzwonem w Polsce jest niewątpliwie krakowski Dzwon Zygmunta rozbrzmiewający nad Krakowem tylko podczas najważniejszych świąt kościelnych i państwowych. Sam dzwon, który niedawno przeżył „zawał serca” został ufundowany przez króla Zygmunta Starego, a zawieszono go w 1521 r. Olbrzym ma imponujące rozmiary: wysokość – prawie 2 m, średnica – ponad 2,4 m. Został wykonany ze stopu miedzi i cyny (4:1). Materiał, z którego wykonane są dzwony, decyduje o dźwięku jaki wydają. Stąd renomowane zakłady ludwisarskie okrywają tajemnicą skład i proporcje materiałów, z jakich wykonują swoje dzieła. Będąc na Wawelu nie można nie dotknąć serca zygmuntownskiego olbrzyma, które gwarantuje spełnienie marzeń.

W Krakowie, z którym wiąże się wiele legend, jest również znane podanie o dzwonie wzywającym niegdyś do modlitwy w klasztorze Norbertanek. Podobno podczas nieszczęśliwego dla Krakowa najazdu mongolskiego w XIII w., Tatarzy wrzucili dzwon wiszący na wieży do Wisły. Dzisiaj w każdą noc świętojańską dzwon wypływa na powierzchnię i wzywa rozpaczliwie pomocy. Jednak, gdy zegar wybije północ, ponownie tonie w głębinach rzeki.

Równie piękna legenda związana jest z podbocheńskimi Mikłuszowicami. W czasach zamierchłych, gdy na Górze św. Jana wybudowano pierwszy kościółek, parafianie wraz z proboszczem zawiesili na wieży kościelnej dzwon. Długo zastanawiano się, jak go nazwać. Wreszcie podjęto ostateczną decyzję – nadano mu imię Mikołaj, z czym nie godził się sam zainteresowany. Nie pomogły nawet głośne wołania „Bim, bam. Bim, bam. Jam jest św. Jan!” Dzwon został Mikołajem. Wreszcie rozniewany na parafian dzwon skoczył do płynącej u podnóża góry – Raby. Podobno nieraz o północy z głębin rzeki słychać żałosne wołanie: „Bim, bam... Jam jest św. Jan...” Odtąd jeden dzwon z wiszących na wieży kościelnej, jest nazywany Janem.

Olbrzymia część dzwonów wysławia imię Maryi, Józefa bądź głosi Miłosierdzie Boże. Równie często nadawane są imiona patronów parafii, bądź jak jest to w Lipnicy

Murowanej (w bramie prowadzącej do kościółka bł. Szymona) imiona błogosławionych lub świętych związanych z parafią.

Różne były też dzieje poszczególnych dzwonów. Nie szczędziły ich kolejne wojny. Okupanci rekwirowali dzwony i przepatowali je na działa. Niewiele jest dzwonów, które nie podzieliły tego losu.

Właśnie do tych ostatnich należy m.in. gotycki dzwon z 1510 r. wiszący w Sobolowie czy Królówce. Swoją historię ma dzwon z 1642 r. w Cerekwi, który został oszczędzony przez Austriaków podczas I wojny światowej. Aby go uchronić przed niechybną zagładą z rąk żołnierzy niemieckich w czasie II wojny światowej, miejscowa ludność podobno zatopiła go w głębinach Raby, dzięki czemu dziś nadal cieszy łagodnym dźwiękiem. Mówi się o nim, że jest to ten, który pokonał obie wojny. Dzwon z tego samego okresu posiada również parafia Okulice. Zabytkowy dzwon z 1648 r. z plakietką Dzieciątka Jezus dźwigającego krzyż, cudem ocalał od przetopienia w czasie nękających Polskę wojen. Okropny los spotkał dzwony ufundowane i zawieszone po II wojnie światowej (wcześniejsze przejęli Niemcy) w bocheńskiej dzwonnicy – stopiły się podczas pożaru w 1987 r. Nie zawsze dzwony wisiały na wieżach kościelnych, czy w dzwonicach. Pod koniec XIX w. dzwony w Pogwizdowie wisiały... na lipie, ponieważ podparta dragami dzwonnica, stanowiąca część kościoła, groziła zawaleniem.

Parafrazując ludowe porzekadło, można rzec, że to właśnie „dzwon jest najlepszym przyjacielem człowieka”. Często ich żałosne dźwięki towarzyszą nam w ostatniej drodze na cmentarz. Jeszcze do niedawna można było słyszeć dźwięk z sygnaturki, wzywający na Mszę św. Nawołujący rano, w południe i wieczorem do modlitwy „Anioł Pański”. Milkną w Wielki Tydzień, by kilka dni później radosnym „Alleluja!” oznajmić nam Zmartwychwstanie Pańskie.

Ł.P.

Źródło: M. Kornecki, Dzieje sztuki regionu bocheńskiego, [w:] Bochnia. Dzieje miasta i regionu, praca pod red F. Kyrka i Z. Ruty, Kraków 1980, s. 210, 215.

Nagrody rozdane

Już od kilku lat osoby, które biorą udział w kursach na prawo jazdy organizowanych przez Ośrodki Szkolenia Kierowców LOK, oprócz oczywiście uzyskania cennego dokumentu, mają możliwość wygrania nagród. Kursanci z całej Polski biorą bowiem udział w losowaniu około 200 niespodzianek. Główną nagrodą jest samochód. Kiedyś było to Maluch, w tym roku natomiast LOK ufundował Fiata Punto II.

Oprócz tego do wygrania są inne nagrody, jak choćby zwrot kosztów kursu, telewizory, rowery, radioodtwarzacze samochodowe, itp.

Jak się okazuje Bochnię nie omija szczęście. W 1995 roku główną nagrodę – Fiata 126p wygrał Dariusz Wszolek z Bochni. W tym roku natomiast dwie nagrody (co prawda nie tak cenne jak samochód) również wylosowali kursanci z bocheńskiego LOK-u. Telewizor kolorowy otrzymał Karol Klimek z Jodłówki, a Tadeusz Gałka z Krzeczowa wzbogacił się o rower górski.

15 marca w siedzibie bocheńskiego oddziału LOK odbyła się uroczystość wręczenia nagród. Na ręce szczęśliwców upominki przekazał kierownik tutejszego ośrodka – Jerzy Miszczuk.

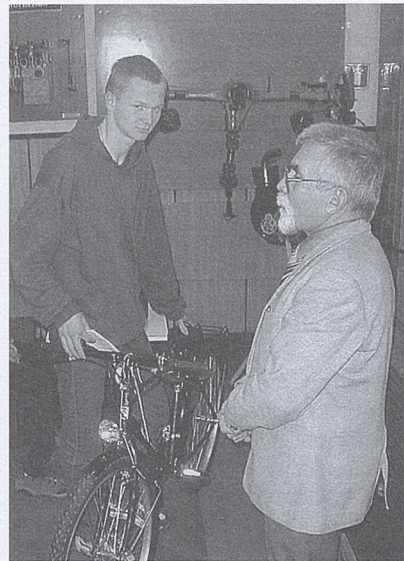
Obecnie kursanci LOK-u w Bochni szkolą się na pięciu samochodach osobowych (Nissan Micra, Lanosy i Fiaty Punto II), na dwóch samochodach ciężarowych (Star) oraz na motocyklu. Można tutaj uzyskać prawo jazdy na kategorie A, B, C i E.

Na tym jednak oferta ośrodka się nie kończy. Jak mówi Jerzy Miszczuk. – *Uruchoiliśmy właśnie kurs szkolący przyszłych agentów ochrony. Osoby te mogą być w przyszłości osobistymi ochroniarzami, mogą pilnować mienia, konwojować*

transporty, itp. Będziemy ich też uczyć posługiwania się bronią palną oraz poznają techniki samoobrony i obezwładniania.

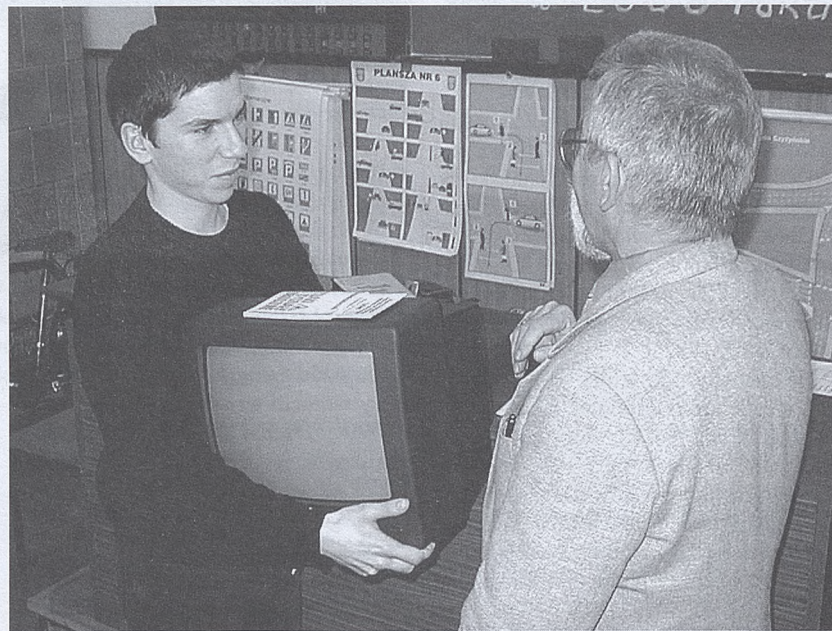
Kurs składał się będzie z 250 godzin wykładów oraz z ćwiczeń praktycznych – strzelanie i zajęcia sprawnościowe.

Nic dziwnego, że kurs taki cieszy się dużym powodzeniem – ochroniarze nie mają większych problemów ze znalezieniem pracy. Na pierwszym spotkaniu obecne były 22 osoby (w tym 1 kobieta!). Ale jak zapewnia kierownik Miszczuk: – *Chętni mogą się jeszcze zapisać. Nabór będzie trwał do pierwszych zajęć ze strzelania, które odbędą się 3 maja.*



(kaz)

Tadeusz Gałka wygrał rower górski...



...a Karol Klimek otrzymał 14-calowy telewizor.

"Dni Partnerstwa"

21 i 22 kwietnia odbędą się w Bochni – "Dni Partnerstwa". Organizatorem tej dwudniowej imprezy jest Biuro Promocji i Rozwoju Miasta, a głównym punktem międzynarodowego spotkania będzie podpisanie umowy między miastami: Bochnia i Bad Salzdetfurth.

Z tej okazji do Bochni przyjedzie liczna grupa delegacji z niemieckiego miasta. Oprócz oficjalnych przedstawicieli władz Badu, swój przyjazd zapowiedzieli członkowie stowarzyszenia do

spraw współpracy między oboma miastami oraz orkiestra górnicza.

Oprócz Niemców, zaproszenie otrzymały również władze innych miast, z którymi Bochnia utrzymuje kontakty; słowackiego Kieżmarku (w tym przypadku obowiązuje już stosowna umowa partnerska), amerykańskiego Roselle oraz chorwackiego Cavtatu (z tymi dwoma miastami trwają dopiero rozmowy na temat współpracy).

Program sobotnich uroczystości przewiduje zjazd do bocheńskiej kopalni soli, Mszę

św. w Kaplicy św. Kingi, a następnie w Komerze Ważyn podpisanie oficjalnych dokumentów między Bochnią i Bad-em.

Po wyjeździe na powierzchnię, odbędą się koncerty na bocheńskim Rynku (wystąpią zespoły polskie, niemieckie i słowackie), potem przedstawiciele wszystkim miast wspólnie zasadzą dęby (prawdopodobnie na bocheńskich Plan-tach), a następnie w Muzeum im. St. Fischera otwarta zostanie wystawa "Mistrz Paweł z Lewoczy". Program dopełni zwiedzenie Dworu Polskiego w Dołędzie. Niedzielny program przewiduje spacer po Bochni i Nowym Wiśniczu, a także wyjazd do Krakowa.

(kaz)

„Mechanik” znowu najlepszy

Trzy drużyny brały udział w zorganizowanych 23 marca powiatowych zawodach motoryzacyjnych dla szkół średnich. Odbływały się one w ramach Ogólnopolskiego Młodzieżowego Turnieju Motoryzacyjnego 2001.

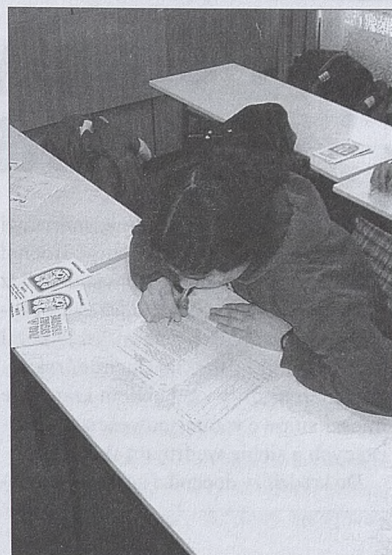
Drużyny reprezentowały: **Zespół Szkół Zawodowych w Łapanowie** (Grzegorz Jajkowicz, Michał Godnik i Marcin Kukla), **Zespół Szkół Rolniczych w Dąbrowicy** (Łukasz Talarek, Dariusz Szostak i Andrzej Radwański) oraz **Zespół Szkół Mechanicznych**

w Bochni (w składzie: Łukasz Słodki, Sławomir Panna i Janusz Nóżka).

Oprócz „przepustki” do kolejnego etapu rozgrywek (na poziomie województwa) uczestnicy walczyli także o Puchar Komendanta Powiatowego Policji w Bochni.

Turniej rozpoczął się w bocheńskiej siedzibie LOK-u, gdzie zawodnicy zmagali się z rozwiązywaniem testu. Aby odpowiedzieć na pytania, trzeba było wykazać się znajomością zagadnień ogólnomotoryzacyjnych, począwszy od kodeksu ruchu drogowego, poprzez rozwiązywanie typowych sytuacji na drodze, aż po zasady udzielania pierwszej pomocy i wiedzę na temat światowej motoryzacji (np. kiedy po raz pierwszy został zaprezentowany Fiat 126p, lub do jakiego koncernu należy firma Jaguar). Po teście przyszedł czas na rozpoznawanie poszczególnych marek samochodów i rozpoznawanie części. We wszystkich tych dyscyplinach najlepsi okazali się reprezentanci „mechanika”, którzy zdobyli komplet punktów.

Druga część turnieju odbywała się już na placu LOK-u przy ul. Partyzantów. Zawodnicy musieli przejechać plac manewrowy oraz jak najszybciej pokonać slalom. Służył im do tego Fiat Punto II, który miał zamontowane tzw. koło Stewarda. Ostatnią konkurencją za-



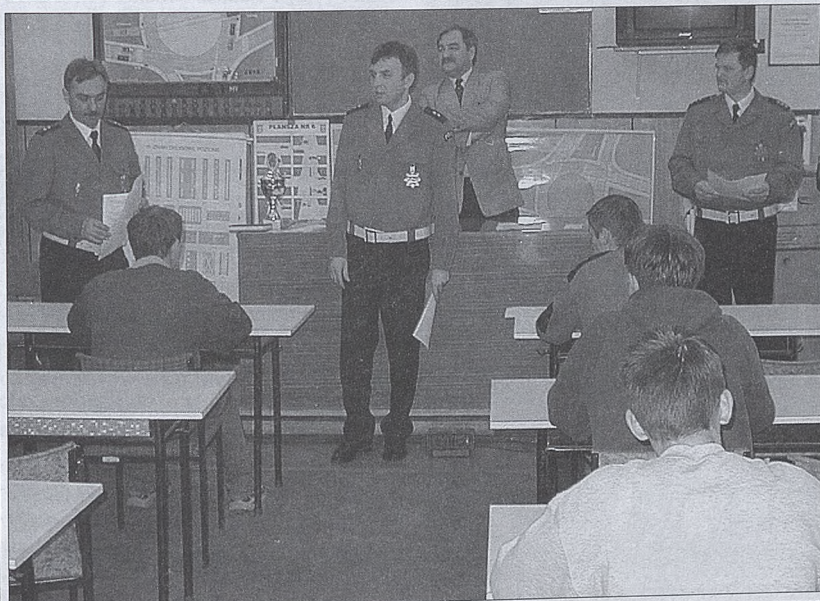
wodów była wymiana koła „na czas”.

Zadania sprawnościowe nie poszły już „mechanikowi” tak dobrze jak testy, jednak przewaga, jaką zapewnili sobie na początku turnieju, zapewniła im zwycięstwo w całej rywalizacji i tym samym Zespół Szkół Mechanicznych w Bochni po raz drugi wygrał powiatowy turniej motoryzacyjny.

W nagrodę drużyna otrzymała Puchar oraz możliwość wystartowania w zawodach wojewódzkich.

Z dziennikarskiego obowiązku trzeba jednak zaznaczyć, że zwycięzcami konkursu zostali uczniowie, którzy „na co dzień” mają do czynienia z motoryzacją, natomiast zagadnienia te nie są specjalnością zawodników z Łapanowa i Dąbrowicy. Dlatego im również należą się słowa pochwały za ambitną rywalizację.

(kaz)



Peregrynacyjni złodzieje

Funkcjonariusze z sekcji kryminalnej Komendy Powiatowej Policji w Bochni przestrzegają przed pozostawianiem bez żadnej opieki mieszkań podczas uroczystości związanych z peregrynacją kopii obrazu Matki Boskiej Jasnogórskiej. W marcu nasiliły się bowiem kradzieże mieszkaniowe w miejscowościach goszczących u siebie wędrującą ikonę.

Do kradzieży dochodzi najczęściej między

15.00 a 18.00, czyli podczas powitania i pożegnania obrazu. Na nabożeństwa powitalne i pożegnalne przychodzi najwięcej wiernych i wiele domów, a nawet całych ulic zupełnie wtedy pustoszeje. Złodzieje mają więc bardzo ułatwione zadanie. Do mieszkań wchodzi forsując zamki w drzwiach, przez balkony lub przez niedomknięte okna. Kradną najczęściej biżuterię i pieniądze. Straty w jed-

nym okradzionym mieszkaniu to przeciętnie od jednego do kilku tysięcy złotych.

Policja podejrzewa, że złodzieje nie pochodzą z terenu Bochni. Legitymowano tu bowiem mieszkańców z odległych miejscowości, między innymi ze Śląska. Ludzie ci wyposażeni są w dokładne mapy peregrynacji obrazu, ale to jeszcze żaden dowód, ponieważ konsekwentnie tłumaczą, że są pielgrzymami. Nie jest wykluczone, że jest to cała zorganizowana grupa „pielgrzymów”.

Przyłapanie złodziei na gorącym uczynku będzie niezwykle trudne. Pozostaje więc we własnym zakresie lepiej zadbać o swoje mieszkania.

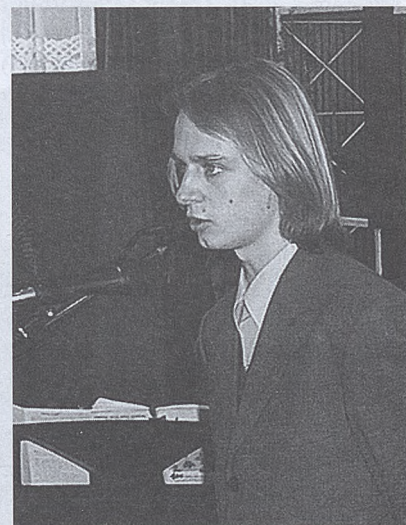
(biel)

Prymusem być...

22 marca już po raz kolejny grono pedagogiczne Zespołu Szkół Mechanicznych w Bochni spotkało się z uczniami, którzy w pierwszym semestrze bieżącego roku szkolnego uzyskali najwyższe średnie ocen. Było ich w tym roku 47. Aby znaleźć się na tej zaszczytnej liście uczniowie klas licealnych i technicznych musieli uzyskać średnią – 4,4, a klas zawodowych – 4,0.

Z klasy I „m” wyróżniono: Krzysztofa Goryczkę (średnia ocen 4,9), Mateusza Kmiecika (4,8), Martę Satołę (4,8), Jakuba Nowaka (4,6), Katarzynę Witas (4,6), Justynę Zaniewską (4,6), Annę Gołąb (4,5), Justynę Zając (4,5), Macieja Madeja (4,5), Marzenę Piech (4,4), Agatę Sygnarowicz (4,4). Z klasy I „n” listy gratulacyjne przy-

znano: Adrianowi Papisowi (4,9), Michałowi Lutyńskiemu (4,4), Pawłowi Maliszczakowi (4,4). Z klasy I „o” najlepsze średnie uzyskali: Paulina Budyś (4,6), Katarzyna Rzepka (4,5) oraz Katarzyna Jędrzejczyk (4,4). Z klasy II „m” wyróżniono: Jakuba Wacha (4,8), Joannę Balicką (4,7) i Mirosława Mędrka (4,4), a z klasy II „n”: Justynę Struzik (4,9), Maksymiliana Anioła (4,5). Z klasy II „p” na liście wyróżnionych znaleźli się: Agnieszka Gruszkowska (4,5) i Anna Siwy (4,5), z klasy III „m”: Beata Brzezińska (4,5), Anna Kukła (4,5) i Michał Rybka (4,4), z klasy III „n”: Daniel Prokop (4,7), Marcin Grzesik (4,6), Grzegorz Syska (4,4) i Kamil Ogrodny (4,4), z klasy IV „m”: Sebastian Gurgul (5,1),



Podziękowania w imieniu uczniów złożył Sebastian Gurgul.

Jadwigę Murczyńską (4,9), Edytę Stokłosa (4,9), Aleksandra Nóżkiewicz (4,8), Michała Anioła (4,6) i Łukasza Mochel (4,5). Z Liceum Technicznego na liście wyróżnionych znalazła się jedynie Marta Serafin z klasy III „r” ze średnią 4,4, zaś z Technikum Samochodowego Grzegorz Górski z I „s” (4,7) i Jarosław Raczyński z III „s” (4,6).

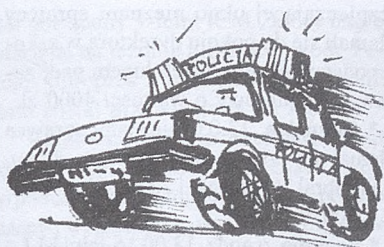
Ze szkół zawodowych najlepsi uczniowie to: Bartłomiej Kolarz, Tomasz Rachwałski, Magdalena Sadel, Robert Brydnyak, Agnieszka Biernat, Jakub Bednarek oraz Piotr Mikołajek.

W imieniu uczniów grono pedagogicznemu podziękował najzdolniejszy wychowanek Sebastian Gurgul. Zaznaczył, że tutejsi nauczyciele nie tylko uczą, ale też wychowują, co jak dodał, spotyka się coraz rzadziej. Po części oficjalnej, zakończonej wręczeniem przez dyrekcję szkoły listów gratulacyjnych rodzicom wyróżnionych uczniów, odbył się program artystyczny.

PAWEŁ BIELAK



Wyróżnienia wręczał Jan Balicki – wicedyrektor Zespołu Szkół Mechanicznych.



WŁAMANIA I KRADZIEŻE

* **Chełm.** 15.02. nieznani sprawcy włamali się do domu mieszkalnego, skąd zabrali 10 grzejników c.o., 2 kościarki do trawy, pompę do pieca c.o., telefon Panasonic i inne rzeczy na łączną kwotę 5100 zł.

* **Bochnia.** 17.02. w szatni bocheńskiego basenu nieznany sprawca skradł portfel wraz z prawem jazdy, legitymacją służbową i kwotą 180 zł na szkodę L.M. z Krakowa.

* **Kobylec.** 18.02. złodzieje włamali się do domu własności J.D. skąd skradli komputer, centralkę telefoniczną, drukarkę atramentową i telewizor kolorowy Gold Star. Straty wyniosły 5000 zł.

* **Łapanów.** 18.02. na cmentarzu parafialnym nieznani sprawcy skradli z grobowca ozdobną różę i metalowy lampion. Łup wart był 1500 zł.

* **Połom Duży.** 23.02. z Małego Fiata należącego do J.T. skradziono silnik o wartości 500 zł.

* **Bochnia.** 23.02. złodziej wykorzystując nieuwagę właściciela, wszedł do mieszkania przy ul. św. Leonarda, gdzie z szafki stojącej w przedpokoju zabrał torbę z dokumentami.

* **Bochnia.** 23.02. w okresie od godz. 13.00 do 20.00 nieznany sprawca przez niezamknięte okno dostał się do mieszkania przy ul. św. Jana, skąd zabrał telewizor Thompson o wartości 969 zł.

* **Stradomka.** 23.02. wieczorem nieznany sprawca z niezamkniętej Hondy stoją-

cej przed świetlicą wiejską, skradł radioodtworacz Blaupunkt o wartości 1200 zł.

* **Bochnia.** 23.02. w nocy nieznani sprawcy wyrwali zawiasy w drzwiach wejściowych do sklepu Prebud przy ul. Karolina. Ich łupem padły wyroby tytoniowe, alkohol i pieniądze, wszystko na łączną kwotę około 12000 zł.

* **Grobla.** 23.02. w godzinach nocnych sprawcy wypchnęli okno w piwnicy, a następnie dostali się do wnętrza budynku, z którego zrabowali meble kuchenne na szkodę B.K. Straty – 2500 zł.

* **Bochnia.** 23.02. po otwarciu Forda Sierry zaparkowanego przy ul. Solnej, złodzieje skradli radioodtworacz Pioneer o wartości 1000 zł.

* **Mikłuszowice.** 23.02. nieznani sprawcy wykorzystując nieobecność domowników, włamali się do domu własności T.L., skąd zabrali magnetowid Funai, wieżę stereo, zastawę stołową (srebrne sztuce na 12 osób), alkohol (Koniak, Johnny Walker), narzutę na tapczan oraz szetkę skórzaną z czekami wydanymi przez KBS w Krakowie. Straty oszacowano na 3000 zł.

* **Bochnia.** 24.02. na ul. Wojska Polskiego policjanci zatrzymali 23-letniego D.K. z Krakowa, który dokonał kradzieży artykułów spożywczych.

* **Bochnia.** 25.02. nieznani sprawcy po uprzednim wyważeniu okna włamali się do szkoły podstawowej nr 7, skąd dokonali kradzieży telewizora Philips i dwóch magnetowidów. Łup wart był 2500 zł.

* **Bochnia.** 26.02. około godz. 2.00 na ul. Kazimierza Wielkiego złodzieje po wybiciu szyby w witrynie sklepu weszli do środka. Ich łupem padły telefony komórkowe oraz pieniądze w kwocie 800 zł.

* **Bochnia.** 26.02. z szatni Zespołu Szkół Mechanicznych skradziono kurtkę puchową o wartości 350 zł, która należała do 17-letniej M.M. z Leksandrowej. W trakcie

czynności operacyjnych policjantom udało się wykryć sprawców tej kradzieży.

* **Bochnia.** 27.02. nieznany sprawca wykorzystując nieuwagę pracowników, wszedł na teren jednego z zakładów pracy przy ul. Partyzantów, gdzie z szatni skradł dokumenty należące do W.S. z Mikłuszowic.

* **Bochnia.** 27.02. nieznani sprawcy po włamaniu drzwi wejściowych dostali się do pomieszczeń biurowych Spółdzielni Mieszkaniowej przy ul. Jakubowskiego. Według wstępnych ustaleń nic nie zostało skradzione. Wartość uszkodzeń mienia wyniosła natomiast 500 zł.

* **Bochnia.** 28.02. włamano się do sklepu spożywczego przy ul. Brzeźnickiej, z którego zniknęły artykuły spożywcze o wartości 500 zł.

* **Bochnia.** 28.02. nieznany sprawca z domu przy ul. Wiśnickiej skradł biżuterię: 2 bransoletki, 3 pierścionki oraz obrączkę. Łup wart był 2500 zł.

* **Bochnia.** 28.02. w godzinach nocnych sprawcy po uprzednim wybiciu szyby w drzwiach wejściowych, dostali się do środka sklepu przemysłowego przy ul. Brzeźnickiej, a następnie skradli papierosy, kosmetyki i telewizor Panasonic. Straty oszacowano na 1900 zł.

* **Bochnia.** 2.03. w sklepie Dyskont Plus przy ul. Wiśnickiej nieznany sprawca wyciągnął z plecaka poszkodowanej portfel wraz z pieniędzmi i dokumentami. A.S. z Nowego Wiśnicza oceniła straty na 600 zł.

* **Łąka Górna.** 2.03. złodzieje wykorzystując nieobecność domowników włamali się do budynku mieszkalnego, gdzie po penetracji pomieszczeń skradli pieniądze w kwocie 2600 zł.

* **Siedlec.** 2.03. nieznani sprawcy po wyważeniu drzwi wejściowych do nowobudowanego domu dostali się do środka, skąd dokonali kradzieży wkładu kominkowego o wartości 7000 zł.

R E K L A M A

SKUP SUROWCÓW WTÓRNYCH

Z.P.U.H. „DOMART” Bochnia, ul. 20 Stycznia (młyny)
tel. 611-15-15, 0602-735-339

Skupujemy w każdych ilościach **makulaturę** (w każdej postaci) złom żelazny, żeliwny, złom metali kolorowych, puszki po napojach. Na życzenie klienta zapewniamy własny transport. Od wiosny do jesieni polecamy korę sosnową luzem lub pakowaną według zamówienia.

Prowadzimy także hurtową sprzedaż wyrobów higienicznych:

- **papiery toaletowe** ● **chusteczki higieniczne** ●
- **ręczniki papierowe** ● **czyściwo celulozowe** ●
- **artykuły higieniczne dla kobiet** ●

FAKTURY VAT

Zapraszamy do współpracy szkoły, przedsiębiorstwa i osoby prywatne

* **Kamyk.** 2.03. złodzieje włamali się do domku letniskowego, z którego zabrali stolik pod telewizor.

* **Bochnia.** 2.03. o godz. 22.40 policjanci w bezpośrednim pościgu zatrzymali 16-letniego P.S. i 16-letniego R.G., którzy usiłowali włamać się do kiosku Ruchu przy ul. Kazimierza Wielkiego.

* **Łazy.** 5.03. w nocy nieznany sprawca przeciął ogrodzenie posesji, a następnie skradł Forda Transita należącego do Uniwersytetu Jagiellońskiego - Stacja Naukowa Łazy. Straty wyniosły 30000 zł.

* **Bochnia.** 5.03. w godzinach nocnych sprawcy przy użyciu nieznanego narzędzia zniszczyli aparat telefoniczny znajdujący się przy ul. Konstytucji 3 Maja. Telekomunikacja Polska S.A. straciła w ten sposób 3500 zł.

* **Bochnia.** 5.03. o godz. 13.00 na ul. Poniatowskiego nieznany mężczyzna pod pozorem kontroli stanu technicznego mieszkania, wykorzystał nieuwagę pokrzywdzonej i skradł na jej szkodę pieniądze.

* **Dąbrówka.** 6.03. złodzieje przy użyciu kluczy odkręcili śruby mocujące bramę ogrodzenia, a następnie dokonali jej kradzieży wraz z urządzeniem sterującym.

* **Moszczenica.** 6.03. w nocy nieznani sprawcy odcieśli, a następnie ukradli 180 m linki stalowo-aluminiowej, należącej do Kopalni Soli w Bochni. Straty wyniosły 800 zł.

* **Moszczenica.** 8.03. prawdopodobnie ci sami sprawcy powrócili na miejsce zdarzenia następnej nocy. Ich łupem również padło 180 m napowietrznej linii elektrycznej.

* **Bochnia.** 8.03. policjanci zatrzymali 21-letnią B.P. z Bochni i 22-letnią M.Z. z Krakowa, które w sklepie „Kwadrat” dokonały kradzieży kurtki damskiej wartej 325 zł.

* **Bogucice.** 8.03. nieznani sprawcy włamali się do pakamery stojącej przy boisku sportowym, z której zabrali pięć piłek o wartości 250 zł.

* **Bochnia.** 9.03. M.S. zgłosił policji, iż na ul. Legionów Polskich młodzi sprawcy skradli mu dwa telefony komórkowe. W wyniku podjętych czynności funkcjonariusze zatrzymali sprawców tej kradzieży: 21-letniego J.P., 20-letniego D.S., 20-letniego J.P., 23-letniego M.K. i 20-letniego M.B. Wszyscy są mieszkańcami Bochni.

* **Bochnia.** 10.03. złodzieje po zerwaniu kłódki zabezpieczającej drzwi wejściowe dostali się do niezamieszkałego domu przy ul. Podedworze, skąd skradli meble.

* **Bochnia.** 13.03. na ul. Karolina nieznany sprawca wykorzystując nieuwagę domowników oraz fakt niezamknięcia drzwi wejściowych, dostał się do mieszkania i skradł pieniądze w kwocie 200 zł oraz biżuterię ze złota.

* **Bochnia.** 13.03. dwóch sprawców na ul. Galasa wyrwało uszkodzonej torebkę z ręki, w której znajdowały się pieniądze w kwocie 10 zł i dokumenty.

* **Rzezawa.** 13.03. w nocy z terenu budowy sali gimnastycznej skradziono 80 m kabla czterożyłowego o wartości 1300 zł.

* **Bochnia.** 13.03. w godzinach nocnych po uprzednim wyrwaniu kraty za-

bezpieczającej okno nieznani sprawcy włamali się do pokoju dyrektora w szkole podstawowej nr 7. Ich łupem padł zestaw komputerowy o wartości 4000 zł.

* **Bogucice.** 13.03. nieznany sprawca włamął się do nowobudowanego domu, skąd zabrał 20 kg mąki i 20 kg cukru. Straty – 100 zł.

* **Bochnia.** o godz. 13.00 16-letni M.L., 15-letni P.Z. i 14-letni Ł.L. (wszyscy z Bochni) usiłowali włamać się do domu przy ul. Wiśnickiej. Weześniej jednak zostali zatrzymani przez policję.

* **Bochnia.** 14.03. nieznani sprawcy wykorzystując chwilową nieobecność właściciela weszli do mieszkania przy ul. Rejtana, skąd skradli 900 zł.

* **Bochnia.** 16.03. policjanci zatrzymali na gorącym uczynku 21-letnią S.M. z Tarnowa, która usiłowała dokonać kradzieży z mieszkania przy ul. Brzeźnickiej.

* **Bochnia.** 17.03. około godz. 19.00 złodzieje wykorzystując nieobecność domowników włamali się do mieszkania przy ul. Brodzińskiego.

* **Bochnia.** 17.03. przez otwarte okno balkonowe nieznani sprawcy weszli do mieszkania przy ul. Windakiewicza, gdzie po spenetrowaniu pomieszczeń skradli biżuterię ze złota.

WYPADKI

* **Bochnia.** 19.02. kierujący Fiatem 126p A.P. z Krakowa, nie zatrzymał się przed znakiem „stop” i wjechał na ul. Wiśnicką, zderzając się z prawidłowo jadącym Renault Megane kierowanym przez R.P. z Królówki.

* **Łazy.** 8.03. o godz. 5.40 kierujący ciężarowym Liazem najechał na tył skręcającego w lewo autobusu Mercedes. Pojazd ten siłą uderzenia został zepchnięty na lewy pas ruchu, gdzie zderzył się z nadjeżdżającym z przeciwka Polonezem i Daewoo Matizem, który jechał za Polonezem. W wyniku wypadku obrażeń ciała doznała pasażerka Mercedes.

* **Nowy Wiśnicz.** 10.03. rano na ul. Bocheńskiej kierujący Fiatem Brava jadąc z Bochni na prostym odcinku drogi nagle zjechał na przeciwny pas ruchu zderzając się z Fordem Orion. Obrażenia ciała doznał pasażerowie obu pojazdów.

* **Bochnia.** 13.03. na ul. Kazimierza Wielkiego kierujący Seatem Cordobą potrafił przechodzących przez przejście dla pieszych P.S. i K.M. z Bochni.

* **Lipnica Dolna.** 13.03. kierowca Małego Fiata potrafił 67-letniego pieszego, który zatoczył się wprost pod nadjeżdżający pojazd.

* **Łapczyca.** 13.03. o godz. 10.00 zo-



* **Dąbrówka.** 10.02. około godz. 20.00 na prostym odcinku drogi kierujący Dużym Fiatem nagle zjechał na przeciwny pas ruchu i zderzył się z prawidłowo jadącym Fiatem 126p. W wyniku wypadku cztery osoby jadące Maluchem z poważnymi obrażeniami ciała zostały przewiezione do szpitala. Jak się okazało, mężczyzna kierujący Dużym Fiatem był nietrzeźwy. fot. archiwum

stał potrącony 9-letni K.M., który nagle wtargnął na jezdnię tuż przed Skodę Felicję. Chłopiec z licznymi obrażeniami ciała został przewieziony do szpitala.

* **Rzezawa.** 15.03. wieczorem na prostym odcinku drogi E-40 kierująca Renault Twingo pomimo obowiązującego zakazu, podjęła manewr wyprzedzania samochodu ciężarowego, i doprowadziła do czołowego zderzenia z jadącym z przeciwka Fiatem Uno.

ROZBOJE

* **Wola Nieszkowska.** 9.03. do domu samotnie mieszkającego M.W. wtargnął nieznany mężczyzna i dusząc oraz grożąc śmiercią ofierze zażądał wydania pieniędzy. Pokrzywdzony w obawie o swoje życie oddał napastnikowi 550 zł.

* **Jodłówka.** 11.03. o godz. 1.00 policjanci w bezpośrednim pościgu zatrzymali 19-letniego J.S. z Jodłówki oraz 21-letniego J.S. z Nowego Sącza, którzy są podejrzani o pobicie D.B. i uszkodzenie jego Toyoty Corolli. W wyniku podjętych czynności ustalono i zatrzymano trzeciego sprawcę tego przestępstwa – 22-letniego W.M. z Jodłówki.

* **Bochnia.** 13.03. G.Z. – mieszkaniec ul. Krzeczowskiej powiadomił policję, że nieznany sprawca porysował lakier jego Volkswagena Golfa. Szkody oszacowano na 1300 zł.

* **Bochnia.** 16.03. wieczorem na

ul. Langeria nieznany sprawca porysował lakier Volkswagena Polo. Właściciel na naprawę swojego auta będzie musiał wydać 3000 zł.

* **Bochnia.** 17.03. nieznany sprawca porysował lakier karoserii samochodu Kia Sportage należącym do K.T. z Au-

strii. Pojazd zaparkowany był przy ul. św. Leonarda. Koszty związane z naprawą wyniosą około 7000 zł.

POŻAR

* **Bochnia.** 27.02. na ul. Popka wybuchł pożar budynku gospodarczego wyciągu



* **Kobyłe.** 14.03. wieczorem, samochód Skoda, który zaparkowany był na wiejskiej drodze o dużym nachyleniu, nagle zaczął staczać się ze wzniesienia. Przejechał przez drogę asfaltową i zatrzymał się w rowie. Na skutek uderzenia pojazd stanął w płomieniach. W gaszeniu pożaru brały udział 2 jednostki Państwowej Straży Pożarnej z Bochni oraz miejscowe jednostki OSP. Na szczęście nie było ofiar w ludziach, ale Skoda spłonęła doszczętnie.

fol. kaz

R E K L A M M A

32-700 Bochnia, ul. Kiernika 6

(obok Spółdzielni Inwalidów)

tel. (014) 612 23 24 w.37 tel. 0/502 245 558

F.H.U.

DOMEK

**KOMPLEKSOWY
SYSTEM OCIEPLANIA
BUDYNKÓW**

Partner handlowy



CHEMIPLAST



FARBY

kleje, akcesoria

TWÓJ DACH

NA TO CZEKAŁ !!!

21.89 zł./m²



PRODUCENT BLACH
DACHOWYCH



BLACHODACHÓWKA

10 LAT GWARANCJI

BOGATY WYBÓR KOLORÓW
ARKUSZE NA KAŻDY WYMIAR

dowozimy, kredytujemy i przeceniamy

narciarskiego. Spaleniu uległ dach budynku. Przyczyn i wysokości strat nie ustalono.

INNE

* **Zatoka. 23.02.** we własnym mieszkaniu powiesiła się 60-letnia B.K. Na miejscu zdarzenia nie stwierdzono działania osób trzecich. Policja ponadto ustaliła, że od kilku lat kobieta leczyła się psychiatrycznie.

* **Nieszkowice Wielkie. 11.03.** po południu 80-letni H.B. we własnym domu popełnił samobójstwo przez powieszenie. Zwłoki znalazł wnuk denata.

W przypadku posiadania jakichkolwiek informacji odnośnie w/w spraw, prosimy o kontakt z Powiatową Komendą Policji w Bochni, pok. 38 (dyskrecja zapewniona). Telefon: 612-28-00.

We wszystkich sprawach postępowanie wyjaśniające (postępowanie przygotowawcze) prowadzi Powiatowa Komenda Policji w Bochni oraz terytorialne posterunki lokalne.

R E K L A M A

DREDO

SKLEP KOMPUTEROWY

Bochnia ul. Kraszewskiego 16
tel/fax 611-73-09

**COMPACT
DISK
NOVELTY**

OPROGRAMOWANIE DLA FIRM

+

POSNET
DRUKARKI FISKALNE

**... i nic nie pracuje lepiej
dla Twojej Firmy**

Policjanci blokowali drogę

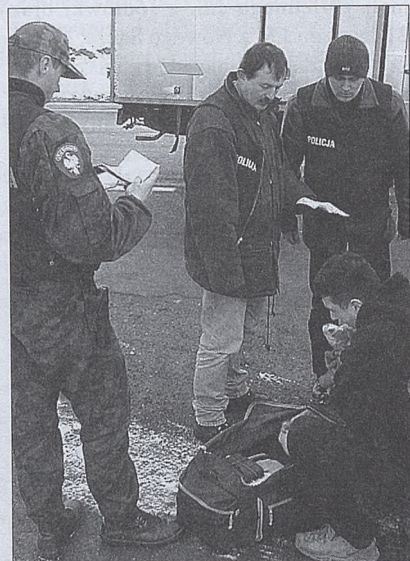
Przez dwa dni (26 i 27 lutego) policjanci z bocheńskiej Komendy Powiatowej oraz funkcjonariusze Straży Granicznej z Nowego Sącza przeprowadzali na trasie E-40 akcję pod nazwą „kabo-
taż”. Blokadę usytuowane były w Moszczenicy i Jodłowie.

Łącznie skontrolowano 144 samochody (w tym 45 przewoźników towarów – 37 krajowych i 8 z zagranicy). Policjanci zatrzymali 7 sprawców przestępstw. Jeden z nich, 40-letni S.M. z Zabrza kierował pojazdem mimo orzeczonego zakazu sądowego, przy pozostałych osobach znaleziono natomiast nielegalne towary. Policjanci odebrali 610 paczek papierosów bez znaków akcyzy, 96 litrów spirytusu również bez banderol, a pasażerowi kursowego autobusu PKS relacji Przemyśl-Kraków odebrano 19 opakowań środków odurzających.

Kontroli poddanych zostało także 18 pojazdów przewożących niebezpieczne materiały. Za braki w wyposażeniu, w dokumentacji oraz za niedostateczne zapewnienie bezpieczeństwa przewozu tych towarów, funkcjonariusze nałożyli 6 mandatów karnych oraz udzieliли 8 pouczeń. Za zły stan techniczny samochodów odebrano natomiast 3 dowody rejestracyjne.

Na tym jednak akcja policji się nie skończyła. 28 lutego i 1 marca „pod lupę” zostały wzięte tzw. „busy”. Skontrolowano 17 pojazdów. W trzech przypadkach wystawiono mandaty za braki w wyposażeniu, jeden pojazd w ogóle nie był przystosowany do przewozu osób, a jeden „bus” kierowany był przez osobę nie posiadającą odpowiednich uprawnień. W jednym przypadku stwierdzono również przewóz osób ponad normę.

(kaz)



Po dwóch latach

Rozmowa z dyrektorem Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bochni, Sabiną Bajdą.

– 1 marca minęły 2 lata od przejścia przez Panią steru bocheńskiego sportu. Co przez te dwa lata zmieniło się w bocheńskim MOSiR-ze? Czy mamy do czynienia z rozwojem sportu w Bochni?

– Kiedy rozpoczynałam pracę w Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji, istniały sekcje piłki nożnej, piłki ręcznej, judo i szachów (ta ostatnia od niedawna działa przy MDK – przyp. autora). Obecnie prowadzimy działalność w pięciu sekcjach sportowych, w 18 grupach wiekowych. Są to: piłka nożna, piłka ręczna, judo, koszykówka, siatkówka dziewcząt. Na uwagę zasługują na pewno aż 4 grupy wiekowe koszykówki. Jedną z nich, chłopcy w wieku 11–12 lat, została zgłoszona przez nas do ligi międzywojewódzkiej. Preżnie rozwija się też sekcja judo. Obecnie istnieją 4 grupy treningowe. Zainteresowaniem cieszy się także uruchomiony ostatnio kurs samoobrony dla dorosłych. Zajęcia prowadzone są przez wykwalifikowanego instruktora krakowskiej policji.

Dobrze układ nam się współpraca ze Starostwem Powiatowym. Wspólnie organizujemy powiatowe zawody sportowe w grach zespołowych, lekkiej atletyce, tenisie stołowym, a ostatnio nawet w pływaniu dla szkół wszystkich szczebli nauczania. Zwycięzcy reprezentują powiat na zawodach okręgowych i wojewódzkich.

Zauważamy, że dzieci chętnie biorą udział we wszelkiego rodzaju grach i zabawach sportowych, dlatego postanowiliśmy wprowadzić dodatkowo zajęcia dla najmłodszych uczniów z klas II i III. Staramy się także, aby i dzieci uczęszczające do świetlic profilaktyczno-wychowawczych miały możliwość szczególnie w okresie ferii i wakacji wziąć udział specjalnie dla nich organizowanych zajęciach sportowo-rekreacyjnych.

– Jak przy takiej ilości zajęć udaje się Pani wygospodarować sale dla poszczególnych grup treningowych? Własne zaplecze jest chyba zbyt skromne.

– Rzeczywiście, posiadamy tylko jedną niepełnowymiarową halę i boiska. Dlatego też jesteśmy zmuszeni do wynajmu sal przyszkolnych, ale i tych, mimo że

każda szkoła posiada salę gimnastyczną jest według mnie za mało. Okazuje się bowiem, że zapotrzebowanie na sport w mieście wbrew pozorom nie jest takie małe. Istnieje wiele nieformalnych grup, które prywatnie wynajmują sale, dlatego też nasz harmonogram zajęć na dany rok szkolny musimy układać jeszcze przed wakacjami.

– Czy w najbliższych miesiącach lub latach możemy liczyć na powiększenie bazy sportowej i co za tym idzie polepszenie warunków uprawiania sportu, choćby w nadwerężonej przez czas hali przy ul. Parkowej?

– Oczywiście tak. Nie tylko chcemy remontować i rozbudowywać, ale niejako jesteśmy do tego zmuszeni. W zeszłym bowiem roku Sanepid, ze względu na niespełnianie przez nasz obiekt podstawowych warunków bezpieczeństwa, chciał go zamknąć. Do tej pory udało się nam przeprowadzić remont dachu, rynien, a także założyć ekonomiczną sieć centralnego ogrzewania. W ubiegłym roku zagospodarowaliśmy także byłe kasyno wojskowe na terenie dawnej jednostki, gdzie obecnie odbywają się treningi sportów walki.

W tym roku w budżecie miasta znalazły się środki na remont samej hali. Chcemy wymienić okna, oświetlenie jak również położyć nowy parkiet. Marzy nam się jeszcze odnowienie całego zaplecza biurowo-socjalnego i uruchomienie z prawdziwego zdarzenia sauny. Być może już w następnym roku uda się nam to zrobić. Oczywiście wiele z przeprowadzonych już prac nie mogłoby się odbyć bez wsparcia sponsorów, którym chciałabym podziękować.

Jeśli tylko znajdą się środki, chcielibyśmy poprawić nawierzchnię na boisku do piłki ręcznej, tzw. kortach, gdzie już zainstalowaliśmy dwie nowe bramki i kosze. Teren ten należałoby jeszcze ogrodzić i wybudować małe trybuny.

– Czy trudno w obecnych czasach kierować taką jednostką jak MOSiR?

– Bez wątpienia trzeba być hobbystą i lubić to co się robi. Wiedza i znajomość przepisów też jest potrzebna, dlatego

wkrótce wybieram się na poddyplomowe studia menadżera sportu. W bezpośredniej pracy z dziećmi i młodzieżą przydaje się też zdobyte przeze mnie doświadczenia pedagogiczne. Niezbędna jest też dobra współpraca z rodzicami, którzy gdy zajdzie taka potrzeba nie odmawiają nam pomocy. Cieszy mnie, że wśród najmłodszych jest zapotrzebowanie na sport, który według nas ma nie tylko poprawiać tężyznę fizyczną, ale uczyć dobrego wychowania i walki z przeciwnościami losu.

– Dziękuję za rozmowę.

ROZMAWIAŁ KAROL KLIMA

Terminarz rozgrywek BKS-u w IV lidze piłki nożnej – Wiosna 2001

25.03. niedziela
BKS – KS Tymbark, g. 15.

1.04. niedziela
BKS – Błękitni Tarnów, g. 15.

8.04. niedziela
Glinik Gorlice – BKS, g. 16.

14.04. sobota
BKS – Wolania Wola Rz., g. 11.

21.04. sobota
Okocimski Brzesko – BKS, g. 17.

29.04. niedziela
BKS – Polan Żabno, g. 17.

6.05. niedziela
Victoria Witowice – BKS, g. 17.

13.05. niedziela
BKS – Poprad Muszyna, g. 17.

20.05. niedziela
Dunajec Nowy Sącz – BKS, g. 11.

27.05. niedziela
BKS – Tarnovia, g. 17.

3.06. niedziela
Huragan Waksmund – BKS, g. 17.

10.06. niedziela
BKS – Grybowia, g. 17.

16.06. sobota
Tamel Tarnów – BKS, g. 18.

50 lat bocheńskiej piłki ręcznej

Historia piłki ręcznej w klubach „Górnik” i Start-Sokół

W roku 1918 w Szczypiornie koło Kalisza, w obozie jeńców wojennych, zdobywa sobie popularność gra o zasadach zbliżonych do futbolu, z tą jednak różnicą, że piłkę podawano rękami. Z taką grą zapoznali Polaków najprawdopodobniej żołnierze niemieccy i od nazwy wymienionej miejscowości grę tą nazwano szczypiorniakiem. Tak właśnie narodziła się polska piłka ręczna. Pierwsze sekcje piłki ręcznej powstały na początku lat 20-tych. Największą popularność ta nowa dyscyplina sportu zdobyła w Warszawie, Lwowie, Łodzi, na Śląsku i w Krakowie.

W Bochni sekcja piłki ręcznej powstała w klubie „Górnik” w 1950 roku, biorąc udział w rozgrywkach krakowskiej ligi okręgowej zespołów 11-sto osobowych. Założycielami sekcji piłki ręcznej „Górnika” byli: Władysław Stawiarski, Aleksander Urban, Jan Obara, oraz Stanisław Dziurzycki. Wszyscy wyżej wymienieni, byli jednocześnie zawodnikami zespołu. W skład drużyny wchodził również następujący zawodnik: Andrzej Sokalski, Józef Lysy, Jerzy Kunze, Roman i Zdzisław Łopata, Kazimierz Kokoszka-Orlewicz, Jerzy Zięba, Kazimierz Ślizowski, Janusz Żarek, Alojzy Piotrowski, Ryszard Stasik, Zygmunt Szewczyk, Lech Kromalicki, Jerzy Widło, Andrzej Hargesheimer, Czesław Ratajczak, Tadeusz Dźwigaj. Grającym trenerem był Władysław Stawiarski, znany pracownik naukowy AWF w Krakowie – były Kierownik Katedry Gier Zespołowych i wieloletni Dziekan Wydziału Wychowania Fizycznego. Pan docent Władysław Stawiarski w dalszym ciągu pracuje naukowo w wyżej wymienionej uczelni.

W 1951 r. po likwidacji rozgrywek I i II ligi oraz klas okręgowych wprowadzono rozgrywki regionalne. Mistrzostwa okręgu przeprowadzono na wiosnę systemem pucharowym. Do finału – oprócz „Cracovii” i „Krowodrzy” zakwalifikował się nieoczekiwanie „Górnik” Bochnia, eliminując eksligowego „Włókniarza – Koronę”. W finale „Górnik” zwyciężył byłą I ligową „Cracovię” 9:7 i przegrał z „Krowodrzą” 6:9 zajmując drugie miejsce i tym samym przechodząc do półfinału mistrzostw Polski, ale żadnej z tych dwóch drużyn nie udało się zakwalifikować do turnieju finałowego.

W roku 1952 utworzono ligę okręgową, złożoną z 7-miu najlepszych drużyn minionego sezonu. Pierwsze miejsce, dość nieoczekiwanie wywalczył „Górnik” Bochnia przed „OWKS” Kraków i „Krowodrzą”. Zajmując I miejsce – „Górnik” ponownie zakwalifikował się do półfinałów mistrzostw Polski, gdzie mimo wygrania dwóch meczów nie zdołał wejść do

finału. W roku 1953 mistrzostwo ligi okręgowej zdobyła drużyna „OWKS” przed „Krowodrzą”. Wyraźnie obniżył swe loty bocheński „Górnik” – poważnym tego powodem było odejście czołowego zawodnika Władysława Stawiarskiego do AZS Kraków, gdzie przez wiele lat pełnił funkcję trenera zespołu. Nowym trenerem sekcji piłki ręcznej „Górnika” został (dalej grający) Janusz Żarek, który również trenował powstałą w 1954 r. drużynę kobiecą. Drużyna męska zajęła w 1954 r. III miejsce w lidze okręgowej i wywalczyła awans do nowoutworzonej ligi międzywojewódzkiej, a w następnym roku do ligi okręgowej 11-tek awansował II zespół męski „Górnika”.

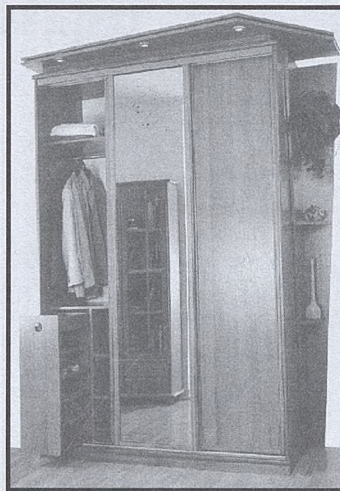
W sezonie 1955/56 drużyna piłki ręcznej „Górnika” przeszła do istniejącego od 1952 r. koła sportowego „Start” zorganizowanego przez Spółdzielcze Przedsiębiorstwo Budowlane. Założycielem bocheńskiego „Startu” był Stanisław Chelmecki. Początkową siedzibą koła był budynek Cechu Rzemiosł Różnych przy ul. Białej. Od samego początku powstania „Startu”, poza sekcją kolarską, piłki nożnej i sekcją turystyczną utworzona została drużyna piłki ręcznej. Jednym z działaczy i trenerem był ówczesny prof. Gimnazjum – Kazimierz Młynarski.

W skład zespołów 11-sto osobowej piłki ręcznej, począwszy od 1952 r. wchodził: Stanisław Motola, Bogdan i Janusz Mleczo, Jerzy Mrózek, Krzysztof Kalandyk, Józef Heliasz, Władysław Ptak, Stanisław Jeleń, Adolf Wojs, Ryszard Waśniowski, Tadeusz Możdżeń, Jan Włodarczyk Edward Polek, Franciszek Widła, Jerzy Gąsiorek, Tadeusz Hargesheimer, Janusz Grądzki, Lucjan Chwałkowski, Jerzy Ślęczek, Eugeniusz Łysak, Zbysław Mucha, Stefan Sacha, Bolesław Wnęk, Józef Kocot, Leszek Bajda, Michał Kaczorowski, Henryk Bernardy, Kazimierz Ryncarz, Stanisław Dyląg, Roman Nycz, Ryszard Kaim, Kazimierz Zięba, Marek Siwy. Do „Startu” przeszli też zawodnicy z MKS Bochnia – Leszek Szymczyk, Janusz Soroczak, Marian Tarczałowicz, Janusz Banach i Janusz Kurkiewicz. W początkowym okresie działalności koła „Startu” trenerem piłki ręcznej był Józef Lysy, a po połączeniu z sekcją „Górnika” – Janusz Żarek.

Po odzyskaniu budynku byłego „Sokoła” przy ul. Parkowej, koło „Startu” zostało przekształcone w klub sportowy „Start – Sokół” Bochnia.

Duży udział w uzyskaniu praw do użytkowania nowej siedziby klubu mieli: ówczesny Przewodniczący Miejskiej Rady Narodowej Stanisław Tabor oraz działacze TKKF – Leszek Popiel i Stanisław Majta. Prezesem Klubu został Józef Kacz-

R E K L A M A



- SYSTEMY DRZWI PRZESUWNYCH, SKŁADANYCH I PRZEJŚCIOWYCH,
- GARDEROBY Z DRZWIAMI OD PODŁOGI DO SUFITU,
- SZAFY Z DRZWIAMI PRZESUWNYMI LUB SKŁADANYMI W SZEROKIEJ OFERCIE OD TANICH, LEKKICH DRZWIČEK PO MASYWNE DRZWI SZAF GARDEROBIANYCH.

**FIRMA
STOLARSKA**



**Bochnia,
ul. Kolanowska 12
tel. 611 71 88, 685 02 56**



Rok 1957 – drużyna juniorów piłki ręcznej "Start" Bochnia, która zdobyła mistrzostwo województwa krakowskiego i trzecie miejsce w Polsce. Stoją od lewej: Zbysław Mucha, Roman Nycz, Edward Polek (obecny wicestarosta powiatu bocheńskiego) Tadeusz Możdżeń, Franciszek Widła, Eugeniusz Łysak, Jerzy Włodarczyk, Jerzy Gąsiorek; klęczą od lewej: Henryk Bernardy, Michał Kaczorowski, trener Janusz Żarek, Jerzy Gądek.

marczyk, a urzędującym Wiceprezesem wielki sympatyk piłki ręcznej i długoletni kierownik tej sekcji – Stanisław Chelmecki, który swoją działalność w klubie zakończył w 1965 roku. Należy również wspomnieć, że dużą troską otaczała zawodników piłki ręcznej Pani Maria Chelmecka, która w latach 1952-58 pracowała w „Starcie” społecznie, a następnie do 1968 r. prowadziła sekretariat klubu.

W roku 1957 znowu rozwiązano ligę międzywojewódzką i pierwszy zespół „Start – Sokół” wrócił do ligi okręgowej, zajmując 3-cie miejsce. W tym samym roku prowadzony również przez Janusza Żarka zespół juniorów zdobył mistrzostwo województwa i III miejsce w Polsce.

W skład tej drużyny wchodził: Michał Kaczorowski (bramkarz), Tadeusz Możdżeń, Edward Polek, Eugeniusz Łysak, Franciszek Widła, Jerzy Włodarczyk, Zbysław Mucha, Henryk Bernardy, Jerzy Gądek, Roman Nycz, Jerzy Gąsiorek.

Wyżej wymienieni zawodnicy byli uczniami Gimnazjum i Liceum Pedagogicznego w Bochni.

W roku 1958 utworzono ponownie I i II ligę piłki ręcznej 11-sto osobowej. Z okręgu krakowskiego awans do II ligi wywalczyły „Krowodrza” i „Start – Sokół” Bochnia. Zespół „Sokoła” zajął w tych rozgrywkach 5-te miejsce, a zespół Ib 3-cie miejsce w lidze okręgowej. W 1958 r. do reprezentacji Polski Zrzeszenia „Start”, na turniej piłki ręcznej w Rumunii zostali powołani również zawodnicy z bocheńskiego „Startu”: Józef Lysy, Stanisław Motoła, Janusz Grądzki, Stefan Sacha, Tadeusz Możdżeń i Eugeniusz Łysak.

W kolejnych latach: 1959 i 1960/61 zespół zajmował 5-te i 4-te miejsce. Po tym cyklu rozgrywek II liga 11-tek została zlikwidowana. W czerwcu 1961 zespół „Sokoła” brał udział w finałach Pucharu Polski drużyn 11-sto osobowych zajmując II miejsce. W 1962 w mistrzostwach okręgu zespół „Sokoła” zdobył I miejsce kwalifikując się do rozgrywek o wejście do I ligi 11-tek, lecz nie wywalczył awansu (wygrany mecz z Grudziądem i przegrany z ŁKS Łódź). W tym samym sezonie drużyna zakwalifikowała się ponownie do finału Pucharu Polski pokonując w półfinałach wiele czołowych zespołów m.in. „Budowlanych” Opole 5:4.

W finałach które odbyły się w Gdańsku zespół zajął, tak jak w poprzednim sezonie, II miejsce (do pierwszego zabrakło jednej bramki!).

W roku 1963 szczypiorniak 11-sto osobowy „przeszedł” do historii, ustępując uprawianej równolegle od wielu lat „7-ce”.

W tych ostatnich latach drużynę „Sokoła” reprezentowali: Stanisław Motoła,

Lucjan Chwałkowski, Józef Lysy, Jerzy Widło, Jerzy Ślęczek, Józef Heliasz, Stanisław Jeleń, Adolf Wojs, Bogdan i Janusz Mleczo, Krzysztof Kalandyk, Bolesław Wnek, Józef Kocot, Kazimierz Zajac, Stefan Sacha, Zbysław Mucha, Kazimierz Ryncarz, Leszek Szymczyk, Marian Tarcałowicz, Marek Siwy, Janusz Soroczak, Zygmunt Kaim, Janusz Kurkiewicz.

11-sto osobowa piłka ręczna cieszyła się w Bochni ogromną popularnością, na rozgrywane mecze przychodziły tłumy kibiców, a do najwierniejszych sympatyków i kibiców należeli m.in. ks. Antoni Czapliński, poseł Stanisław Żarek, dr Zdzisław Gnoiński, dr Henryk Maniak oraz były dyrektor ZUCH – Roman Geisler.

JANUSZ KURKIEWICZ

(c.d. w następnym numerze)

OGŁOSZENIA DROBNE

Sprzedam tanio suknię ślubną w bardzo dobrym stanie, rozmiar 38-40. Wiadomość pod nr. tel. (014) 612-44-40 lub (0502) 955 134.

Sprzedam ładny, kolorowy komplet: łóżeczko z możliwością przerobienia na tapczanik + szafka do przewijania niemowląt i półka. Cena: 300 zł. Tel. 612-69-28.

Sprzedam motocykl marki Jawa typ CZ-175, rok prod. 1987. Stan bardzo dobry. Tel. 685-99-19.

Sprzedam wózek dziecięcy nowy (cena 350 zł) renomowanej firmy, bardzo ładny, wielofunkcyjny! Tel. 612-55-31.

Kupię tanio wózek inwalidzki. Tel. (012) 284-24-35.

2 agregaty do chłodzenia i mrożenia, lada sklepowe, kasa fiskalna SHARP, wagi uchylnie, regał siatkowy piekarniczy na kółkach. Sprzedam tanio. Tel. 612-42-32.

R E K L A M A

DACHÓWKI, SUPREMĘ, STYROSUPREMĘ

poleca producent

Kazimierz Sądel

Krzeczów-Bełch 36

(przy trasie Bochnia-Bogucice)

tel. 612-97-97

Siatkówka drużyn ratowniczych

23 lutego w Komorze Ważyn bocheńskiej Kopalni Soli rozegrano Turniej Piłki Siatkowej Drużyn Ratowniczych Bochnia 2001. W zawodach uczestniczyło 9 drużyn z: Bukowna, Libiąża, Katowic, Sosnowca, Jaworzna, Brzeszcza, Bytomia, Wieliczki oraz Bochni. Organizatorami im-

prezy były: Centralna Stacja Ratownictwa Górniczego w Bytomiu, okręgowa w Jaworznie oraz kopalniana w Bochni.

Otwarcia turnieju dokonał zarządca komisyjny bocheńskiej kopalni Jerzy Orzeł. Rozgrywki poprzedziła prezentacja urządzeń pomiarowych firmy Drager,

które są wykorzystywane w ratownictwie górniczym. Drużyny ratowników podzielono na trzy grupy, w których grano systemem każdy z każdym. Zwycięzcy grup walczyli następnie o ostateczną kolejność na podium. Pierwsze miejsce zdobyła drużyna KWK „Kazimierz Juliusz” z Sosnowca, drugie Kopalni Soli w Bochni, a trzecie KWK „Brzeszcze”.

– Celem zawodów, takich jak dzisiejsze, jest utrzymywanie kondycji ratowników oraz nawiązywanie i umacnianie wzajemnych więzi osobistych, niezbędnych przy prowadzeniu akcji ratowniczych pod ziemią – mówił podczas turnieju Janusz Kazimierzczak z Okręgowej Stacji Ratownictwa Górniczego w Jaworznie. – Każdego roku rozgrywamy podobne zawody również w piłce nożnej. Oprócz tego w Jaworznie odbywa się rokrocznie turniej sprawnościowy drużyn ratowniczych, który ma podnosić konkretne umiejętności górników-ratowników.

Podczas turnieju kopalnię wizytował Zygmunt Kajdasz – dyrektor Stacji Ratownictwa Górniczego. Po zakończeniu rozgrywek i wręczeniu pucharów najlepszym drużynom rozpoczęła się podziemna biesiada.

Imprezę sponsorowała spółka Krolpol z Bytomia, firma Mag, Uzdrawisko Kopalni Soli Bochnia, Centrum Rowerowo-Narciarskie z ul. Partyzantów w Bochni oraz firma STAN-TAR.

PAWEŁ BIELAK



Puchar pojechał na Słowację

Już po raz czwarty rozegrano Międzynarodowy Halowy Turniej Piłki Nożnej o Puchar Prezesa Stalproduktu S.A. Mecze odbywały się 4 marca w hali Liceum Ogólnokształcącego nr 1 w Bochni, a w turnieju brały udział drużyny HTS S.A. Kraków, Jednoty Kežmarok (Słowacja), Stalproduktu S.A. Bochnia, Stalproduktu - Florian, U.S. Stell Kosice (Słowacja), Hutnika Kraków, Wamechu Bochnia oraz Zelmera Rzeszów.

Mimo ogromnych chęci i zaciętej, ale sportowej walki na parkiecie, drużynom gości nie udało się „utrzymać” pucharu w Bochni. Trofeum turnieju pojechało na Słowację do drużyny U.S. Stell Kosice. Drugie miejsce zajął Stalprodukt S.A. Bochnia, trzecie natomiast przypadło drużynie HTS z Krakowa.

Najlepszym zawodnikiem na boisku był Władimir Duhan z Koszyc, a najlepszym bramkarzem – Marian Kurek ze Stalproduktu S.A.

(kaz)



KUPON 4/2001

Hasło końcowe:

--	--	--	--

Prowincjonalna
Oficyna
Wydawnicza



--	--	--	--



Adres redakcji: 32-700 Bochnia,
Proszówki 361
tel./fax (0-14) 611-00-71, tel. 611-08-10
e-mail: ziemnia@bochnia.pl
www.igloonet.bochnia.pl/ziemnia

Redaktor Naczelny:
Piotr Skoczek

Zespół Redakcyjny:
Paweł Bielak, Kazimierz Bukowiec, Karol Klima, Emilia Mazanek, Tadeusz Olszewski (Zegocina), Jan Paruch, Dagmara Pędrak, Łucja Piątkowska (Drwinia), Agnieszka Skoczek, Jan Truś, Jerzy Turek.

Opracowanie graficzne:
Krzysztof Woźniak

Sekretariat:
Monika Brzęk

Projekty graficzne reklam są wyłączną własnością redakcji, dlatego mogą być wykorzystane tylko za jej zgodą.

Redakcja nie zwraca materiałów nie zamówionych i zastrzega sobie prawo skracania tekstów. Za treść ogłoszeń nie odpowiadamy.

Wydawca:

Prowincjonalna
Oficina 
Wydawnicza

32-700 Bochnia, Proszówki 361,
tel/fax (0-14) 611-00-71; tel. 611-08-10

Druk:
Drukarnia ZADRUK w Wadowicach
tel. (033) 873-71-59

Sponsorzy Gazety:
Krakowski Bank Spółdzielczy Oddz. Bochnia, MAG, SANIT, OSM w Bochni, Leonard, Wyposażenie mieszkań – DOM, Hanpol, DARCO, DREDO, PLASTBUD, Auto-Center, MAT-BUD, F.H.Avant, Pralnia CURYŁO, Podwyżyski, SRH, Archidom, PREBUD, MMP, Heban I, PZU, B.T. Marcel, Metalspaw, Biuro Tłumaczeń, Postęp, Centrum Korekcji Wzroku, Konserwacja Mebli – K. Fitrzyk, Skład materiałów budowlanych „Marka”, Firma „Mazbud”, Jerzy Pyciak, INSTALBUD, F.H. MAKROS, „DOOR”, ZIBI&STANLEY, MAR-COS – KOMINKI, Ideon S.C., DIG-NET, Bacówka u Wojtki, Kris, Restauracja u Jacka, Okna Apex, Firma Machnik, Meble Fler, Firma Domek, Domart, Kwaciarnia Rosa Nigra, K. Sadel, Zakład Usług Medycznych.

Numer zamknięto 24.03.2001 r.

BARAN

Teraz musisz być wyjątkowo konsekwentny w swoich działaniach. Tylko taka postawa zapewni Ci zwycięstwo i pomyślność w sprawach, którymi się obecnie zajmujesz. Pomocną dłoń wyciągnie Wodnik. Postaraj się, aby w trudnych sytuacjach był zawsze u Twego boku. Zbyt nie ulegaj emocjom. W miłości potrzebna Ci jest cierpliwość.

BYK

W kwietniu trochę zamieszania wprowadzi do Twojego życia Merkury i Jowisz. Postaraj się kontrolować swoje poczynania i pomyśl dwa razy zanim podejmiesz decyzję. Pracując w zespole możesz dużo osiągnąć. Być może, niespodziewanie otrzymasz jakąś premię. Jeśli czekasz na wiosenną miłość, to Ty powinieneś zrobić pierwszy krok.

II BLIŹNIĘTA

Księżyc niestety Bliźniaku, może mieć niekorzystny wpływ na Twoje wiosenne poczynania. Praca zawodowa będzie wymagać od Ciebie większej koncentracji i uwagi. Zdecydowanie powinieneś poświęcić więcej czasu czynnościom, które wykonujesz. W niektórych sytuacjach nie możesz postępować bezzwłocznie i nieostrożnie.

RAK

Twoja głowa będzie pełna najdziwniejszych pomysłów. Jednak nie wszystkie, jak to z pomysłami bywa, będą nadawały się do realizacji. Nie radzę w kwietniu nawiązywać nowych znajomości i zmieniać miejsca pracy. Pozytywnie jednak mogą zakończyć się rozmowy dotyczące podwyżki i ewentualnego awansu. Twój przełożony jest z Ciebie zadowolony.

LEW

Staraj się skupić na sprawach zawodowych. Będą one wymagać od Ciebie wyjątkowo dużego zaangażowania i uwagi. Ważne i trudne decyzje musisz odłożyć na inny termin. Ostrożność i konsekwencja okażą się teraz niezbędne. W miłości nie zabraknie romantycznych chwil.

PANNA

Musisz zachować umiar we wszystkich sprawach, którymi się teraz zajmujesz. Uważam, że zdecydowanie za dużo jest na Twojej głowie, co zmniejsza efektywność Twojego działania, nie da się przecież złapać wszystkich srok za ogon. Nieprzemyślane działania mogą w niektórych przypadkach doprowadzić do poważnych konfliktów personalnych.

WAGA

Postaraj się opanować swoją niecierpliwość. Nie rezygnuj także z zaproponowanego Ci stanowiska, a na pewno uda Ci się poprawić sytuację zawodową i materialną. Twa nowa praca wiązać się będzie nie tylko z większą odpowiedzialnością, ale także z dalekimi podróżami.

SKORPION

Nie spodziewaj się od zaraz pomyślnego rozwoju swoich spraw. Mimo poparcia używanego od osób wpływowych, nie wszystkie Twoje plany uda się do końca pozytywnie zrealizować. Współpracujący z Tobą ludzie będą postępować nierozsądnie, co może doprowadzić między Wami do poważniejszych konfliktów. Nie ufaj zbyt Bykom.

STRZELEC

Nad Twoim związkiem zaczynają gromadzić się chmurki. To wszystko przez Twój pracoholizm. Powinieneś zdecydowanie więcej wolnego czasu przeznaczyć swojemu partnerowi. Inaczej będziesz mieć ciągle w domu atmosferę „zimnej wojny”. Mając więcej wolnego czasu będziesz miał okazję do odnowienia dawnych przyjaźni.

KOZIOROŻEC

Kwiecień zapowiada się wyjątkowo pracowicie. Układ planet nie będzie jednak korzystny dla Twoich przedsięwzięć. Musisz zachować wzmoczoną ostrożność. Nie ulegaj nadmiernemu optymizmowi i fałszywym złudzeniom. Czasem lepiej zrezygnować z niektórych projektów, niż niemile się rozczarować. Pomoc innym sprawi Ci satysfakcję.

WODNIK

W kwietniu przyjdzie Ci się zmagać z przeciwnościami dnia codziennego. W związku z tym musisz odzyskać zaufanie do samego siebie. Nie rezygnuj z przyjętego wcześniej stanowiska. Bądź tylko trochę bardziej cierpliwy. Nie pozwól nikomu podejmować w Twoim imieniu żadnych decyzji, a zwłaszcza finansowych. Naucz się walczyć. Niezmienna stałość w uczuciach.

RYBY

Codziennie rano możesz napotkać pewne przeszkody i utrudnienia w realizacji swoich planów. Nie denerwuj się. Spokojnie przeczekaj ten niekorzystny dla Ciebie czas. W drugiej połowie miesiąca sytuacja wyraźnie się poprawi i bez przeszkód będziesz mógł kontynuować swoje zamierzenia. Zawsze możesz liczyć na pomoc rodziny.

2 ZIBI I STANLEY S.C.

32-700 BOCHNIA, ul. PARTYZANTÓW 7
tel./fax (014) 611-15-06, tel. (014) 611-23-34



STOLARKA BUDOWLANA
(okna, drzwi)

CERAMIKA BUDOWLANA
(MAX: K1, K2, K3...)



STAL (żebrowana i gładka, walcówka)



**Zapewniamy
własny transport**



POKRYCIA DACHOWE

FARBY, LAKIERY

SUCHE TYNKI

STYROPIANY
(M-12, M-15)

BLACHY

- ocynkowane płaskie,
- powlekane,
- gorąco i zimnowalcowane,
- oraz blachy importowane

ZAPRASZAMY
pon. – pt: 7–17
sob.: 7–14





FIRMA STOLARSKA

Bochnia,
ul. Kolanowska 12
tel. 611 71 88, 685 02 56



MACHNIK



- KUCHNIE PROJEKTOWANE DO KAŻDEGO WNĘTRZA - FRONTY DO WYBORU
- MEBLE DO BIURA I POKOJU
- KRZESŁA, STOŁY, KOMODY



ZABUDUJEMY:

- WNĘKĘ
- SYPIALNIE
- GARDEROBĘ
- PODDASZE
- PRZEDPOKÓJ



SYSTEMY DRZWI PRZESUWNYCH

ZROBIMY DLA CIEBIE WSZYSTKO!



**POWSZECHNY ZAKŁAD
UBEZPIECZEŃ S.A.
INSPEKTORAT W BOCHNI**

ul. Biała 19
tel. (014) 611 70 30, 611 70 31
fax 611-70-32



Nowa oferta ubezpieczenia dla rolników! **„Bezpieczne gospodarstwo”**

Przedmiotem ubezpieczenia w gospodarstwie rolnym jest:

- mienie ruchome - od ognia i innych zdarzeń losowych (huragan, powódź, porażenie zwierząt gospodarskich),
- uprawy od gradobicia oraz zboża od ognia w trakcie mechanicznego zbioru,
- następstwa nieszczęśliwych wypadków powodujące trwałe uszczerbek na zdrowiu lub śmierć ubezpieczonego.

Umowę ubezpieczenia zawiera się na wniosek ubezpieczającego - na okres jednego roku.

Składki za powyższe ubezpieczenia są niskie, a ich wysokość ustala się wg. stawek taryfowych. Istnieje możliwość ratalnej płatności składki.

Zapraszamy do Inspektoratu PZU S.A. w Bochni,
ul. Biała - tel. 611 70 30, 611 70 31

**Polecamy usługi
naszych agentów ubezpieczeniowych
w terenie.**



Auto Center s.c.

Autoryzowany Dealer Opla

Kraków, ul. Wielicka 250

tel. (012) 288-05-00, 278-55-51, fax (012) 278-61-40

Kraków, ul. Wodna 2

tel. (012) 425-59-96, fax (012) 425-64-62

CORSA ASTRA AGILA VECTRA ZAFIRA OMEGA

Profesjonalny pakiet ubezpieczeń na 4 lata:

- OC
- AC/NW/ASS
- Zielona karta gratis!

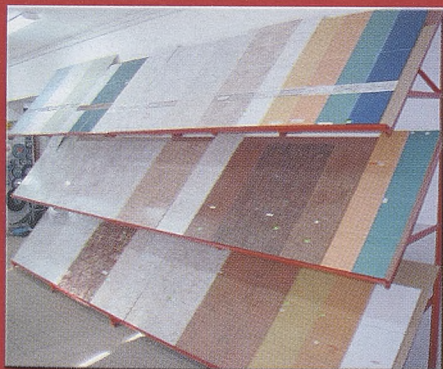
Ponadto oferujemy:

- obsługę serwisową
- sprzedaż części zamiennych
- blacharnia, lakiernia



Wypożyczalnia samochodów OPEL: CORSA, ASTRA, VECTRA

HURTOWNIE INSTALACJI SANITARNYCH I MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH



Bochnia

ul. Proszowska 1

tel. 611 33 66



Bochnia

ul. Partyzantów 23

tel. 611 30 45

Bochnia

ul. Trudna 41

tel. 612 58 25

(instalacje sanitarne)

**USŁUGI: montaż instalacji
wod-kan-gaz-co**

PRODUKCJA: odzieży roboczej



SKŁAD FABRYCZNY



**R
A
T
Y**

**U
P
U
S
T
Y**

GRUPA
psb



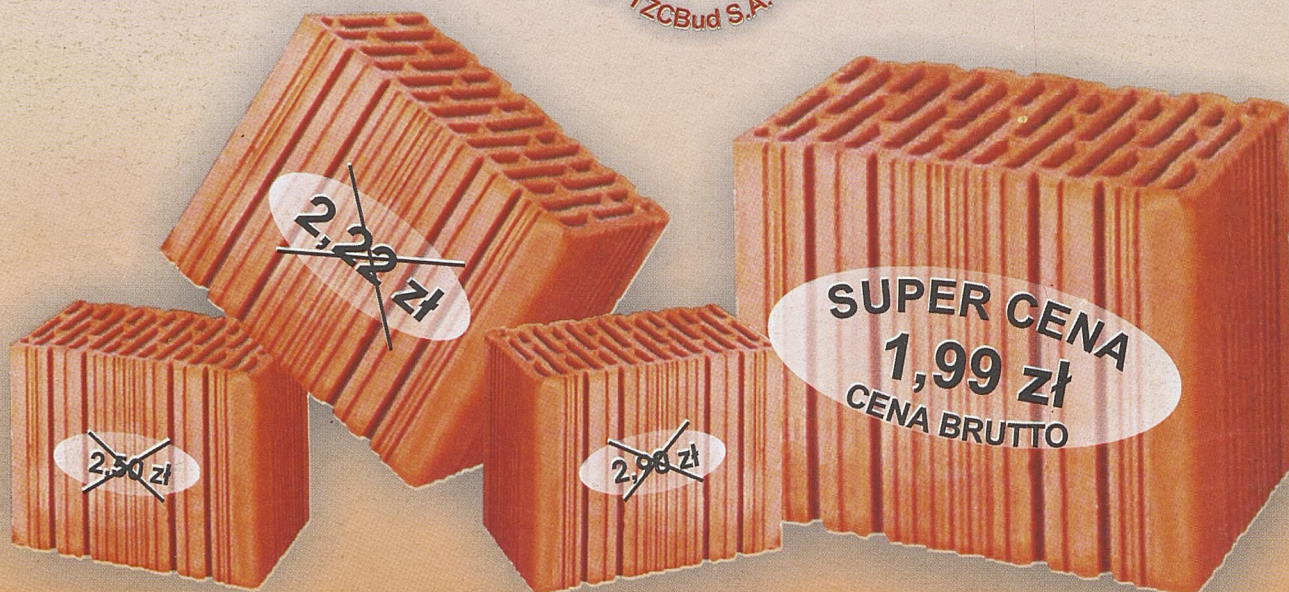
POLSKIE SKŁADY BUDOWLANE

BOCHNIA ul. Partyzantów 27, tel. 014 / 611 23 02, tel. 014 / 611 30 09, **NOWY WIŚNICZ** ul. Jan Matejki 29, tel. 014 / 612 84 05, tel. 014 / 685 55 10, **LIPNICA MUROWANA** tel. 014 / 685 23 0

Leier

**TARNOWSKIE ZAKŁADY
CERAMIKI BUDOWLANEJ**
S P Ó Ł K A A K C Y J N A

Wielka jubileuszowa promocja



W cenie materiałów transport i rozładunek.

W JEDNYM MIEJSCU WSZYSTKO DO BUDOWY I REMONTU DOMU